大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬七千一百七十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

葉劍英委員長發佈兩項命令
地方組織法選舉法昨公佈
各黨派團體可作競選宣傳
選民三人以上可推候選人可罷免代表

【本報訊】綜合新華社、中國新聞社消息：全國人民代表大會常務委員會委員長葉劍英，四日發佈第一號命令：「中華人民共和國第五屆全國人民代表大會第二次會議於一九七九年七月一日通過了修正的《中華人民共和國地方各級人民代表大會和地方各級人民政府組織法》，現予公佈，自一九八〇年一月一日起施行。」

葉委員長同日發表第二號命令：「中華人民共和國第五屆全國人民代表大會第二次會議於一九七九年七月一日通過了修正的《中華人民共和國全國人民代表大會和地方各級人民代表大會選舉法》，現予公佈，自一九八〇年一月一日起施行。」

全國人民代表大會和地方各級人民代表大會選舉法，分十一章四十四條（全文刊第三版）。與一九五三年頒布的選舉法相比，這部新選舉法作了一些改進。在修改選舉法的過程中曾廣泛徵求了各方面的意見。

一個重要的修改，是廢除了候選人數同應選代表人數相等的等額選舉制。新法規定，由選民直接選舉的候選人名額應多於應選代表名額的五分之一至一倍。間接選舉的候選人名額，應多於應選代表名額的五分之一至二分之一。

關於候選人提名的方法也有改變。除中國共產黨、各民主黨派、各人民團體可以聯合或者單獨推荐代表候選人之外，任何選民有三人以上附議，也可以推荐候選人。

第三十條規定，各黨派、團體和選民，都可以用各種形式宣傳代表候選人，但在選舉日須停止對代表候選人的宣傳。

在選區的劃分上，新法也比舊法更為合理。舊法規定按選民自然居住狀況劃分選區，新法則改為「按生產單位、事業單位、工作單位和居住狀況劃分」。它的好處很明顯，一是選民對本選舉單位提出的代表候選人，比按居住狀況提出的候選人更為了解；二是選舉後，便於代表聯繫選民，也便於選民監督代表。

新法還專門增設一章，規定選民對代表有監督和罷免的權利。它規定任何公民或者單位，對違法亂紀或嚴重失職的代表，都可以提出罷免的要求，然後由原選區或各級人民代表大會過半數通過即可罷免。被罷免的代表可以提出申訴。

新選舉法第十三條新規定，全國人大代表名額不超過三千五百人。

廣州破獲偷渡集團 首犯等八人判徒刑

【本報訊】廣州消息：廣州市中級人民法院二日上午，在廣州體育館召開宣判大會，對一批偷渡、引渡罪犯依法進行判決。

中級人民法院判處引渡集團首犯黃水清有期徒刑七年，主犯黃光英有期徒刑六年；三名罪犯中，蕭麗卿、許偉良各判有期徒刑三年，戎炳松判有期徒刑一年；偷渡集團罪犯林成國判處有期徒刑六年，女罪犯林民有期徒刑三年；偷渡、行兇罪犯陳子文有期徒刑四年。

引渡集團首犯黃水清，原是惠來縣水上公社二〇九號風帆船船長，主犯黃光英是二〇九號風帆船業務員。該船經常在惠來廣州間行走。罪犯蕭麗卿多次拉攏、行賄兩人，為其女婿等人偷渡，並策動船員戎炳松等參與犯罪活動，提供船隻。去年七月，在黃水清等主持下，利用二〇九號船將五名偷渡分子從廣州載往香港，收取了高額賄賂。

去年八月，黃水清等人的船隻，從惠來抵廣州，蕭麗卿要他們再次引渡，載運許偉良及其兒子等人去香港。

去年十一月黃水清等罪犯，利用船隻載六名偷渡分子往港途中，被公安機關截獲。

偷渡集團罪犯廣州造船廠工人，林成國及林民夥同其他偷渡分子，多次密謀偷渡，並曾策劃盜竊廣州造船廠船隻作為偷渡工具。當林成國騙取職工工作證給其他偷渡分子混入船廠伺機劫船時，被羣眾捕獲。

偷渡、行兇罪犯陳子文，伺機爬車偷渡，為執勤民警發覺，在帶回派出所途中，陳犯竟毆打民警，隨即逃跑，為公安人員及羣眾趕到捉獲，判徒刑四年。

紀念朱委員長逝世三周年
人民日報發表朱德論黨紀講話

【中國新聞社北京四日電】《人民日報》為紀念朱德委員長逝世三周年，今天發表了朱德委員長二十九年前關於加強黨的紀律工作的一篇講話。

朱德在這篇講話中論述了紀律的重要和紀律檢查工作的重大意義，指出了黨內違犯黨的政策和紀律的情況，並談到了如何克服黨內違犯政策和紀律的錯誤。

《人民日報》的編者按說：「希望每個共產黨員，特別是各級領導幹部，認真讀一讀這篇講話，繼承老一代無產階級革命家的光榮傳統，增強黨性，遵守黨規黨法，並同一切違犯黨的紀律、破壞黨的作風、損害黨的利益的行為和傾向作堅決的鬥爭。」

《人民日報》同時還刊登了朱德委員長一九六〇年十月三十日的一幅手迹「從儉入奢易，從奢入儉難，勤儉建國家，永久是真言。」

鄧穎超昨天會見日自民黨婦女團

【據新華社北京四日電】人大常委會副委員長鄧穎超，今天上午會見以日本參議院議員、自由民主黨婦女局長安西愛子為團長的日本自由民主黨婦女部友好訪華團。

訪華團共有三十一名成員。她們中的大多數人是日本自由民主黨婦女局地方支部的幹部。會見時，鄧副委員長熱情讚揚日本廣大婦女為發展中日友好事業所作的貢獻。她還向日本婦女朋友介紹了我國婦女、兒童工作的情況。

安西愛子團長表示，她們今後要為增進日中友好繼續努力。

圖為鄧穎超副委員長與自民黨婦女局長安西愛子握手。（新華社傳真照片）

港寧包機首航成功
南京舉行酒會慶祝
中美遊客出席 畫家陳大羽會見記者

【本報記者梁超成南京四日長途電話】乘搭香港—杭州—南京首航包機的旅客，在遊覽杭州、上海後，已乘坐火車抵達南京參觀訪問。

南京有關部門四日晚在南京飯店大禮堂宴會廳舉行雞尾酒會，慶祝這一航線的首航成功。香港—杭州—南京首航包機的旅客，應邀出席了酒會。

參加酒會的還有當地的負責人和各界人士，包括南京政協副主席徐美峯，著名演員張輝，畫家亞明、陳大羽，歌唱家雪飛、京劇演員黨金鳳等一百多人。

中國國際旅行社南京分社經理朱漢卿在酒會講話。他說，航線首航成功是一件喜事，這條友誼的橋將進一步溝通我國人民與各國人民之間的友誼，它將為加深我國同各國間的交流作出貢獻。

今天是美國獨立日，旅客中有不少美國客人，他們藉此機會祝賀中美人民友好。

南京電台、電視人員在現場進行採訪。

記者在酒會上看到了著名畫家陳大羽，精神飽滿，身體健康，他在談話中提到，他的作品將同北京、江蘇、上海、廣東四個地方名畫家作品一起，到香港展出。

民盟在北京設宴招待繆雲台夫婦
對他們回國定居表示歡迎

【中國新聞社七月四日電】中國民主同盟七月三日晚在北京友誼賓館設宴招待繆雲台先生和夫人趙佩琦。出席宴會的有民盟中央負責人胡愈之、楚圖南、李文宜、沈茲九和繆雲台先生的友好錢端升、孫起孟、費孝通、馮素陶、高天、葉篤義等。中共中央統戰部副部長平杰三、童小鵬也出席了宴會。

在宴會上，老友重逢，敍舊談心，分外親切，大家對繆雲台先生葉落歸根，回國定居，表示熱烈歡迎。繆雲台先生對祖國的大好形勢和實現四個現代化的美好前景充滿信心。

日「阿波丸」死者遺骨
昨天在滬移交日方
日厚生省大臣對中國政府表示感謝

【新華社上海四日電】日本「阿波丸」沉船死難者遺骨、私人遺物交接儀式今天上午在上海舉行。

這次移交的遺骨和遺物，是中國救助打撈公司在清除我國沿海漁場水下障礙物的作業中，於一九七七年和一九七八年從日本「阿波丸」沉船的殘骸裏打撈起來的。經中日雙方核定，確認遺骨為一百五十八具，私人遺物六十一項、三百八十四件。

上海市紅十字會副會長白備伍代表中國紅十字會受中國政府的委托，將遺骨和私人遺物，移交給由日本厚生省大臣橋本龍太郎率領的日本政府派遣的領取「阿波丸」沉船死難者遺骨訪華團。他並向死難者家屬表示慰問。

橋本大臣說，中國政府本着日中友好和人道主義的精神，把「阿波丸」沉船的遺骨和遺物交給我國，我代表我國政府表示深切的感謝。

交接儀式是由我國衛生部、交通部、上海市革委會、中國救助打撈公司和中國紅十字會聯合舉行的。

橋本大臣率領的訪華團是今天上午從北京到達上海的。下午，訪華團攜帶「阿波丸」沉船死難者遺骨和遺物，乘飛機離開上海回國。

【美聯社東京四日電】三十四年前被魚雷擊沉的日本「阿波丸」輪上的一百五十八名日本人遺骨，已於今天被送回日本。當時「阿波丸」上約有二千人失蹤。

宋任窮率團訪南羅兩國

【新華社北京四日電】以中共中央委員、中共中央組織部部長宋任窮為團長的中國共產黨的工作者代表團，應邀前往南斯拉夫和羅馬尼亞進行友好訪問，今日離開北京前往貝爾格萊德。

二次大戰期間被魚雷擊沉
「阿波丸」闖海打撈記
並無金銀鑽石只有橡膠和錫

【本報訊】東京消息：據日本各報駐北京記者報道，中國交通部副部長彭德清，三日在北京會見日本記者，詳談中國打撈日本在第二次世界大戰時沉沒船隻「阿波丸」經過。按，日本已派遣了由厚生相橋本率領的接收遺骨代表團前往北京，並且參加了這一次會見。

彭德清說，在華總理指示之下，中國打撈人員仔細深入潛海，打撈遺骨，除已通知日方撈獲一百五十八具屍體之外，又撈起遺骨共一百七十公斤（約為九十人遺骨）。

日本在戰時盛傳，該船自新加坡駛返日本時，載有大量金銀、財寶、鑽石等等。彭德清說，並未發現這些物品，只發現了大量錫和橡膠。

阿波丸沉船事件發生在第二次世界大戰結束前四個月，日本戰時及戰後均以美國擊沉「非軍事船」為名，要求美方賠償，並盛傳船上所載財寶共值（現價）五十億美元。現在，事件真相大白，要求賠償之說從此難再存在的。

阿波丸是日本戰時最大客貨船，於一九四五年春天，塗着綠十字標誌（表示「非軍事船」）自南洋駛往日本，但在中國福建省海面，被美國潛水艇擊沉。現在證明，該船所載為大量戰略物資，並非「非軍事船」。該船除物資之外，尚有大批日本搭客，連同船員共二千〇四十五人，只有一人獲救，其餘均告死亡。

彭德清說，該船沉沒位置在福建省平潭縣海面離岸約二十公里的地方，水深六、七十米。船體因受魚雷轟擊，折成兩節，呈T字形埋於深砂中。

目前，作業僅在折成兩截的前半截船體進行，安全作業期間每年只有一百天。

王震昨天在上海
宴請葛守仁博士
葛氏是伯克萊加大工學院院長

【新華社上海四日電】國務院副總理王震今天下午在上海會見並宴請了美國加利福尼亞州伯克萊大學工學院院長葛守仁博士和夫人周碧天以及他們的兩個兒子。

葛守仁院長是上海交通大學校友、名譽教授，這次是應上海交通大學和清華大學的邀請前來訪問，並進行短期講學的。

美大使祝獨立日
黃華外長等出席

【新華社北京四日電】美國駐中國大使伍德科克和夫人今天下午舉行招待會，慶祝美國獨立日。

應邀出席招待會的有外交部長黃華、財政部長張勁夫、文化部長黃鎮和夫人、中國人民解放軍副總參謀長張愛萍以及中國駐美國大使柴澤民和夫人等。

各國駐中國的外交使節也應邀出席了招待會。

【路透社北京四日電】今天，在北京美國大使館四日的慶祝會上，數以百計的人們大嚼漢堡包和熱狗。

參加慶祝會的有二千四百多人。

在獨立節日於駐中國大使館內舉行慶祝，多年來這是首次——去年是在美國聯絡處舉行的。

歡迎吳貽芳訪美歸來
金女大校友聯歡記
中國新聞社記者

著名女教育家、原金陵女子大學校長吳貽芳在參加了五屆人大二次會議之後，三日應在京約一百多位金陵女大校友的熱情邀請，出席了為歡迎她最近訪美歸來，並紀念金陵女大第一屆學生畢業六十周年而舉行的茶會。

三十年來首次聚會

出席這次茶會的有該校一九二六年至一九五一年的歷屆畢業生和教師。其中一九二六年畢業生，今年已七十九歲高齡的鄧裕志，以及俞志英、劉恩蘭等三位校友，金陵女大老教師張匯蘭，都是人大代表，她們和吳貽芳一起參加了五屆人大二次會議。

這是建國三十年金陵女大在京校友第一次舉行的聚會，大家對能在首都跟這位德高望重的老校長歡聚一堂，感到特別親切和高興。當八十六歲的吳貽芳滿面春風，步履穩健地來到校友們中間時，全場頓時活躍起來，大家湧上去，把老校長團團圍住，爭着與她握手，向老校長問長問短。她們看到老校長身體還是這麼健康，都非常高興。

吳貽芳談笑風生

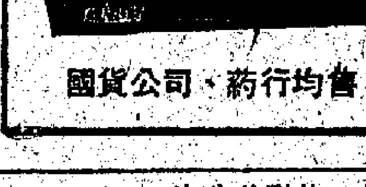
吳貽芳對於能和這麼多金陵女大校友歡聚，感到無限欣慰。她興致勃勃地在茶會上作了歷時四十分鐘的講話，她談笑風生，思想敏捷，而且一直堅持站着講。當大家一再請她坐下時，她詼諧地說道：「我到底是教書先生出身嘛！」引起全體校友歡快的笑聲。

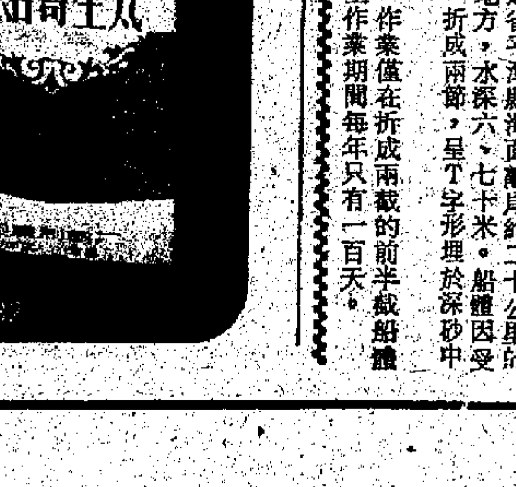
吳貽芳是一九一九年金陵女子大學第一屆畢業生。她從一九二九年起擔任金陵女大校長——這是中國第一位女大學校長——直至一九五一年夏金陵女大與金陵大學合併時為止。半個多世紀以來，她一直奮鬥在教育戰線，培養了一批又一批人才，贏得了國內外的讚譽。今年四月，吳貽芳應她的母校——她於一九二四年至一九二九年就讀的美國密執安大學的邀請，前往訪問，並接受了該校婦女校友會授予她的「母校智慧女神獎」，她被稱譽為「傑出的教育家和進步的女政治家」。

《我們是金陵女大學生》

茶話會上，金陵女大一九三五年畢業生湯一雯代表在京校友致了歡迎詞。她說，我們要學習吳校長熱愛社會主義事業，忠誠黨的教育事業的精神，學習她剛直不阿、光明磊落、永遠進步的精神。

茶話會在當年金陵女大流行的《我們是金陵女大的學生》的歌聲中結束。【中國新聞社北京四日電】

金百合牌
食
蜂乳漿
夠晒精神

國貨公司、藥行均售

古方名藥
風濕
純粹中藥製成
無不良副作用
獨活寄生丸
主治：
筋骨攣痛．風寒濕痹
腰膝疼痛．關節疼痛


應付石油加價 旅客負擔勢將加重
六十航空公司月中開會 商討提高飛機票價一成
原定加價百分之五至七現已難以實行

【路透社日內瓦四日電】國際空運協會發言人今天說，預料六十多家世界大規模的航空公司，將於七月十七日的會議上，尋求提高機票達百分之十。

屬於國際空運協會成員的一百零三家航空公司，約有三分二勢將參加這次日內瓦會議。這次會議，是在石油輸出國上月決定提高油價百分之十八之前，已確定召開。

國際空運協會的日內瓦辦事處發言人對路透社記者說，估航空公司經營費用四分一的煤油，自去年底以來已漲價超過百分之五十。

發言人說：「我們正在向各航空公司查詢，石油輸出國組織最近提高油價對它們的影響程度。我們將把所得資料寫成報告，提交給會議。」

他說，世界航空界普遍認為，像國際空運協會的航空公司於今年三月所同意的「對貨運票價和客運票價提高百分之五至百分之七，這次是不足夠的。

發言人說：「建議的加價幅度可能是兩位數。」

國際空運協會估計，到六月底，煤油的價格將增加到每美國加侖六十美仙至六十八美仙。去年底，煤油的平均價格，是四十八美仙一加侖。

發言人說，國際空運協會今年三月同意的機票加價，在獲個別政府批准時，平均只加價百分之三至百分之四。美國政府反對航空公司確定價格，仍沒有批准上月的加價申請。

日本良種菜牛餽贈京郊公社

七月三日，日本兵庫縣同和食肉事業協同組合贈送給北京郊區中日友好人民公社一頭優良肉用種公牛——「但馬牛」。（新華社傳真照片）

共市援越大批糧食 改為救濟越南難民
西德總理昨宣佈停止向越南提供開發援助

【路透社布魯塞爾四日電】歐洲共市官員今天說，共市將把原來給予越南的三千四百萬美元糧食援助，轉撥給逃離該國的難民。

他們說，處理共市事務的十三人委員會今天正式通過了該提案。該行動表示，共市將停止今年對越南的糧食援助，其價值相當於三萬四千噸大米。但是它將繼續給五萬名逃往越南的柬埔寨難民供應大米。

西方官員相信，逃出越南，散佈東南亞的「船民」難民，不久將達一百萬。

共市委員會官員說，共市可以立即向聯合國難民事務高級專員提供八千噸大米，以幫助「船民」。

委員會靈通人士說，沒有人相信，糧食援助的變化，可以改變河內強迫人民離國的政策。

共市作出這決定之前，上月曾支持英國關於由聯合國召開會議，討論「船民」問題的建議。

又據美聯社電，發言人說，這項決定，於上月底在法國斯特拉斯堡舉行的歐洲各國領袖首腦會議上作出，「主要是基於人道理由，但也有政治因素」。

發言人說，共同市場執行機構「歐洲委員會」，現正實施該項決定。

此間觀察家認為，共同市場的行動，是抗議河內對其公民的待遇，但共市發言人對此並不置評。

【法新社波昂四日電】施密特總理今天宣佈，在目前情況下，西德將不向越南提供開發援助。

在議會講話時，施密特斥河內，因為越南海軍最近曾攻擊一艘拖載一船難民的西德船隻，該等難民已獲准為西德所接納。他強調波恩將盡其所能幫助這些難民到達德國國土。

當這位西德總理講到抗議東南亞難民的「悲慘和非人」經歷時，他受到一陣陣的掌聲。

柯西金范文同 密斟印支情勢

【時事社莫斯科四日電】蘇聯部長會議主席柯西金，與出席蘇聯、東歐經濟互助委員會第三十三屆大會的越南代表團團長范文同總理，三日在克里姆林宮舉行會談。據塔斯社報道說，會談中就蘇越關係各種問題，包括東南亞情勢在內的一般國際問題，交換了意見。

金邊偽軍發生兵變 上月曾與越軍槍戰
曼谷軍方報道起義偽軍向紅色高棉投誠

【法新社曼谷四日電】泰國軍方人士昨天說，若干金邊政府軍上月底向波爾布特軍投誠，從而使柬埔寨六個市鎮被波爾布特軍奪回。

軍方人士說，明顯跡象顯示，越南佔領軍與金邊政府之間的關係迅速惡化，雙方之間的不和，終於導致上月中在金邊東南爆發槍戰。

【路透社曼谷四日電】泰國官方人士今天說，跡象顯示，蘇聯支持的金邊韓桑林政府軍，與支持它的越南軍，在東埔寨東部發生越來越大的對抗。

泰國人士引述情報報告說，曾有若干次金邊政府軍拒絕聽命於越南軍。最近曾有一次，金邊軍與越南軍在東北市鎮桔井附近爆發戰鬥。

泰國人士說，一批金邊政府軍在衝突之後，攜同武器逃入叢林。

他們說，情報報告同時透露，東埔寨平民對於在國內缺糧之時，仍要供養越南軍，大感不滿。

他們說，這種衝突顯然只限於在桔井市所在地的湄公河以東地區，湄公河西岸並沒有發生這種事情。

他們說，導致這種衝突的原因，相信部分是由於越南移居者逐漸侵佔入東埔寨東部邊境省份。

泰國人士說，他們不知道這些移居者的人數，不過，前東埔寨國家主席喬森潘上月在致給聯合國秘書長瓦爾德海姆的信函中說，近二十萬越南移居者已遷入東埔寨東部和南部，還有更多的人正進入東埔寨。

一直密切注視東埔寨局勢的西方外交人士早已預測，越南軍可能將遇到困難，因為有史以來，越南人與東埔寨人一直是對抗的。

泰國人士上述叙述，是自越南軍協助韓桑林政府於今年一月推翻波爾布特政府以來，首次揭露越南軍這些困難。

颱風掠過菲島北部 現轉吹進南中國海
馬尼拉風勢強勁國際航機未受影響

【合衆國際社馬尼拉四日電】颱風艾利斯星期三在盛產煙葉的菲律賓北部地區掠過，它吹過內陸時，風勢已大為減弱。

上午十時（國際標準時間二時），艾利斯位於馬尼拉以北四百八十公里的巴林延海峽。它是今年內第五個吹襲菲律賓的颱風。該颱風目前正以十九公里的時速向西北偏西移動，進入南中國海。

艾利斯吹過呂宋島上面對太平洋的卡加延省時，中心風力時速為一百六十五公里。到星期三上午中段時間，風力時速降至一百三十公里。

現仍沒有傷亡和損失的報告。

星期三上午，有四班飛往受颱風影響地區的國內航機停航，但航空當局說，馬尼拉國際機場的業務沒有受影響。

馬尼拉風勢強勁，有微雨。全國性假期、菲律賓—美國日的慶祝活動受影響。

菲律賓海軍當局星期二把停泊馬尼拉灣已六個月的香港貨船東安號的九百九十名越南難民送到一軍艦上，以策安全。

鴿子視覺 尤勝雷達
大海搜索 十拿九穩

▲華盛頓消息：白鴿正接受訓練，找尋在茫茫大海的救生衣。美國海軍和海上防衛隊堅稱，這是一種經過改進了的海空拯救方法。

六隻鴿子正接受訓練，以偵察救生衣所使用的鮮橙顏色。到了秋天，牠們應可以高高地站在海岸防衛隊直升機懸吊着的特製吊箱上。

負責這項計劃的官員康利說，最初有三隻鴿子受訓了十八個月，今年二月首次出動，用來在夏威夷對面海域尋找一艘失蹤船艇。

但是，直升機被迫在大海降落，吊箱甩掉，三隻鴿子全部失蹤。

康利說，新鴿子的視野距離大約是四分之一英里，牠們初次出航，有百分之九十的機會，可以辨認出一個實驗小浮標，而直升機機員只有百分之三十五。

同時，鴿子每發現橙色東西，都不會錯過機會。據說，牠們比雷達更加準確，更加便宜。

▲羅馬消息：馴獸師馬里奧．沃爾卡納利不滿當局不給他的小型馬戲班發永久許可證，使他不能在羅馬郊區作長期演出，他一怒之下，立刻採取抗議行動，於四日攜同他的八頭獅子，到街上靜坐。

沃爾卡納利於凌晨開始便以行動抗議，他把一個大鐵籠放在意大利旅遊和娛樂部門前，自行進入籠內與八頭獅子一起。

警方聞訊匆匆趕到現場，但四十三歲的沃爾卡納利對警方說，他將留在籠內，直至當局答允他的要求為止。

當沃爾卡納利仍在籠中，他的妻子和六名兒女則在旅遊部門前，舉起抗議標語，標語上寫道：「我們希望工作，當局必須幫助我們，我們的孩子希望溫飽。」

沃爾卡納利的馬戲班，共有二十名成員，只獲當局暫時許可，准許它在羅馬郊區搭營演出。但沃爾卡納利說，這種許可只是暫時性，在暫時許可證獲當局批准之前，他的馬戲班需要停演一段長時間。

▲斯德哥爾摩消息：因為其鄰人們不能忍受聽他每天八小時的練琴，一間法院四日判令一位小提琴家搬出他的公寓。

哥特堡地方法院駁回了這位三十二歲的音樂家所提出的上訴案。這位從住租戶提出訴訟後，市法院在春季曾判令他遷出。

這位小提琴家的鄰人們，於他在家練琴逾一年之久，才向法院提出申訴。

琴師練琴 難覓知音 鄰居投訴 被迫遷遷

美預測太空實驗室 下周化作碎片墜落
五百件碎片其中十件重逾千磅

【美聯社華盛頓四日電】美國國家航空和太空總署預測，美國太空實驗室，將於七月十日星期二至七月十四日星期六這段期間墜落地球。

太空總署星期二說，這個七十七點五噸太空實驗室，於七月十二日自行毀滅的可能性，是百分之五十。

北美空防指揮部以精確追蹤太空實驗室，根據所得資料作出最新的預測。

太空總署說，太空實驗室於星期二處於離地球一百三十七英里的軌道上。一天前，它的軌道離地球一百四十五英里。

【法新社馬尼拉四日電】一項報告今天說，只有在太空實驗室進入地球大氣層後兩小時內，美國太空當局才能準確指出太空實驗室將墜落的約四千英里的區域。

但是，美國國家航空和宇宙航行局副管理官查德．史密斯博士說，假如太空實驗室有可能要墜落在人口稠密區的話，它會在美國和加拿大高空變成許多碎片。

史密斯在接受《菲律賓之音》（政府電台）職員的電話訪問時說：「我們將試圖以四、五個軌道，來阻延（太空實驗室）進入大氣層，並使它墜落在美國和加拿大上空的一組軌道上。」

史密斯說，太空實驗室在重返地球大氣層時，會發生燃燒，跟着會分散成約五百件碎片，其中十件重量超過一千磅，它們以每小時三十至二百六十英里的速度下墜，但其強力不足以形成隕石坑。

他又說，像雪櫃般大小的太空實驗室菲林庫，將於下星期一整塊地墜下來。

安妮公主 抵泰訪問

【路透社曼谷四日電】英國安妮公主今日到達此間，作為泰國國王和王后的私人客人進行三天訪問。

安妮公主由夫婿馬克．菲利普上尉伴隨，在機場受到泰國國王夫婦最小的女兒朱拉模恩公主和副總理郝塔拉基的歡迎。

她今天唯一的約會是朱拉模恩公主的生日晚宴。席設大皇宮，公主夫婦將在那裏下榻。

明天，安妮公主將飛赴西北部，以其世界保護兒童基金會主席身份，探訪一座難民營，考察該會在營地的工作。

縱橫談
發揮地方積極性的新法律

施君玉

為此兩法而修正憲法

按照全國人民代表大會常務委員會委員長頒令的方式，本次人代大會通過的七個重要法律之中的兩個法，昨天正式公布了。

這兩個法，一個是地方各級人民代表大會和地方各級人民政府組織法，一個是全國人民代表大會和地方各級人民代表大會選舉法。

七個法律之中，這兩個法放在最前面，而且放在刑法和刑事訴訟法之前，這是有道理的。

政權的組織形式和代表產生的方式，實際上表現着工作的重點、民主與法制的程度。

為了制訂這兩個法律，本次大會將憲法作了若干修正，這就更加反映出它們的重要性。

加強民主 適應經濟改革

總括來說，這兩個法律的制訂，是為了擴大人民民主，加强和健全社會主義法制，保證和便於九億人民管理國家大事。

同時，它們的制訂，可以進一步發揮地方的積極性，適應全國工作着重點的轉移和經濟體制改革的需要。

因此，在推動四個現代化的經濟工作中，這兩個法固然將發生積極作用，就是在加強民主和法制的工作中，它們也具有極大的重要性。

這兩個法與其他幾個法一樣，都要自明年一月起開始實施，這是為了爭取半年時間，以便在全國範圍內進行宣傳，並為實施進行準備工作。

地方幹部會遭本地人民罷免

今後，地方各級革命委員會都取消，改為人民政府，相應地恢復省長、市長、自治區主席和州長、縣長等職稱。

整個國家的階級狀況和工作重點既然都有了改變，革命委員會的名稱當然已不合適。

地方人民政府的組成人員由地方人民代表大會及其常務委員會分別選舉、罷免或者任免。

換句話說，地方幹部單看或單憑「長官意志」辦事是不行的了，他們應該向當地人民負責，由人民檢查他們的工作成績，如有官僚主義，就會遭到罷免，「鐵飯碗」就要砸碎了。

分散權力頒布地方法規

在加強地方政府職責方面，這個法律規定地方的國家權力機關（即人民代表大會）在和國家憲法、法律、政策、法令、政令不抵觸的前提下，可以制訂和頒布地方性法規。

過去經常說，要發揮中央、地方兩個積極性，但實際上，中央集權多，地方分權少。現在就要糾正這一個偏向，可給予地方以較大的運用權力。

代表候選人名額擴大

各級人民代表的產生過程也有了改變。要保障人民自由行使選舉權。代表如不稱職，人民也可以罷免。

全國人民代表的產生，要充分民主地提候選人。在提名過程中任何黨派、團體甚至任何選民（要有三人以上附議），都可以提出候選人。這份名單，要經過反覆醞釀討論、民主協商才決定。

過去，如準備十名代表應選，就提十名候選人，這就無所謂選舉。現在則改為候選人名額多於應選人名額。

縣一級代表直接選舉

直接選舉人民代表大會代表的範圍擴大到縣一級。中國一縣人口，有的地方數十萬人，有的地方幾百萬人，這就更容易保證民主選舉。這一水平，已經可以相當於外國的一市或一郡、甚至一省了。

中國走向法制的真正轉折點
——南斯拉夫及日本駐京記者看二次人大會議成就

中國五屆人大二次會議的召開，受到世界輿論的重視。

南斯拉夫通訊社七月一日自北京發出述評，摘譯如下：

經過兩個星期的工作以後，在北京舉行的中國人民代表大會會議閉幕了。這次會議是在選擇中國今後的社會主義發展道路方面的一個轉折點。代表大會的主要特點是，通過了如下原則：沒有法制就沒有社會主義，而沒有法制就沒有民主。

盡管這種思想和立場在中共中央三中全會上就已經確立下來了，但只有中國最高代表機構的這次會議，才標誌着中國社會走向法制的真正轉折。

剛剛結束的中國人大會議的主要特點是通過了這樣一個原則：沒有民主就沒有社會主義，沒有法制就沒有民主。

這次大會通過了七個法律草案，作為二十多年來的第一批法律。

大會增選了四位副委員長，在「文化革命」前地位非常顯要的中國老革命家彭真也在其內。

大會還增選了三位副總理，其中有陳雲（現在為中央委員會副主席）和著名的經濟學家薄一波。他們兩人都是在三中全會上恢復名譽的，都是出名的現實主義者和經濟專家，他們的思想是中國目前經濟改革的基礎。

會議還通過了中外企業聯合投資法，目的在於吸引更多的外資。

大會還作出了一些權力下放的決定。地方人民代表大會將有較多的候選人，進行直接的無記名投票選舉。中國青年一代在他們的記憶裏還沒進行過選舉。

日本《共同社》記者松尾於七月一日自北京發出題為《現代化的實質起步，有關鍵意義的三年調整過程》的述評，摘譯如下：

為了在本世紀內建成一個社會主義強國而推進四個現代化的方針，是去年第五屆全國人民代表大會第一次會議提出來的，然而，第二次會議具有重要的意義：以歷時三年的國民經濟調整和健全法制為支柱，鞏固了推進四個現代化的立足點。

在推進現代化的時候，如果社會主義法律秩序沒有建立起來，人們不知道什麼時候又會像四人幫時代那樣被扣上帽子、遭到迫害，那末就不可能從容地發揮創造力量，所以健全法制便成了最緊迫的重要任務。只要不對國民經濟的比例失調問題實行調整的政策，經濟的持續增長就沒有可靠的依據。

在這個時候，最大的問題是在中國領導人中特別蔓延的封建思想和官僚主義，這些東西十分危險，會阻撓採納現代的合理主義，拉建設的後腿。而且，在實際的經濟政策中，如何確保現代化建設的資金，也決不是一個輕而易舉就能解決的問題。

《每日新聞》以《中國人代會閉幕，通過現代化路線》為題刊登該報駐北京記者的述評說：

把「確立民主和法制」作為一個支柱的這次大會，廢除了文化大革命產生的革命委員會制度，決定到縣一級為止，地方各級人民代表要通過直接選舉產生等，對憲法作了重要修改，制定了新法。同時，通過了刑法和接受外國的直接投資，為合辦企業制訂經營法等七項法案。

根據這些手續，在去年年底召開的三中全會上提出的把政策的重點轉移到「四個現代化」建設上的新路線，通過國家一級得到正式承認。中國朝着建設「繁榮和有秩序」的社會主義國家方向，開始邁出新的步伐。

《讀賣新聞》以《人代會閉幕，為朝着均衡的現代化方向前進鋪設了軌道》為題刊登該報駐北京記者星野的述評說：

這次的全國人民代表大會完全從迄今為止的那種偏重於意識形態的情況下擺脫出來，而把重點轉移到「現實政治」上，並確立了「主權在民」的中國型民主主義。

因此，這次大會不僅是從實和內容上根本改變了文化大革命以來極左色彩濃厚的社會主義中國的形象的大會，而且是決定進行均衡的經濟建設的重要會議。

《產經新聞》刊登該報記者柴田良館的述評說，特別引人注目的是，對這個國家多年來一直存在着異常事態的最高政策的決定進行了大膽的糾正。並且，對下述國家體制曾存在過的重大缺陷進行了坦率的反省，即：由於缺乏實行民主主義和制度方面的不健全，處於使專制主義、官僚主義、特權思想、家長作風和無政府主義容易猖獗的狀態。

澳新美外長會開幕 合力對付蘇聯擴張
澳洲建議美在澳西岸派常駐艦隊

【合衆國際社澳洲堪培拉四日電】美國國務卿萬斯星期三向美越戰爭時期的盟國，介紹了蘇聯在印度支那日益加強活動。

萬斯的介紹，突出了第二十八屆澳新美會議（澳洲、新西蘭和美國聯防條約）第一天不公開會議。

澳新美會議是亞洲最長時間和最密切的安全組織。

會議在桉樹密佈的英聯邦科學及工業研究組織講演劇場舉行，萬斯主持開幕，向代表們陳述了美國的全球戰略、核武器管制和禁止核試條約。

他對代表們談及維也納戰略武器限制會談的幕後結果，並長時間討論了越南難民情況。

澳洲代表團由外交部長皮科克率領。

外交部長塔爾博斯擔任新西蘭代表團團長。

澳新美條約的會員們討論了美國的建議，要對抗蘇聯在印度支那的影響力。

美國駐太平洋總司令韋斯納上將星期三從檀香山抵達，他向代表們介紹了蘇聯艦隊在太平洋的活動。在星期四的最後會議上，他還將向代表們陳述蘇聯艦隊在印度洋的活動。

澳洲防衛專家們正大力推動，謀求建立一支美國常駐艦隊駐守在澳洲西岸的科克伯恩島，以監視蘇聯艦隊的活動。

澳洲國防部長基倫出席了會議，一般人認為他是支持這項行動的。

尼加拉瓜游擊隊直迫首都 索摩查聲稱將辭職

【路透社馬那瓜四日電】今天看來，左翼游擊隊從南面和北面向尼加拉瓜首都保持强大壓力。

據居民報道，桑地諾游擊隊已奪得離哥斯達黎加邊境三十五公里（十七英里）的里瓦斯的大部分地方。他們告知路透社記者，游擊隊昨晚使用迫擊砲、火箭和自動武器攻擊該鎮的軍事指揮所。

【法新社東京四日電】日本《朝日新聞》今天報道說，尼加拉瓜總統索摩查表示，他已決定辭職。

索摩查昨天在馬那瓜的總統府接受該報特派員的獨家訪問時說，他「在美國和其他國家的強大壓力下被迫下台」。他說：「一直在迫使他下台的美洲國家組織，負責處理他辭職後尼加拉瓜的事務。」

他說，他辭職後，將到外國尋求庇護。

他說，如果政府部隊、執政黨和私人企業得到保存，他將同意與桑地諾部隊進行建立臨時政府的談判，而他將辭職。

建造業訓練局
訓練中心招募工藝學員

為有志投身建造工業青年提供有組織、有系統的全面性訓練。

1979／1980訓練年（第三屆）

科別及名額：①泥水全科—240名 ②粗細木工—200名 ③髹漆粉飾—60名 ④棚藝—20名 ⑤石工及雲石工—20名 ⑥上下水道潔具裝配80名 ⑦建造機械維修80名 ⑧電器裝置—60名（各科申請人不限男女性）

訓練期限：一年——本訓練年9月初開始。

每月津貼：訓練期內，按考勤紀錄發給津貼每月不逾240元。

參加資格報名手續：有詳細說明書及報名表格供索閱，可到下列各地點領取：①港九新界各房屋辦事處。②新界各民政署。③工務司署所屬建造工地。④建造商會—軒尼詩道180號。⑤建築業協會德輔道中25號8樓。⑥中華基督教青年會港九各中心。⑦建造業訓練中心大廈。

報名表格須親筆填寫，貼上近照，在1979年8月5日正午前送回牛頭角大業街44號本訓練中心，郵寄以郵戳為憑。

地方各級人民代表大會和地方各級人民政府組織法

地方各級人民代表大會和地方各級人民政府組織法

（一九七九年七月一日第五屆全國人民代表大會第二次會議通過）

第一章　總則

第一條　省、自治區、直轄市、自治州、縣、自治縣、市、市轄區、鎮設立人民代表大會和人民政府。

人民公社設立人民代表大會和管理委員會。

第二條　縣級以上的地方各級人民代表大會設立常務委員會。

第二章　地方各級人民代表大會

第三條　地方各級人民代表大會都是地方國家權力機關。

第四條　省、自治區、直轄市、自治州、設區的市的人民代表大會代表由下一級的人民代表大會選舉；縣、自治縣、不設區的市、市轄區、人民公社、鎮的人民代表大會代表由選民直接選舉。

地方各級人民代表大會代表名額和代表產生辦法由選舉法規定。各行政區域內的少數民族應當有適當的代表名額。

第五條　省、自治區、直轄市的人民代表大會每屆任期五年。自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民代表大會每屆任期三年。人民公社、鎮的人民代表大會每屆任期兩年。

第六條　省、自治區、直轄市的人民代表大會根據本行政區域的具體情況和實際需要，在和國家憲法、法律、政策、法令、政令不抵觸的前提下，可以制訂和頒布地方性法規，並報全國人民代表大會常務委員會和國務院備案。

第七條　縣級以上的地方各級人民代表大會行使下列職權：

（一）在本行政區域內，保證憲法、法律、政策、法令、政令和上級人民代表大會決議的遵守和執行，保證國家計劃和國家預算的執行；

（二）審查和批准本行政區域的國民經濟計劃和預算、決算；

（三）討論、決定本行政區域的政治、經濟、文化、教育、衛生、民政、民族工作的重大事項；

（四）選舉本級人民代表大會常務委員會的組成人員；

（五）決定省長、副省長，自治區主席、副主席，市長、副市長，州長、副州長，縣長、副縣長，區長、副區長的人選；

（六）省、自治區、直轄市的人民代表大會選舉本級人民法院院長和中級人民法院院長；

自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民代表大會選舉本級人民法院院長；

（七）省、自治區、直轄市的人民代表大會選舉本級人民檢察院檢察長和人民檢察院分院檢察長；

自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民代表大會選舉本級人民檢察院檢察長，

選出的人民檢察院檢察長，須報經上級人民檢察院檢察長提請該級人民代表大會常務委員會批准；

（八）選舉上一級人民代表大會代表；

（九）聽取和審查本級人民代表大會常務委員會的工作報告；

（十）聽取和審查本級人民政府和人民法院、人民檢察院的工作報告；

（十一）改變或者撤銷本級人民政府的不適當的決議和命令；

（十二）改變或者撤銷下一級人民代表大會的不適當的決議和下一級人民政府的不適當的決議和命令；

（十三）保護社會主義的全民所有的財產和勞動群眾集體所有的財產，保護公民私人所有的合法財產，維護社會秩序，保障公民的人身權利、民主權利和其他權利；

（十四）保障人民公社基本核算單位應有的自主權；

（十五）保障少數民族的權利；

（十六）保障婦女同男子有平等的政治權利、勞動權利、同工同酬和其他權利。

第八條　人民公社、鎮的人民代表大會行使下列職權：

（一）在本行政區域內，保證憲法、法律、政策、法令、政令和上級人民代表大會決議的遵守和執行；

（二）在職權範圍內通過和發佈決議；

（三）根據國家計劃，決定本行政區域的經濟、文化事業和公共事業的建設計劃；

（四）決定本行政區域民政工作的實施計劃；

（五）選舉人民公社主任、副主任、管理委員會委員，決定鎮長、副鎮長的人選；

（六）聽取和審查人民公社管理委員會、鎮人民政府的工作報告；

（七）改變或者撤銷人民公社管理委員會、鎮人民政府的不適當的決議和命令；

（八）保護社會主義的全民所有的財產和勞動群眾集體所有的財產，保護公民私人所有的合法財產，維護社會秩序，保障公民的人身權利、民主權利和其他權利；

（九）保障人民公社基本核算單位應有的自主權；

（十）保障少數民族的權利；

（十一）保障婦女同男子有平等的政治權利、勞動權利、同工同酬和其他權利。

少數民族聚居的人民公社、鎮的人民代表大會在行使職權的時候，應當採取適合民族特點的具體措施。

第九條　地方各級人民代表大會有權罷免本級人民政府的組成人員。縣級以上的地方各級人民代表大會有權罷免本級人民代表大會常務委員會的組成人員和由它選出的人民法院院長、人民檢察院檢察長。罷免人民檢察院檢察長，須報經上級人民檢察院檢察長提請該級人民代表大會常務委員會批准。

第十條　縣級以上的地方各級人民代表大會會議由本級人民代表大會常務委員會召集。

人民公社、鎮的人民代表大會會議由人民公社管理委員會、鎮人民政府召集。

第十一條　地方各級人民代表大會會議每年至少舉行一次。

經過五分之一代表提議，可以臨時召集本級人民代表大會會議。

第十二條　地方各級人民代表大會舉行會議的時候，選舉主席團主持會議。

縣級以上的地方各級人民代表大會會議設秘書長一人，副秘書長若干人。秘書長的人選由人民代表大會會議通過，副秘書長的人選由主席團決定。

第十三條　地方各級人民代表大會舉行會議的時候，可以設立代表資格審查委員會、議案審查委員會和其他需要設立的委員會，在主席團領導下進行工作。

第十四條　地方各級人民代表大會舉行會議的時候，主席團、常務委員會、本級人民政府和代表（有三人以上附議），都可以提出議案。

向地方各級人民代表大會會議提出的議案，由主席團提請人民代表大會會議討論，或者交付議案審查委員會審查後提請人民代表大會會議討論。

第十五條　地方各級人民代表大會進行選舉和通過決議，以全體代表的過半數通過。

第十六條　省長、副省長，自治區主席、副主席，市長、副市長，州長、副州長，縣長、副縣長，區長、副區長，鎮長、副鎮長，人民公社管理委員會的組成人員，縣級以上的地方各級人民代表大會常務委員會的組成人員和人民法院院長、人民檢察院檢察長的人選，由本級人民代表大會主席團或者代表聯合提名。候選人名額一般應多於應選人名額。如果所提候選人名額過多，可以進行預選，根據較多數人意見，確定正式候選人名單。

選舉採用無記名投票方式。代表對於確定的候選人，可以投贊成票，可以投反對票，可以另選其他任何選民，也可以棄權。

第十七條　地方各級人民代表大會舉行會議的時候，本級人民政府所屬各工作部門負責人員和人民法院院長、人民檢察院檢察長可以列席。

第十八條　地方各級人民代表大會舉行會議的時候，代表向本級人民政府和它所屬各工作部門以及人民法院、人民檢察院提出的質詢，經過主席團提交受質詢的機關。受質詢的機關必須在會議中負責答覆。

第十九條　縣級以上的地方各級人民代表大會代表，非經本級人民代表大會常務委員會同意，不受逮捕或者審判。如果因為是現行犯被拘留，執行拘留的機關必須立即報請該級人民代表大會常務委員會批准。

第二十條　地方各級人民代表大會代表在出席人民代表大會會議和執行代表職務的時候，國家根據需要給以往返的旅費和必要的物質上的便利或者補貼。

第二十一條　地方各級人民代表大會代表應當和原選舉單位或者選民保持密切聯繫，宣傳法律、法令和政策，協助本級人民政府推行工作，並且向人民代表大會和它的常務委員會、人民政府反映群眾的意見和要求。

省、自治區、直轄市、自治州、設區的市的人民代表大會代表可以列席原選舉單位的人民代表大會會議。

縣、自治縣、不設區的市、市轄區、人民公社、鎮的人民代表大會代表分工聯繫選民，有代表三人以上的居民地區或者生產單位可以組織代表小組，協助本級人民政府推行工作。

第二十二條　省、自治區、直轄市、自治州、設區的市的人民代表大會代表受原選舉單位的監督；縣、自治縣、不設區的市、市轄區、人民公社、鎮的人民代表大會代表受選民的監督。

地方各級人民代表大會代表的選舉單位和選民有權隨時撤換自己選出的代表。代表的撤換必須由原選舉單位以全體代表的過半數通過，或者由原選區以選民的過半數通過。

第二十三條　地方各級人民代表大會代表，因故不能擔任代表職務的時候，由原選舉單位或者由原選區選民補選。

第二十四條　自治區、自治州、自治縣的自治機關，除行使本法規定的職權外，依照法律規定的權限行使自治權。

第三章　縣級以上的地方各級人民代表大會常務委員會

第二十五條　省、自治區、直轄市、自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民代表大會設立常務委員會。

縣級以上的地方各級人民代表大會常務委員會是本級人民代表大會的常設機關，對本級人民代表大會負責並報告工作。

第二十六條　縣級以上的地方各級人民代表大會常務委員會由本級人民代表大會在代表中選舉主任一人、副主任若干人和委員若干人組成。

常務委員會的組成人員不兼任本級人民政府、人民法院、人民檢察院的組成人員。

常務委員會組成人員的名額：

（一）省、自治區、直轄市三十五人至六十五人，人口特多的省不超過八十五人；

（二）自治州、市十三人至三十五人，人口特多的市不超過四十五人；

（三）縣、自治縣、市轄區十一人至十九人，人口特多的縣、市轄區不超過二十九人。

第二十七條　省、自治區、直轄市的人民代表大會常務委員會在本級人民代表大會閉會期間，根據本行政區域的具體情況和實際需要，在和國家憲法、法律、政策、法令、政令不抵觸的前提下，可以制訂和頒布地方性法規，並報全國人民代表大會常務委員會和國務院備案。

第二十八條　縣級以上的地方各級人民代表大會常務委員會行使下列職權：

（一）領導或者主持本級人民代表大會代表的選舉；

（二）召集本級人民代表大會會議；

（三）討論、決定本行政區域的政治、經濟、文化、教育、衛生、民政、民族工作的重大事項；

（四）根據本級人民政府的建議，決定對本行政區域國民經濟計劃和預算的部分變更；

（五）監督本級人民政府、人民法院和人民檢察院的工作，聯繫本級人民代表大會代表，受理人民群眾對上述機關和國家工作人員的申訴和意見；

（六）改變或者撤銷下一級人民代表大會的不適當的決議；

（七）在本級人民代表大會閉會期間，決定副省長、自治區副主席、副市長、副州長、副縣長、副區長的個別任免；在省長、自治區主席、市長、州長、縣長、區長因故不能擔任職務的時候，決定代理的人選；

（八）決定本級人民政府秘書長、廳長、局長、主任、科長的任免，報經國務院或者上一級人民政府批准；

（九）按照人民法院組織法和人民檢察院組織法的規定，任免人民法院副院長、庭長、副庭長、審判委員會委員、審判員，任免或者批准任免人民檢察院副檢察長、檢察委員會委員、檢察員；

（十）在本級人民代表大會閉會期間，罷免和補選上一級人民代表大會出缺的代表和撤換個別代表；

（十一）決定授予地方的榮譽稱號。

第二十九條　常務委員會會議由主任召集，每兩個月至少舉行一次。

常務委員會的決議，由常務委員會以全體組成人員的過半數通過。

第三十條　常務委員會根據工作需要，設立辦事機構。

第四章　地方各級人民政府

第三十一條　地方各級人民政府，是地方各級人民代表大會的執行機關，是地方各級國家行政機關。

第三十二條　地方各級人民政府都對本級人民代表大會和上一級國家行政機關負責並報告工作。縣級以上的地方各級人民政府在本級人民代表大會閉會期間，對本級人民代表大會常務委員會負責並報告工作。

全國地方各級人民政府都是國務院統一領導下的國家行政機關，都服從國務院。

第三十三條　省、自治區、直轄市的人民政府分別由省長、副省長，自治區主席、副主席，市長、副市長和秘書長、廳長、局長、委員會主任等組成。

自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民政府分別由州長、副州長，縣長、副縣長，市長、副市長，區長、副區長和局長、科長等組成。

鎮人民政府設鎮長、副鎮長。人民公社管理委員會由主任、副主任和委員若干人組成。

第三十四條　省、自治區、直轄市的人民政府每屆任期五年。自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民政府每屆任期三年。人民公社管理委員會、鎮人民政府每屆任期兩年。

第三十五條　縣級以上的地方各級人民政府行使下列職權：

（一）執行本級人民代表大會和它的常務委員會的決議，以及上級國家行政機關的決議和命令，規定行政措施，發布決議和命令；

（二）領導所屬各工作部門和下級人民政府的工作；

（三）改變或者撤銷所屬各工作部門的不適當的命令、指示和下級人民政府的不適當的決議、命令；

（四）依照法律的規定任免和獎懲國家機關工作人員；

（五）執行經濟計劃和預算，管理本行政區域內經濟、文化建設和民政、公安等工作；

（六）保護社會主義的全民所有的財產和勞動群眾集體所有的財產，保護公民私人所有的合法財產，維護社會秩序，保障公民的人身權利、民主權利和其他權利；

（七）保障人民公社基本核算單位應有的自主權；

（八）保障少數民族的權利和尊重少數民族的風俗習慣，省人民政府並且幫助本省各少數民族聚居的地方實行區域自治，幫助各少數民族發展政治、經濟和文化的建設事業；

（九）保障婦女同男子有平等的政治權利、勞動權利、同工同酬和其他權利；

（十）辦理上級國家行政機關交辦的其他事項。

第三十六條　人民公社管理委員會、鎮人民政府行使下列職權：

（一）執行本級人民代表大會的決議和上級國家行政機關的決議和命令，發布決議和命令；

（二）領導本級人民代表大會代表的選舉；

（三）召集本級人民代表大會會議；

（四）管理本行政區域內經濟、文化建設和民政、公安等工作；

（五）保護社會主義的全民所有的財產和勞動群眾集體所有的財產，保護公民私人所有的合法財產，維護社會秩序，保障公民的人身權利、民主權利和其他權利；

（六）保障人民公社基本核算單位應有的自主權；

（七）保障少數民族的權利和尊重少數民族的風俗習慣；

（八）保障婦女同男子有平等的政治權利、勞動權利、同工同酬和其他權利；

（九）辦理上級人民政府交辦的其他事項。

第三十七條　省長、自治區主席、市長、州長、縣長、區長、鎮長分別主持地方各級人民政府的工作。人民公社主任主持公社管理委員會的工作。

第三十八條　地方各級人民政府根據工作需要和精幹的原則，設立必要的工作部門。

省、自治區、直轄市的人民政府的廳、局、委員會等工作部門的設立、增加、減少或者合併，由本級人民政府報請國務院批准。

自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民政府的局、科等工作部門的設立、增加、減少或者合併，由本級人民政府報請上一級人民政府批准。

第三十九條　各廳、局、委員會、科分別設廳長、局長、主任、科長，在必要的時候可以設副職。

辦公廳、辦公室設主任，在必要的時候可以設副主任。

省、自治區、直轄市、自治州、設區的市的人民政府設秘書長一人，副秘書長若干人。

第四十條　省、自治區、直轄市的人民政府的各工作部門受人民政府統一領導，並且受國務院主管部門的領導或者業務指導。

自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民政府的各工作部門受人民政府統一領導，並且受上級人民政府主管部門的領導或者業務指導。

第四十一條　省、自治區、直轄市、自治州、縣、自治縣、市、市轄區的人民政府應當協助設立在本行政區域內不屬於自己管理的國家機關、企業、事業單位進行工作，並且監督它們遵守和執行法律、法令和政策。

第四十二條　省、自治區的人民政府在必要的時候，經國務院批准，可以設立若干行政公署，作為它的派出機關。

縣、自治縣的人民政府在必要的時候，經省、自治區、直轄市的人民政府批准，可以設立若干區公所，作為它的派出機關。

市轄區、不設區的市的人民政府，經上一級人民政府批准，可以設立若干街道辦事處，作為它的派出機關。

【新華社北京四日電】

地方各級人民代表大會和地方各級人民政府選舉法

（一九七九年七月一日第五屆全國人民代表大會第二次會議通過）

第一章　總則

第一條　根據中華人民共和國憲法，制定全國人民代表大會和地方各級人民代表大會選舉法。

第二條　全國人民代表大會的代表，省、自治區、直轄市、設區的市、自治州的人民代表大會的代表，由下一級人民代表大會選出。

不設區的市、市轄區、縣、自治縣、人民公社、鎮的人民代表大會的代表，由選民直接選出。

第三條　年滿十八周歲的中華人民共和國公民，不分民族、種族、性別、職業、家庭出身、宗教信仰、教育程度、財產狀況和居住期限，都有選舉權和被選舉權。

依照法律被剝奪政治權利的人沒有選舉權和被選舉權。

第四條　每一選民在一次選舉中只有一個投票權。

第五條　人民解放軍單獨進行選舉，選舉辦法另訂。

第六條　華僑代表的產生辦法另訂。

第七條　全國人民代表大會常務委員會主持全國人民代表大會代表的選舉。省、自治區、直轄市、設區的市、自治州的人民代表大會常務委員會主持本級人民代表大會代表的選舉。在地方人民代表大會常務委員會成立以前，由地方行政機關主持。

不設區的市、市轄區、縣、自治縣、人民公社、鎮設立選舉委員會，主持本級人民代表大會代表的選舉。不設區的市、市轄區、縣、自治縣的選舉委員會受本級人民代表大會常務委員會的領導。人民公社、鎮的選舉委員會受人民公社管理委員會、鎮人民政府的領導。

第八條　全國人民代表大會和地方各級人民代表大會的選舉經費，由國庫開支。

第二章　地方各級人民代表大會代表名額

第九條　地方各級人民代表大會代表的名額，由各省、自治區、直轄市的人民代表大會常務委員會，按照便於召開會議、討論問題和解決問題，並且使各民族、各地區、各方面都能有適當數量的代表的原則自行決定，並報全國人民代表大會常務委員會備案。

第十條　自治州、縣、自治縣人民代表大會代表的名額，由本級人民代表大會常務委員會按照農村每一代表所代表的人口數四倍於鎮每一代表所代表的人口數的原則分配。人口特少的人民公社、鎮，也應有代表參加。

第十一條　直轄市、市、市轄區的農村每一代表所代表的人口數，應多於市區每一代表所代表的人口數。

第十二條　省、自治區人民代表大會代表的名額，由本級人民代表大會常務委員會按照農村每一代表所代表的人口數五倍於城市每一代表所代表的人口數的原則分配。

第三章　全國人民代表大會代表名額

第十三條　全國人民代表大會的代表，由省、自治區、直轄市的人民代表大會和人民解放軍選舉產生。

全國人民代表大會代表的名額不超過三千五百人。名額的分配由全國人民代表大會常務委員會根據情況決定。

第十四條　省、自治區、直轄市應選全國人民代表大會代表的名額，由全國人民代表大會常務委員會按照農村每一代表所代表的人口數八倍於城市每一代表所代表的人口數的原則分配。

第十五條　全國少數民族應選全國人民代表大會代表，由全國人民代表大會常務委員會參照各少數民族的人口數和分佈等情況，分配給各省、自治區、直轄市的人民代表大會選出。人口特少的民族，至少也應有代表一人。

第四章　各少數民族的選舉

第十六條　有少數民族聚居的地方，每一聚居的少數民族都應有代表參加當地的人民代表大會。

聚居境內同一少數民族的總人口數佔境內總人口數百分之三十以上的，每一代表所代表的人口數應相當於當地人民代表大會每一代表所代表的人口數。

聚居境內同一少數民族的總人口數不及境內總人口數百分之三十的，每一代表所代表的人口數，可以少於當地人民代表大會每一代表所代表的人口數，但不得少於二分之一。人口特少的民族也應有代表一人。

第十七條　自治區、自治州、自治縣和有少數民族聚居的人民公社、鎮的人民代表大會，對於聚居在境內的其他少數民族和漢族代表的選舉，適用本法第十六條的規定。

第十八條　散居的少數民族應選當地人民代表大會的代表，每一代表所代表的人口數可以少於當地人民代表大會每一代表所代表的人口數。

自治區、自治州、自治縣和有少數民族聚居的人民公社、鎮的人民代表大會，對於散居在境內的其他少數民族和漢族代表的選舉，適用前款的規定。

第十九條　有少數民族聚居的市、市轄區、縣、人民公社、鎮的人民代表大會代表的產生，按照當地的民族關係和居住狀況，各少數民族選民可以單獨選舉或者聯合選舉。

自治區、自治州、自治縣和有少數民族聚居的人民公社、鎮的人民代表大會，對於居住在境內的其他少數民族和漢族代表的選舉辦法，適用前款的規定。

第二十條　自治區、自治州、自治縣制定或者公布的選舉文件、選民名單、選民證、代表候選人名單、代表當選證書和選舉委員會的印章等，都應當同時使用當地通用的民族文字。

第二十一條　少數民族選舉的其他事項，參照本法有關各條的規定辦理。

第五章　選區劃分

第二十二條　不設區的市、市轄區、縣、自治縣、人民公社、鎮的人民代表大會的代表名額分配到選區，按選區進行選舉。選區應按生產單位、事業單位、工作單位和居住狀況劃分。

第六章　選民登記

第二十三條　選民登記按選區進行。

無法行使選舉權和被選舉權的精神病患者，不列入選民名單。

第二十四條　選民名單應在選舉日前三十天公佈，並發給選民證。

第二十五條　對於公佈的選民名單有不同意見的，可以向選舉委員會提出申訴。選舉委員會對申訴意見，應在三日內作出處理決定。申訴人如果對處理決定不服，可以向人民法院起訴，人民法院的判決為最後決定。

第七章　代表候選人的提出

第二十六條　全國和地方各級人民代表大會的代表候選人，按選區或者選舉單位提名產生。

中國共產黨、各民主黨派、各人民團體，可以聯合或者單獨推薦代表候選人。任何選民或者代表，有三人以上附議，也可以推薦代表候選人。推薦時，應向選舉委員會介紹候選人的情況。

第二十七條　全國和地方各級人民代表大會代表候選人的名額，應多於應選代表的名額。

由選民直接選舉的代表候選人名額，應多於應選代表名額的二分之一至一倍；由地方各級人民代表大會選舉上一級人民代表大會代表的候選人的名額，應多於應選代表名額的五分之一至二分之一。

第二十八條　由選民直接選舉的人民代表候選人，由各選區選民和各單位提名推薦。選舉委員會匯總各方面推薦的代表候選人名單和各候選人情況，在選舉日前二十天公佈，並由各該選區的選民小組反覆討論、民主協商，如果所提候選人名額過多，可以進行預選，根據較多數選民的意見，確定正式代表候選人名單，並在選舉日前五天公佈。

縣級以上的地方各級人民代表大會在選舉上一級人民代表大會代表時，由各該級人民代表大會主席團匯總大會代表和中國共產黨、各民主黨派、各人民團體提出的代表候選人名單，組織全體代表反覆討論、民主協商，如果所提候選人名額過多，可以進行預選，根據較多數代表的意見，確定正式代表候選人名單。

第二十九條　縣級以上的地方各級人民代表大會在選舉上一級人民代表大會代表時，代表候選人不限於各該級人民代表大會的代表。

第八章　選舉程序

第三十條　各黨派、團體和選民，都可以用各種形式宣傳代表候選人。但在選舉日必須停止對代表候選人的宣傳。

第三十一條　在選民直接選舉人民代表大會的代表時，各選區應設立投票站或者召開選舉大會進行選舉。投票站或者選舉大會由選舉委員會主持。

第三十二條　縣級以上的地方各級人民代表大會在選舉上一級人民代表大會代表時，由各該級人民代表大會主席團主持。

第三十三條　全國和地方各級人民代表大會代表的選舉，一律採用無記名投票的方法。

選民如果是文盲或者因殘疾不能寫選票的，可以委託他信任的人代寫。

第三十四條　選舉人對於代表候選人可以投贊成票，可以投反對票，可以另選其他任何選民，也可以棄權。

第三十五條　選民如果在選舉期間外出的，可以書面委托其他選民代為投票，但事先須經選舉委員會認可。

第三十六條　投票結束後，由選民推選的監票、計票人員和選舉委員會的人員將投票人數和票數加以核對，作出記錄，並由監票人簽字。

第三十七條　每次選舉所投的票數，多於投票人數的無效，少於投票人數的有效。

每一選票所選的人數，多於規定應選代表人數的作廢，少於規定應選代表人數的有效。

第三十八條　各級人民代表大會的代表候選人，獲得選區全體選民或者選舉單位的代表過半數的選票時，始得當選。

獲得過半數選票的代表候選人名額超過應選代表名額時，以得票多的當選。如遇票數相等不能確定當選人時，應當就票數相等的候選人重新投票。

獲得過半數選票的代表候選人名額少於應選代表名額時，對不足的名額，另行選舉。

第三十九條　選舉結果由選舉委員會或者人民代表大會主席團根據本法確定是否有效，並予以宣布。

第九章　對代表的監督、罷免和補選

第四十條　全國和地方各級人民代表大會的代表，受選民和原選舉單位的監督。選民或者選舉單位都有權罷免自己選出的代表。

罷免代表，由選民直接選出的，須經原選區過半數的選民通過；由各級人民代表大會選出的，須經各該級人民代表大會過半數的代表通過，在代表大會閉會期間，須經常務委員會過半數的委員通過。被罷免的代表可以出席上述會議或者書面申訴意見。罷免的決議，須報送上一級人民代表大會常務委員會備案。

第四十一條　任何公民或者單位對違法亂紀或者嚴重失職的代表，都可以提出罷免的要求。

公民或者單位要求罷免代表時，可以向各級人民代表大會常務委員會提出。受理機關必須及時組織調查，並應聽取被指控代表的申辯。

對代表的指控經查證屬實後，提交原選區或者原選舉單位罷免。

第四十二條　代表在任期內，因故出缺，由原選區或者原選舉單位補選。

縣級以上的地方各級人民代表大會閉會期間，可以由本級人民代表大會常務委員會補選上一級人民代表大會代表。

第十章　對破壞選舉的制裁

第四十三條　為保障選民自由行使選舉權和被選舉權，對有下列違法行為的，應當依法給予行政處分或者刑事處分：

（一）用暴力、威脅、欺騙、賄賂等非法手段破壞選舉或者妨害選民自由行使選舉權和被選舉權的；

（二）偽造選舉文件、虛報選舉票數或者有其他違法行為的；

（三）對於控告、檢舉選舉中違法行為的人，或者對於提出要求罷免代表的人進行壓制、報復的。

第十一章　附則

第四十四條　省、自治區、直轄市的人民代表大會常務委員會根據本法可以制定選舉實施細則，報全國人民代表大會常務委員會備案。

【新華社北京四日電】

——南斯拉夫及日本駐京記者看二次人大會議成就

而沒有法制就沒有民主。

盡管這種思想和立場在中共中央三中全會上就已經確立下來了，但只有中國最高代表機構的這次會議，才標誌着中國社會走向法制的真正轉折。

剛剛結束的中國人大會議的主要特點是通過了這樣一個原則：沒有民主就沒有社會主義，沒有法制就沒有民主。

這次大會通過了七個法律草案，作為二十多年來的第一批法律。

大會增選了四位副委員長，在「文化革

的在於吸引更多的外資。

大會還作出了一些權力下放的決定。

地方人民代表大會將有較多的候選人，進行直接的無記名投票選舉。中國青年一代在他們的記憶裏還沒進行過選舉。

日本《共同社》記者松尾於七月一日自北京發出題為《現代化的實質起步，有關鍵意義的三年調整過程》的述評，摘譯如下：

又會像四人幫時代那樣被扣上帽子、遭到迫害，那末就不可能從容地發揮創造力量，所以健全法制便成了最緊迫的重要任務。只要不對國民經濟的比例失調問題實行調整的政策，經濟的持續增長就沒有可靠的依據。

在這個時候，最大的問題是在中層領導人中特別蔓延的封建思想和官僚主義，這些東西十分危險，會阻撓採納現代的合理主義

員會制度，決定到縣一級為止，地方各級人民代表要通過直接選舉產生等，對憲法作了重要修改，制定了新法。同時，通過了刑法和接受外國的直接投資，為合辦企業開闢道路的中外合資企業經營法等七項法案。

根據這些手續，在去年年底召開的三中全會上提出的把政策的重點轉移到「四個現代化」建設上的新路線，通過國家一級得到

本改變了文化大革命以來極左色彩濃厚的社會主義中國的形象的大會，而且是決定進行均衡的經濟建設的重要會議。

《產經新聞》駐京記者柴田良能的述評說：特別引人注目的是，對這個國家多年來一直存在着異常事態的最高政策的決定進行了大膽的解剖，一並且，對下述國家體制當前存在過的重大缺陷進行了坦率的反省。即：由於缺乏實行民主主義和制度方面的不健全，處於使專制主義、官僚主義、特權思想、家長作風和無政府主義容易猖獗的狀態

間時說，「我們將試圖以四、五個軌道，來阻延（太空實驗室）進入大氣層，並使它墜落在美國和加拿大上空的一組軌道上。」

史密斯說，太空實驗室在重返地球大氣層時，會發生燃燒，跟着會分散成約五百件碎片，其中十件重量超過一千磅，它們

1979／1980訓練年（第三

料別及名額①泥水全科－２４
②粗細木工－２０
③髹漆粉飾－６０
④棚藝－２０名
⑤石工及雲石工－
⑥上下水道潔具裝
⑦建造機械維修８
⑧電器裝置－６０
（各科申請人不限

訓練期限：一年——本訓練年

每月津貼：訓練期內，按考勤
月不逾２４０元。

參加資格報名手續：有詳細說明書及報名
可到下列各地點領取
①港九新界各房屋
②新界各民政署。
③工務司署所屬建造
④建造商會－軒尼詩
⑤建築業協會德輔道
⑥中華基督教青年會
⑦建造業訓練中心大

報名表格須親筆填寫，
，在1979年8月5日正午
頭角大業街44號本訓練中
以郵戳爲憑。

受未能預見的新情況影響
財政司自承低估通脹率
本年度通脹率將高於百分之八
兩月後進行半年檢討時他將提出新數字

【本報訊】財政司夏鼎基昨日在立法局上承認，他本人在預算演詞中所預測的百分之八的通貨膨脹增長率，未免偏低，但不至於太低。至於通貨膨脹率的新數字應是多少，財政司說要在兩個月後對本港經濟情況進行例行半年檢討時，始能提出。

他說，在修訂預算案演詞的預測時需要考慮到的另一因素，是過去數月內有關油價的消息。他表示，早在他們編訂預算時，亦曾考慮到石油出口國的油價政策，但顯然他們當時並未預測到該等國家所認為應當採取的反應。

財政司又說，以全年計算的消費物價，其目前的增長率是介於百分之八點五與百分之十點五之間。他並指出，在提出預算案時曾預測一九七九年內的消費物價會較上年增加百分之九。

談及一般物價水平的增加率時，夏鼎基表示對於他在預算案中所預測的百分之八的增長率，暫時不能提出新數字。但照他目前猜測的情形是，根據一切有關因素來看，諸如最近發生而他在六個月之前未能有先見之明的事情，以及那些對若干原料及半製成品的入口價格有所影響的事情等，則他在預算演詞中所預測的百分之八的增長率已屬偏低，但仍不至於「太過偏低」。

闖入警戒圈內 一號風球高掛
「艾利斯」正威脅本港
廣東氣象台估計明日在惠來陽江間登陸
昨天最高氣溫達三十二點七度

【本報訊】熱帶風暴「艾利斯」闖入本港四百海里範圍內，可能對本港構成威脅，天文台於昨日下午四時三十分懸掛一號戒備信號。

在昨晚十一時，颱風「艾利斯」集結在香港之東南偏東約二百九十海里，向西北偏西移動，時速約十海里，直趨華南海岸。

「艾利斯」是今年內影響本港的第一個颱風，該颱風，是以男性名字命名。

據廣東省氣象台昨晚十時發佈的颱風警告稱，這個颱風將於明日白天在惠來縣到陽江縣沿海地區登陸。在颱風中心附近，將有大雨到暴雨。

又訊：昨日天氣十分翳熱，天文台於下午三時至四時間錄得三十二點七度氣溫，創下入夏以來最高紀錄。

據預測，今日吹和緩西至西南風，逐漸轉吹和緩至清勁東至東北風，風勢間中疾勁，預料日間風力更為增強。初時天晴，日間稍後可能有狂風驟雨。最高氣溫約三十二度。

居民赴平州等地 將要攜帶身份證
一項硬性規定即將發表

【本報訊】港府即將立例在接近邊境的地區硬性規定本港居民攜帶身份證及出示身份證，以防範及阻截無證入境者。

新制訂的法例將規定本港居民前赴指定地區郊遊必須攜帶身份證。這些地區並不包括鬧市，而是指較接近邊境地區（如平州等地）。詳情會於稍後由港督會同行政局商討後公佈。

回鄉免稅物品內容
深圳有進一步解釋
床上用品可帶毛毯棉胎蚊帳等
三十五件衣服包括自用者在內

【本報訊】內地海關七月一日起實施《海關對來往香港或澳門的旅客行李物品的管理規定》。就新規定所附限量表內容，深圳海關負責人昨日有進一步解釋，詳情如下：

「限量表」的免稅物品類別中，第一項所列的可帶各種衣服共三十五件，是包括旅客本人旅途自用並準備復帶出境的衣服在內。

在第三項，可帶的床上用品每種一件，共三件（一對），僅限床單、毛巾被、毛毯、枕頭（枕套、枕心）、棉胎、草蓆、棉蚊帳這幾種，不屬上列者，如總件數仍在三件內，可徵稅放行，超過三件的不准進口。

第四項，可帶各種衣料（單幅）共十米，但如果帶進的是寬幅，即在一百三十公分及以上，即作雙倍計（即只能帶五米）。

第八項，治療藥品的合理數量，以一個療程用藥為準。

第九項可帶零星用品共值人民幣二十元，但不包括家庭電器用品。旅客攜帶電飯鍋、電茶壺、電鬚刨、電吹風器、電熨斗、電度表等電器用品，每次限一件徵稅放行。

先夫倪公少強痛於公曆一九七九年七月二日（農曆己未年六月初九日）上午九時十分在浸信會醫院逝世積閏享年五十八歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於公曆七月八日（農曆六月十五日）上午十一時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯哀此訃

聞

妻 陳素昭

男 明 星 榮 女 寧 瑩 婿 唐夏川 婿 文育全

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：九龍紅磡暢行道十號 電話：三一六二四三三一（十線）

通訊處：華強醫藥公司 地址：香港德輔道西35—39號聯興發大廈八樓 電話：五—四八四四〇〇

華源貿易公司
經銷
（上海出品 花色最靚 品質最精 的確涼）
綉花枕袋
綉花被袋
綉花床單套
綉花門簾等
港九國貨公司、綉莊均售
歡迎垂詢惠洽
總代理：中藝有限公司
經銷處：地址：香港永樂街72號
電話：5-446233 5-446259

溫柳媚

乘跑車赴上水至大埔出事
溫柳媚車禍中重傷
經過八小時手術後轉送腦科病室

【本報訊】無線電視藝員溫柳媚昨日上午十時半在新界一宗嚴重交通意外中，頭部受重傷，陷於昏迷狀態，送醫院經過八小時緊急手術，仍未度過危險期，轉入腦科震盪病房留醫。

溫柳媚（卅歲）是與一藝員張淑儀，應三名朋友邀請，準備去上水騎術學校練習騎馬的。她與女友莫麗華（廿九歲）及男友謝偉明（廿四歲）乘坐一輛編號BS四八〇的名貴跑車在前，由莫麗華駕駛。

張淑儀與另一友人則坐另一汽車尾隨。

失事的跑車沿大埔道駛至大埔松仔園附近時，據說由於閃避迎面而來的一輛油缸車，司機急忙扭軚，結果失去控制，撞向山邊，跑車前半截撞扁，溫柳媚和她的兩個朋友浴血車廂內，動彈不得。

在尾隨汽車上的張淑儀見狀，立即報警。消防員到場將車門撬開時，溫柳媚已滿身鮮血，面部浮腫瘀黑，額骨破裂，處於昏迷狀態。

至中午十二時許，溫被送往伊利沙伯醫院，下午一時入手術室進行緊急手術。經過八個小時的搶救後，至晚上九時許手術完成，轉送醫院七樓H座的腦科震盪病房。據藝員張淑儀表示，溫柳媚已有些微知覺，能對別人的呼喚作出輕微反應，並頻呼其母。

其餘兩位傷者為莫麗華（司機），廿九歲；謝偉明，廿四歲。其中莫麗華因傷勢較輕，稍作治療後已於下午出院，而謝偉明傷頭部，留院接受治療，但無大礙。

反黑組突擊檢查 拘兩男子一女子

【本報訊】警方反黑組人員，昨晚在香港仔及鴨脷洲十多處作突擊檢查，並拘捕了二名男子及一名女子。

兩名男子現已被落案檢控參加黑社會集會罪；另一女子被控藏有非法武器及黑社會詩句、背誦等，將於今日在西區裁判署提堂。

反黑組懷疑他們與六月二十七日在香港仔漁光邨一宗毆鬥案有關，案中有兩男子受重傷。

西德政府捐款 助滯港越難民

【本報訊】香港德意志聯邦共和國署理總領事Mr. Vogel昨日下午在深水埗難民營舉行的一項簡單儀式中，代表西德政府將一張數額港幣五萬四千五百二十元的支票捐贈基督服務處，由施同福總監接受。此項捐款將用作越南難民營醫療用途。

地產動態

大小炒家「乾炒牛肉」
排隊買樓現場所見

本報記者 林浩雨

德福花園第三期樓花約九百個單位，價值二億五千萬元，昨日在開售兩小時內即被排隊買樓者認購一空。

顯而易見，「炒」樓的成份是相當高的。以排隊的人龍所見，職業炒家數不在少。一個集團中人昨日就在登打士街買樓處現場漏了口風，說他的集團一共「輪到十間」，而更多的小炒家則聚集在場外，拿了輪得的「預約購樓書」到處與人搭訕，實行「乾炒牛肉」，即買即賺。據昨日的「行情」透露，凡已揀到一個較佳單位而當場出讓者，索價一萬二千元；而只出售「預約購樓書」者，則取價三千五百元至五千元不等，視「購樓書」所排定的揀樓時間早晚而定。排得較早者，因有機會選到方向較佳的單位，故「購樓書」要價較高；反之，是屬於「水尾」性質，炒樓者就二、三千元也「照殺」。筆者曾在現場目擊這一類的「成交」多起，說明投機者依然「搵到啖食」。

樓價大升也照買如儀

德福花園的樓花每單位建築面積由四百一十八方呎至六百七十二方呎，售價由二十一萬九千元起至卅一萬七千元止，平均每方呎四百七十元左右。如與第一期樓花比較，每方呎漲了約一百九十元，升幅達百分之六十七。

埋怨廣告上的「起」字

有的人在埋怨，說發展商在報上刊出每方呎三百五十一元起的售價乃「子虛烏有」，不過，廣告上已寫明是由該數目「起」，這個「起」字是可圈可點的，實際上平均計算，每方呎售價為四百七十元。為此，一些買樓者提出一個疑問：發展商是否應在開售樓花前一日就派發售樓說明書呢？這樣有個好處，是可以給買樓者「深思熟慮」的時間。因為買樓到底不同買一棵菜，很多人是窮半生的積蓄才交得起首期樓款的，下這個決定豈可不慎哉？而昨日所見，不少人是「身不由己」地成了買樓者，主要是排隊搶購的瘋狂氣氛使買樓者難以保持冷靜。

一些買樓者昨日在輪到「預約購樓書」的同時，才得到一份售樓說明書，這時他們便急不及待地翻閱那本五顏六色的書仔，匆匆挑選欲購買的單位。有的人連東南西北的方向也弄不清楚，到處央人告訴他那一個單位較好。似此情形，可以看出排隊買樓者除了炒家外，相當一部分人，對買樓的知識極為貧乏，他們是眼見這麼多人搶購，也加入「戰團」而已。

高利率中的微妙動向

地產商目前正在對德福花園第三期樓花開售掀起的高潮進行分析，以重新估計市道的反應。有人認為，中下價樓的炒風會否乘勢再起，是值得研究的一個動向，特別是高利率處在週息一分三厘的水平，炒樓活動捲土重來，更堪注意。

公務員組織與當局
下周再談加薪問題
華員會表示當局所提加幅未令人滿意

【本報訊】三個公務員代表性組織將於本月十一日（星期三）再與銓敍司就加薪問題舉行會議。目前雙方在加薪率上仍有距離。

該三個組織為香港政府華員會，外籍高級公務員協會，本地高級公務員協會。該三個組織為港府所承認，代表全港公務員出席公務員評議會的會議。

據悉，當局提出的加薪率為百分之七，但三個會認為這一比率與目前的通貨膨脹、物價上漲實際情況不相稱，與私人機構的加薪幅度也有距離。

華員會發言人昨日表示，三個會與銓敍司有言在先，不能先透露他們要求的加薪數字，但當局提出的加薪率令人難以滿意。

又：香港公務員總工會昨日去函銓敍司，要求當局十天內與該會代表會面，解釋加薪問題。

公務員薪俸常委會主席
簡悅強昨訪醫院
以了解護理員工作情況

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會主席簡悅強及部分成員，昨日往瑪麗醫院訪問，了解各級護理人員的工作情況。港府護理人員為調整薪酬及職級問題，已與當局進行了長時間的商討。

日前，曾有消息說護理人員將在簡悅強到訪之時懸掛橫額，張貼標語，但昨日未見有何特殊行動。醫院內外只是貼有不少過去貼出的要求加薪標語。

二百萬疑騙案
一超級市場涉嫌發出空頭支票

【本報訊】警方接獲投訴，一名商人涉嫌以空頭支票行騙貨主五十人，涉及款項據說達二百萬元。

涉嫌行騙的商人，據說在太子道某號開設超級市場。日前該商人以期票形式分別向相熟客戶購入各類洋酒雜貨。貨物總值約一百三十萬至二百萬元。這批期票兌現日期分別為本月一或二日，該兩日適為假期，客戶不能從銀行提取款項。七月三日，客戶前往銀行提款時，發覺該商人只有少量款項存於銀行之內，除數張期票能夠兌現外，其他均遭銀行退票。客戶有見及此，遂向警方報案，並定今日在該超級市場外共商對策。

騙案涉及商戶達五十家。據超級市場附近街坊透露，在七月二日凌晨，看見有大貨車將超級市場內的貨物搬離。現該超級市場門外掛有「清點存貨，暫停營業」字樣。

獎額：頭獎22名，入圍獎100名。
獎品：頭獎可獲免費桂林六日遊。入圍獎各送名貴禮品乙份。
截止日期：七月廿日。
揭曉日期：七月廿五日。（中獎名單在各大報章公佈）。
出發日期：八月十三日。
辦法：即日起凡將長城牌8片裝或100片裝銀翹解毒片或精制銀翹解毒片之外盒放在信封裡，并用正楷清楚填妥右面之表格貼在信封後面寄回香港高陞街68號二樓華泰公司收即可。
（本公司職工及其家屬不得參加）
姓名： 電話：
地址：
身份証號碼：
回港証號碼：
＊持有上列証件方可參加
表格在各國貨公司、藥行、均有派發。
經銷處：華泰公司 電話：5－490021

中藝（香港）有限公司
油麻地商場古玩部舉辦
舊扇及扇面介紹
七月五日至廿五日
優待八五折
彌敦道二三三至九號

鑑於……運……全

畢禮敦在學生大使開幕式中指出
美商在港已投資十億美元

電子琴決賽揭曉

【本報訊】通利琴行主辦的YAMAHA山葉電子琴公開賽，已於前晚在利舞台舉行，由李維民及雷慧樺分別獲高級組及初級組冠軍，李維民將於下月代表香港參加在菲……

購紅雙喜花生油

鑑於一周內兩宗巴士大車禍
運輸署明年採新措施 全部巴士驗後再發牌
並將進行突擊檢查以確保安全

【本報訊】鑑於最近一週內發生兩宗嚴重巴士交通意外，導致四十多名乘客受傷。署理環境司班禮士昨日在立法局透露，運輸署署長將於明年初開始採取一系列措施，包括對所有公共巴士進行檢驗，重新發牌以及進行突擊檢查等。

班禮士說，由一九八〇年一月開始，運輸署署長將對公共巴士的軚盤、煞車掣、車燈及其他部份進行檢驗，然後重新發牌，並簽發一張證明其適合在道路行駛的證書。此外，該署人員亦會開始進行突擊檢查，以幫助確保乘客的安全。

他又說，目前當局正全面研究足以導致不安全駕駛的種種原因，但他認為最近兩宗巴士交通意外，事件雖然嚴重，但似乎並未成為一種趨勢，尤其是兩宗意外是由於不同原因而發生。

班禮士說，其實港府對巴士安全問題而執行的主要措施，已多次在立法局會議上講述。例如對巴士公司經營的監督，包括訓練計劃協議、巴士司機考牌試、調整行車時間表以應付交通情況、行車路線試車以規定特別駕駛指示，以確保安全行車，還有就所有與司機有關的事宜與巴士公司進行一般性聯絡。

最後，班禮士說他不能一下子「保險」不會再有巴士意外事件發生，但他保證港府會盡力減少此類事件，並倘若發覺有關措施無效，會設法尋求更大權力。

葛柏在英已知資產 港府已予扣押凍結
包括一間平房及夫婦聯名銀行戶口

【本報訊】港府已經採取行動，收回貪官葛柏在英國的資產，包括一間平房及葛柏夫婦的聯名銀行戶口。

但港府承認，這僅是已知的葛柏在英財產。

律政司祈理士昨日在立法局上答覆詢問時，作上述透露。他又說，葛柏夫婦目前行蹤未明，不過相信不在英國。

由於在六月七日的審訊中，葛柏夫婦未有出庭，故在倫敦代表港府的律師獲判得直，可以討回四百二十萬元的款項，有關當局乃採取上述行動。

祈理士說，港府在倫敦的律師已於六月十二日，取得扣押該座平房的命令，在指定時日前不提出反對理由即可作確定的命令。

他說：「目前當局已向倫敦高等法院申請，記錄葛柏夫婦（個別及一起）的此項罪名，因為在這階段未能清楚該平房屬誰所有。」

律政司又稱，至於該銀行戶口，法庭已根據一份扣押在第三者手中的債權令（在指定時日前不提出反對理由即作確定的命令），加以凍結，將根據在適當時候，正當法律程序沒收。

他又說：「港府歡迎居民提供任何有關他們正確所在的可靠資料，因為港府決意，一旦獲悉他們的所在後，將毫不容情，追究到底，直至得回所有款項。」

他保證說：「假如查出在英國葛柏夫婦名下還有其他資產，則港府將指示倫敦的律師，採取適當的行動。」

填鴨式教育制度 難培育設計人才
理工講師在研討會上表示

【本報訊】理工學院設計系講師保爾斯昨日在產品設計技術研究會談及本港設計教育時說，香港以考試為目的的填鴨式教育制度，極不適合培養設計人才，他又說：香港大多數學生在就讀設計系之前，對視覺藝術及技術科目的認識很少。

是項為期兩星期的研討會，由十二個亞洲國家及地區代表組成，昨日在馬頭圍道香港工業總會進行第一日活動，各國和地區代表在會上分別報告其產品設計情形，並有日本設計師吉岡道隆談及產品設計在工業中的重要性。

改變「東芝」製品的整個形象和設計概念的吉岡道隆，現任日本筑波大學產品設計系主任。他說，目前只有高度工業化的國家才注意產品設計技術的發展，其實產品不止改變我們日常的習慣，甚至改變我們對未來的看法及價值觀。

理工學院輪機系 昨日舉行畢業禮

【本報訊】英國海事工程師學會會長吳業銓昨日下午指出，最近大學及大專界對航海工程師的訓練，已有逐漸發展的趨向。不過，航海經理級人才相當缺乏，有待開設這方面的專業訓練。

吳業銓昨日在尖沙咀海員之家參加理工學院輪機系第十屆畢業禮。理工學院輪機系，本屆共有五十九人畢業。課程是採用四年制，在第三年需要到輪船上實習。

中藝公司今介紹 百餘年扇面書畫
舊扇及扇面售價最高二千元

【本報訊】中藝公司由今日起至廿五日止，在九龍油蔴地商場古玩部舉辦一次別開生面的書扇及扇面介紹。展品扇面畫均出自我國近代名家手筆。展品中的書扇藝術價值頗高，部分是逾百年作品，畫面中的真迹手筆，無論山水、花卉、蟲魚、鳥獸、圖案裝飾等，均各有特色。在扇面的另一面，還有不同風格、字體的名家詩詞、警句警法。除了字畫，在用竹、紅木、象牙等不同材料製成的扇骨上，還有精工的浮雕和通雕，或為篆文，或為圖案。

此次介紹的舊扇及扇面由三百元至二千元不等，八五折優待。

畢禮敦在學生大使開幕式中指出
美商在港已投資十億美元
金培華表示未來酒店內將會提供一切服務

【本報訊】美國工商業機構在本港的投資已接近十億美元，而且更有增長之勢。美國國際文化交流總署駐香港署長畢禮敦，昨日在新世界大酒店舉行的香港旅遊協會一九七九年度學生大使計劃開幕儀式時作上述透露。

畢禮敦昨天應邀演講。他指出，美國約有六百間工商業機構在港開設，更有數千公司通過經銷商及代理商從事本港貿易。他表示，現時美國不但是購買本港產品最多的國家，同時，亦是最大的投資者。

美國在港開設的機構主要分為電子業（約一百間）和玩具、塑膠業（二十間）及衣服、化學、體育用品、五金和機械用品等行業。美商在港僱用了百分之七至八的工業勞工。

據港府的統計，美國投資在香港製造業上約三億美元，佔製造業中的外來投資總額百分之四十七，其次是日本、英國和台灣。

新世界酒店總經理金培華在會上表示，本港未來酒店的發展將趨於興建一流水準的酒店，而且在酒店內提供旅遊人士一切的服務，例如購物商場、理髮店、餐室等。他指出，現時本港各類型的酒店共四十九間，可為二萬三千名遊客服務。

本屆學生大使共一百人。

涉嫌參加騷動性集會罪 天運號十難民提堂
各人因只懂越語法庭須聘翻譯

【本報訊】越南難民船「天運」號日前發生斷錨擱淺事件後，警方當天拘捕了十二名涉嫌有關的越南難民，並將其中十人落案控以參加騷動性集會罪名。該案昨在南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，將案押候一周。

十名被告大部分為青年，不懂華語，法庭特聘一懂越南話的人作翻譯。

被告等在犯人欄內以越南話對法官說：「天運號上有二千六百多人，為什麼只拘捕我們？我們不過是協助。」法官不予作答，宣佈將案押候。

被告十人：㈠張永，二十六歲；㈡黎華，三十四歲；㈢羅忠，二十四歲；㈣郭紹發，二十五歲；㈤陳善誠，二十五歲；㈥阮有善，二十五歲；㈦胡中海，十九歲；㈧陳光義，二十一歲；㈨陳洪山，十八歲；㈩駱盛，二十二歲。他們被控於六月二十九日，在天運號輪上，與其他不知名人士，參加騷動性集會。

筲箕灣丐婦被殺案 警方盼居民助查

【本報訊】上月二十八日，一名老婦在筲箕灣一公厠內被殺，警方昨呼籲居民提供有關該案的資料。

該宗案件發生於當日上午十時四十五分，一名手脚及頸部被布帶綑縛的老婦，被發現伏屍筲箕灣鉻華街公厠內，口部並被白色膠紙黏貼。驗屍結果顯示她死於窒息。

死者劉岩興，七十二歲，是一名乞丐，居無定所。

淺水灣酒店 有燒烤晚會

【本報訊】淺水灣酒店逢星期三、四、五晚上，在該酒店公園舉行燒烤晚會，每位港幣四十五元，另加一小賬。晚上並有四人樂隊演奏樂曲。

黎民佑判入獄兩年
並須交出一千六百萬元

【本報訊】退休探長黎民佑，於上周五被判擁有財富與官職收入不相稱的罪名成立，昨日在維多利亞地方法院宣判。主審法官賴恩綜合案情後，判被告入獄兩年，另控辯雙方達成協議的一千六百萬元，全部沒收。

被告的代表大律師申請被告保釋等候上訴，但被法官拒絕。被告將暫交赤柱監獄服刑。

被告黎民佑，六十三歲，被控於一九七一年五月十五日，擁有財富與過去的官職收入不相稱，違反防止賄賂條例。

該案昨日開庭後，控方向法官透露，法庭裁定被告在控罪日期擁有財富，達九百萬多元。據控方的估計，被告的財富及資產，現時約值三千萬元，為對估價公平起見，乃將估計的數字減低百分之十五，即被告共擁有資產兩千五百五十萬元，又部份物業仍在按揭中，約計四百萬，故被告去除該項數字，實擁有可動產兩千一百五十萬元。

控方稱，被告是有錢帶來香港投資的，並賺到部份金錢的，故如果控方強行要求法庭下令沒收其所有資產，將有困難。其後，控辯雙方達成協議，由被告交出一千六百萬元。

日本外相過港回國

【本報訊】日本外務省大臣園田直及其隨行人員十五人，昨天下午乘國泰班機由雅加達抵港，在港逗留一晚，今天上午乘日航班機返東京。園田直在印度尼西亞巴厘島參加了東南亞國家聯盟與美國、日本、澳大利亞、新西蘭和歐洲經濟共同體（愛爾蘭代表）十個國家的外交部長，舉行有關印支問題的兩天會談後，過港回國。

日本駐香港代總領事、港府禮賓處主任昨在機場迎接。

倪少强病逝
愉園體育會主席
其生前友好組治喪委會

【本報訊】愉園體育會主席、中華總商會常務會董倪少强，七月二日上午在浸信會醫院病逝。遺體移紅磡世界殯儀館治喪，定七月八日（星期日）上午十一時大殮，隨即辭靈出殯。

倪少强享年五十八歲。他的逝世，親友均感惋惜。倪少强生前友好現正籌組治喪委員會，籌備舉行悼念儀式。

電子琴決賽揭曉

【本報訊】通利琴行主辦的YAMAHA山葉電子琴公開賽，已於前晚在利舞台舉行，由李維民及常慧樺分別獲高級組及初級組冠軍，李維民將於下月代表香港參加在菲律賓舉行的東南亞電子琴大賽。

購紅雙喜花生油 可憑券在穗領取

【本報訊】「紅雙喜」牌中國特級花生油總經銷廣興行，委托港九國貨公司、糧油公司、雜貨店售賣油券，每張港幣四十二元，可換取「紅雙喜」中國特級花生油五司斤一罐（即六市斤），購買時不限次數，不限數量，購券後自己寄給親友，由親友憑券到廣州市新風路五十五號中國糧油食品進出口公司廣東分公司門市部換取即可。

浙江興業銀行 新辦事處開幕

【本報訊】浙江興業銀行尖沙咀辦事處於六月卅日舉行開幕酒會。該辦事處經營銀行一切業務，人民幣存款及旅行支票等，並代理浙興財務有限公司一切業務。該辦事處位於尖沙咀金馬倫道三十號地下。

立法局簡訊

泳池浴室用太陽能
有關報告書當局研究中

▲署理工務司貝華指出，一份利用太陽能的最新報告書，已交由有關部門研究。該項研究與本港各公共泳池及浴室的發熱系統有關。

▲律政司祈理士建議檢討債權人繳付每月津貼額，目的是針對不誠實或過份揮霍無度的債務人。

祈理士說，目前債權人按月只繳付每日三十元的津貼，這數目可能太少。他表示該項檢討工作不單參考英國，還考慮世界各地收取償項與贍養費的有效方法。

▲財政司夏鼎基表示，當局現正與警務處長及英國皇家鑄幣廠的專家討論，尋求一切可行辦法，防止偽造硬幣的不法行為。但鑑於偽幣數字一旦公佈，會有助非法商人工作，故夏鼎基拒絕透露偽幣的正確數字。

▲立法局昨日通過七九年海底隧道（修訂第二號）附例，禁止多類運載危險品車輛通過海底隧道，不論其容器是空置或滿載。

▲署理環境司班禮士透露，港府共聘入九部量度汽車廢氣濃度的儀器，去年由警方提出控告的汽車噴出超量廢氣案件共五千六百宗，今年上半年內則接近三千宗。

他又透露，去年共有一百二十二部車輛被控發出過份噪音，其中五十二輛為電單車。

▲律政司祈理士昨日在立法局會議上提出一九七九年小額錢債審裁處（修訂）法案時指出，港府有意使小額錢債審裁處永久成為司法制度中的一部分。

▲為確保地下鐵路正式啟用後，操作能符合安全標準，署理環境司班禮士昨日提出一九七九年地下鐵路公司（修訂）法案首二讀。法案內容規定地下鐵操作一旦出現問題，輔政司有權着令公司限時採取補救措施。法案並列出僱員因職務上疏忽導致危險的刑事責任。每項罰款均為五千元及入獄六個月。

▲勞工處處長韓達誠闡述港府建議將目前禁止僱用兒童禁令由工業界擴展至非工業界時指出，過去十年間，本港僱用童工的狀況已大為改善，不再成為工業界的嚴重問題。

他昨日動議一九七九年僱傭（雜項規定）法案。該項建議規定今年九月起，兒童受僱於任何行業的最低年齡為十四歲。

京都 普慶

今天盛大獻映 請即訂座

哥倫比亞 震動全球 戰爭激情 瞞世巨片

大陰謀大製片家

保羅・沙路士

「魔鬼一號」大行動導演 彼得士新作

假扮德軍 智勇雙全 縱橫虎穴

突圍衝鋒 斷橋大戰

戰雲情霧

「星球大戰」「六壯士續集」主角 哈里遜福

「烏龍幫辦大顯神通」女主角 李絲麗安丹

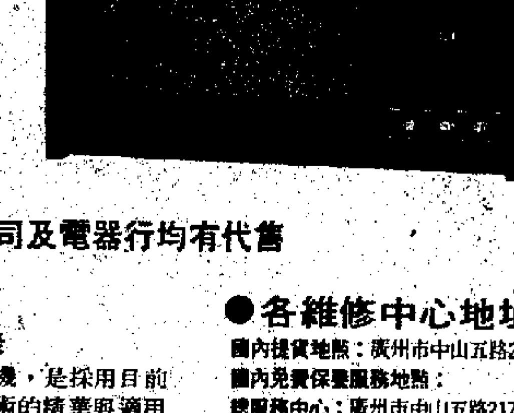
「起尾」男主角 基斯杜化 龐馬

樂華牌 黑白彩色電視機

採用國外先進電子科技之新產品

—經中外專家一致鑑定，達到世界先進水平。

BW-140型



港澳各大國貨公司及電器行均有代售

CK-209型

●國內裝配 接收十全十美

樂華牌高級電視接收機，是採用目前世界上最新零件及技術的精華與適用國內地理環境的高級新產品。合符中華人民共和國PAL-D及行將啟用之UHF全波段線路標準，由國內最優秀之技術工程人員精心裝配，及重複嚴格檢驗調較，經中外專家一致鑑定，達到世界先進水平，在國內接收的效能方面，更是勝人一籌，至於售價，由於是在國內裝配，所以更是物超其值，遠較外國入口貨來得實際化算。

●各維修中心地址如下：

國內提貨地點：廣州市中山五路217號"樂華牌電視機總服務中心"

國內免費保養服務地點：

總服務中心：廣州市中山五路217號　電話：35977

各地服務中心：

北京	北京市花園路2號	電話：277031
上海	上海市斜土路1646號	電話：379794-11
天津	天津市東七徑路15號	電話：61897
南京	南京市中山東路136號	電話：43008
	南京市小衛街162號	電話：44260, 42622
武漢	武漢市江漢路	電話：24908
福州	福州市五一路	電話：34363
汕頭	汕頭市大華路51號	電話：3030

ROWA

—純中藥提煉的風濕病良葯—

消絡痛糖衣片

「消絡痛」以我國北方山區野生珍貴植物—芫花條爲主，配以其他地道葯材精煉而成，對治療風濕病效果顯著。根據山東省各大醫院臨床統計所得：「消絡痛」對治療風濕性關節炎、風濕性神經痛及風濕性心臟病的有效率分別爲百分之九十四點三、九十點二及八十七點五，並且在近千例的臨床實驗中，發現「消絡痛」無論對患病多年的病人或初患者，均有顯著療效，而且沒有不良副作用。

由於「消絡痛」對治療各種風濕病都有良好效果，因此在本港上市以來，銷量不斷增加，爲酬謝顧客多年來對「消絡痛」的信賴，在中國化工進出口公司山東省分公司的支持下，與香港商報及新晚報聯合舉辦一項抽獎遊戲，辦法簡單，只要填妥下列表格貼在信封背後，連同一個「消絡痛」盒蓋，寄或送到香港英皇道四九九號香港商報或香港軒尼詩道三四二號新晚報收即可。

獎額十名：可獲免費遊覽山東名勝：行程包括青島、濟南、淄博、泰山、嶗山、孔廟、濟寧等地。

截止日期：七月廿五日

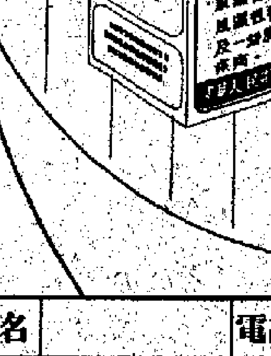
抽獎日期：七月廿六日

揭曉日期：七月廿七日

出發日期：九月上旬

☆經銷商員工及其家屬不得參加。

消絡痛糖衣片在港九國貨公司及葯行均有售。



姓名		電話	
地址			
身份証號碼			
回港証號碼			

＊持有上列証件方可參加

第四版

容……釋解……等帳蚊……內在者用……

值人民幣二十元，但不包括家庭電器用品。旅客攜帶電飯鍋、電茶煲、電鬚刨、電吹風器、電熨斗、電度表等電器用品，每次限一件徵稅放行。

治喪處：世界殯儀館　地址：九龍紅磡暢行道十號　電話：三一六二四三三一（十線）

通訊處：華強醫藥公司　地址：香港德輔道西35—39號聯興發大厦八樓　電話：五—四八四四〇〇

獎額：頭……名……

獎品：頭……日……貴……

截止日期：七……

揭曉日期：七……名……）

出發日期：八……

辦法：即……片裝或100片裝……銀翹解毒片之……并用正楷清楚……在信封後面寄……二樓華泰公司……（本公司職工及……

五虎將今晚亮相　馮寶寶還女兒身

「無綫」的神龍五虎將，今晚亮相。五虎將中的馮寶寶，自加入「無綫」之後，這是她第一部恢復回女兒身主演的武俠劇《神龍五虎將》。

馮寶寶在「無綫」拍戲忙碌，加上她極力減肥，經過一番艱苦，體態果然比前輕盈了，在新戲中扮相更俏，身手敏捷，她是一位觀衆喜歡的演員。

《神龍五虎將》是一部動作喜劇片集。王天林執導，馮寶寶、艾迪、阮國樑、徐佑麟、林文偉主演，逢星期四播出。

梅雪詩力助孟元文

江流

龍劍笙認了羅品超做義父之後，曾有人問：「點解梅雪詩唔認番個義哥！」這問似乎無稽，因為這是可遇而不可求的，怎可以人人如願？但從另方面想，卻又別有見地，在港人眼中早已習慣了把龍劍笙與梅雪詩合為一對，既然龍劍笙搵到個義父，梅雪詩搵番個義母也好應該，這大概是發問者的本意。

龍劍笙曾到澳門去探義父，同行的有朱劍丹、言雪芬，卻不見了梅雪詩，於是，有人便說是梅雪詩呷醋，更有說四鳳自去年星、美，歸來之後，便已失和，而和心不和了，不過當時她們不肯認，現在才表面化罷了。言之鑿鑿，似有實據，現在，大約可算是端倪了。

據言雪芬表示，她們都還年輕，過去一切全由師父作主，不用她們花腦筋，她們也樂得偷懶，不分心去理外間的事，及至師父認為她們已長大成人，應該自立了，才後悔當年偷懶，不曾多留心外間事，搞到頭都大。

一方面是年輕，另方面是缺乏經驗，碰釘與發脾氣在所難免，為了處理一件事，幾個人意見不一，爭辯一番也有，但事情解決之後，心情開朗，早忘了「拗頭」的事了。說她們各懷心事，是真的，但都屬私事，比如各人對自己的未來，怎樣？對男朋友？或找什麼樣的男朋友，這都不會完全坦白直說的。但說有心病，互相不和，卻不是事實。她們相處已久，了解各人脾氣，更了解四鳳之間缺一都是個很大弱點，而四個人都對粵劇發燒，至今熱度未退，將來熱度退了，或婚後環境有變，那是將來的事，目前卻不會有變。

問到梅雪詩何以不與她們到澳門去的事，她笑了，說她的男朋友孟元文主演《龍虎門》，對他的未來影響極大，患得患失，心情緊張。梅雪詩對此當然關心，她們去澳門時，正是孟元文最需要女友相助之時，她們知道了，便不讓她去。這是去探班，並非演出，演出是少不了她的，因探班而影響孟元文，自然也影響梅雪詩，三鳳都替梅雪詩緊張起來，沒料到別人卻如此敏感，想得那麼多！

言雪芬此話是真是假，有多少真多少假，還難分析，但言之成理，似可相信，但看梅雪詩現在卻肯與男朋友拍親密照片，助男友的《龍虎門》宣傳，由此可知她的緊張與男朋友在她心中的分量。為了男友事業，不去澳門探班，似不出奇了。

梅雪詩正式出面，替孟元文宣傳，過去也是少見的。

孟元文和梅雪詩好親密

江毅多了一個啤酒肚

凌浩

（漫步廣播道）

江毅越來越好戲。每次分派到角色，他都很認真去探索角色的特點，把演角色的精神演出來。他的戲路很廣：奸人、好人、傍友、戇直之人都演得不錯，因此，他的戲多，是「無綫」忙人之一。

人們說，一個人越忙，休息不足，就會消瘦，但江毅剛好相反，他越忙卻越肥，一段日子沒有遇見他，誰料他發福了許多，而且，多了一個「啤酒肚」。

他笑說：「工作愉快，心情開朗，自然發福啦！現在我就不想肥了，只想瘦，因為發覺太胖做起事來不方便，幸好現在不用拍武俠劇，否則大打出手，笨手笨腳，一定猛吃NG，影響拍攝工作」。

既然他怕肥，為什麼不多進行運動，一可健身，二可減肥，一舉兩得呢。

原來，江毅也想到以運動來減肥，但因忙於拍戲，難抽空到健身室做運動，便購買了一部跑步運動機，在家做運動，拚命練「跑步」，希望可減肥，尤其想縮小那「啤酒肚」，誰料一點功用都沒有，而且，越練越肥，使江毅十分煩惱。為了遮掩肥胖的身體，他也要穿新潮起來，改穿一些鬆身衫褲，避免被人看來「脹卜卜」。

林子祥開個人演唱會

白雪

林子祥與正元喜上眉梢

林子祥首隻個人中文大碟《抉擇》，發售後反應甚佳，銷路已超過「白金唱片」數字，「EMI」特別搞了一個慶功宴，和贈送林子祥一張「白金唱片」，隆重其事，以廣宣傳。

這碟的主人林子祥更開心不已，對着人們只懂得微笑，以笑表達自己內心的喜悅。

這碟銷路暢旺後，林子祥更受到重視。不少電影片商找他唱主題曲和找他做戲。而且，他將在八月五日舉行一個慈善個人演唱會，為貧苦學生助學金籌款。

他表示，他會繼續灌錄中文歌唱片，並要創出個人的風格。

周潤發爛仔打扮

梁文

一部《龍潭羣英》將周潤發，再次變成了一個「爛仔」，只是一個外表斯文一點而已。可能是他太投入之故，把現實生活的自己也扮成「爛仔」一樣，眼神，動作，衣着都模仿「爛仔」，若他不是一位有名氣的藝員，觀衆熟悉他，相信，他在街上行走時，人們一定會把他當作「爛仔」看待。

記憶中，他經常强調要保持斯文形象，讓觀衆覺得他溫文有禮。可是今天的周潤發，似乎更喜歡把自己打扮成「斯文爛仔」，在生活中塑造另一種形象。

周潤發在《龍潭羣英》中飾演的斯文爛仔

《愛情故事續集》的香港

(Oliver's Story)

言茜子

（西窗影話）

當香港的景色，出現在銀幕上的時候，就聽見觀衆席上，有人輕輕叫着：

「半島酒店！」

「淺水灣！」

在西方影片中，有時會看到香港的鏡頭，一般地說，那只是遊客眼中的香港。但在《愛情故事續集》這部影片中，那些香港的鏡頭，另有特殊的意義。

在《榮歸》中，也有一段香港的鏡頭。《榮歸》中的香港，只是越戰中美軍度假的一個地點。

影片是藉這一個片段，表現經過一段時間後，他們夫婦之間，出現了裂痕，作為以後悲劇的一個伏筆。香港本身，在劇情中並不重要。

《愛情故事續集》中的香港，卻有一定的重要性，甚至可以說，是香港居民不可忽視的重要性。

影片接近結束時，男主角與利花，陪伴着女主角到香港來了。他們並不是為了遊覽而來，而是因為女主角要到香港來處理她公司的業務，解決一些業務上的「麻煩」。

半島酒店、淺水灣、維多利亞港、香港仔、太極拳、海鮮舫……雖然拍得不錯，實在都不重要。

重要的是男主角要看看女主角屬下的工廠。於是女主角帶他去看香港的「美好的一面」。

影片中的美資工廠，設備很現代化，而且還有冷氣，男主角對於這一方面，印象很深。

緊接下面，就是男主角回到他父親的工廠。答應努力幫他父親的忙，做其原來所不願做的資本家了。

影片不只是肯定資本主義，而且還讚揚了其他地區的美資工廠。

何不以其人之道……

阿帆

（多嘴篇）

「麗的」七至八播完《鱷魚淚》之後，將會播甚麼呢？幾個月前之《星仔走天涯》雖然未能一舉打垮「無綫」之翡翠劇場，卻造成一個孩子與大人爭睇電視的形勢。據當時的收視調查，《星仔》的收視率也有百分之廿幾，唔差着也。可惜的是後勁不繼，《星仔》之後便有啲睇了，重播《鱷魚淚》也收不到預期的效果。

怎麼辦呢？我想，麥當雄有排傷腦筋也。搞一個大型節目和它硬拚，又無必勝把握。

但把《天蠶變》放到八至九，又是否必勝？阿帆想，「無綫」如果以强勁的單元劇打《天蠶變》，「麗的」何不以其人之道還治其身，也搞一個超班的單元劇放到七至八，去截斷翡翠劇場？

《空山靈雨》—胡金銓的電影

陳泛碧

一九七五年五月，胡金銓的《俠女》在康城得獎，法國一家影評月刊就《俠女》訪問了他。當時，胡金銓已在籌劃《空山靈雨》。在他接受訪問的談話中，有兩點對我們理解《空山靈雨》很有幫助。

第一，胡金銓說他要拍更加獨特的電影，而不理是否有戲劇性，是否能賺錢。《俠女》是到當時為止，他所攝製的最有獨特性格的片子。第二，胡金銓認為，佛、孔、道三家是中國文化的三大思想，他應該用視覺方式去表達他與佛教的關係。而他當時對《俠女》最感滿意的就是因為這片較符合他本來的意願。同樣，正是這兩點，獨特性格的影片和反映胡金銓同佛教的關係的意願，造成了這部影片的《空山靈雨》。所謂獨特，就是因為胡金銓要刻意使用電影去反映他對佛教的看法，而正是他這種刻意的反映，形成了他的獨特。搞清楚了，就是那麼一回事，也就不覺得是那麼高深莫測了。

嚴謹，精雕細琢，獨特，對佛門作直接指寫，《空山靈雨》完全是胡金銓的電影。沒有一個完整的，貫穿始終的思想，東點一下，西點一下，有廣度沒深度，這也是胡金銓的《空山靈雨》。

觸及的問題是多方面的，但都是浮光掠影，缺乏深入和完整的演繹。

邱明這個人物代表了胡金銓對佛家的重要看法。胡金銓認為佛教傳入中國後，受孔、道的影響，成了以忍為主的教派。邱明就是代表胡金銓這種看法的形象。影片表現了他的忍和諒恕道，最後安排他接了衣缽。胡金銓讓邱明繼承正統，說明他認為忍是佛家的主要精神。

胡金銓還創造了一個物外居士。這個人不是僧人，但他的道行比那些僧人高得多。影片讓他吃葷，侍從都是女性，來表現他道行的高超。更重要的是讓他在權力轉移的緊要關頭入寺協助老主持。力排干擾，在不易取捨的情況下，發現和挑選甚具佛理潛質的邱明為新主持。用邱明去襯托出物外居士所具備的、更高深的道行。通過物外居士、邱明，以及女飛賊的最後削髮為尼，影片要說的是，身在佛門同得道是兩回事，覺悟來自清苦的磨鍊，而不是來自閉門唸經。

那所謂佛門藏寶的《大乘起信論》殘卷中所表達出來的意念，所謂手抄殘卷是無價寶的看法只是世俗之念，經卷本身是無所謂價值的，經卷的可貴只是在其文義，重要的是對其文義的領悟。

據胡金銓本人表示，他在影片中還提出了一個問題，權力，究竟是目的還是手段，但沒有給答案。

總之，胡金銓是要《空山靈雨》表達一些什麼問題，但枝葉太多，不免顯得鬆散，使人摸不着頭腦。

電影無疑是應該表達一些東西的，但若影片過於個人化，變成只是反映個人主觀的工具，那恐怕就會走火入魔，鑽進死胡同了。

劍網塵絲

梁羽生

第九回：道究禍因　變生肘腋　難開心鎖　淚濕羅衣

瑤光散人道：「你真是、真是——」青蠍淚珠兒在眼眶打滾，扯一下她的衣袖，輕輕說道：「師父，咱們該回去了！」

穆娟娟盯着瑤光散人道：「哦，我真是什麼？」瑤光本來想說她真是不知羞恥的，但一想她好歹都是對本派有恩，這句話又如何能夠當面罵她？

「你真是好命！」瑤光冷冷說道：「有別人給你養個好女兒，還給你帶來了一個好女婿！」她總算有點「急才」，臨時改口，居然可以自圓其說。

穆娟娟苦笑道：「多謝。但願如你貴言，從今之後，我真的可以苦盡甘來。」想起自己大半生命途多舛，其中苦楚，又有幾人知道，不禁也是淚咽心酸。

衛天元拱手道：「不敢有勞遠送，請回去吧。」

瑤光還禮道：「衛少俠，上官姑娘，你們都是好人。他日小徒行走江湖，還望你們照拂。」

瑤光和她徒弟走了之後，衛天元道：「我道她何以對咱們這樣大獻殷勤，原來她是要為徒弟打聽意中人的下落。奇怪，華山派的女道士難道是不禁婚娶的嗎？」

上官飛鳳道：「女道士就不可以還俗嗎，你真是死心眼兒。」

衛天元哈哈一笑，說道：「對，我真是腦筋轉不過彎，她早已說明她的徒弟是要行走江湖的了，倘若不是還俗，她就要被關在觀裏修行，偶然才能下山一次，又那來的功夫行走江湖？」

上官飛鳳道：「瑤光這人，據說性情甚為怪僻，少年時候，在婚姻上似乎也曾受過挫折，因此才出家的。」接着笑道：「你說你的腦筋轉不過彎，依我看，這位女道長的腦筋也是轉不過彎。」

衛天元一怔道：「此話怎講？」

上官飛鳳道：「青蠍於楚天舒有救命之恩，她又是已經準備還俗的。因此瑤光道長自是不免要為愛徒的終身打算。我猜她的想法，恐怕就是認為楚天舒理該娶她的徒兒。」

衛天元笑道：「那就是她看中了楚天舒，未必是她的徒弟亦有此意了。」

上官飛鳳笑道：「我倒希望你說的對。青蠍道小妮子我見猶憐，但願她不是單思才好。」

（九九一）

小說林

男家客人少

黑天鵝

交遊廣闊的朋友請客，每有顧此失彼之虞，偶然漏請了一位老友，他日街頭遇着，問曰：「阿乜兄，也結婚咁大件事都唔通知一聲呀？」也「萬分過意不去」。交遊不廣的朋友請客，則往往大傷腦筋，特別是愛講場面多訂酒席的朋友，想來想去也想不出足夠的人數去填滿這些酒席。

容主任就碰到後者的煩惱。他在這間商行服務多年，忠心耿耿，沒有轉業，也沒有轉換過別的單位，認識朋友不多，而在香港又沒有親戚，現在擺其結婚酒了，一共二十圍，原則上他是佔一半酒席的，十多圍就是百多人，他連一些平日沒有聯絡的朋友，甚至中學時代的同學也請到了，仍無法湊夠百多人。

幸而發現得早，連忙與未婚妻商量，可否將酒席圍數減少，節省一點錢？

薛姑娘不反對省錢，曰：「不過，我已經發出百幾個帖了。」

容主任曰：「我的帖當然不能收回，我意思是趁早向酒家退回十圍八圍，訂十五圍至十八圍就已夠了。現在每圍要貼一百元左右，減十圍就慳番成千銀，係數很犀利也。」

薛姑娘曰：「唔係幾好啫。第一，我已經放聲氣出去，話擺二卅圍，忽然減十圍，人家以為我車大炮。」

容主任曰：「你呢世人呀，乜都講面子，真是亥時個亥。擺酒就擺酒喇，何必對人家講擺幾多圍呢？」

薛姑娘曰：「車，死鬼問到，唔通唔講咩？事實上我地確係準備擺二卅圍者，怕乜講嗰？第二，擺得十零圍，冷冷清清，不夠高興。擺酒志在高興啫，太冷落不如唔擺。第三，我地聲明一圍至兩圍做伸縮，忽然減十圍八圍，酒家實唔肯，做喜事做到同酒家爭執就無謂喇，係咪？」

容主任曰：「事實上有十圍八圍多餘出來，請不到咁多嘉賓，係我地打錯預算。然則如何處置？多餘出來的酒席白蝕乎？」

薛姑娘笑曰：「同我定。你有朋友，我有。莫講十圍八圍，多二十圍我也搵到人來捧場。熱鬧更好，唔使我逐個度，請少個怕得失人。你唔使頭痛，我搵人可也。」（八九五）

四十、野鶴閒雲

（香港家庭）

「於是英雄又有用武之地了，是不是？」禮拜五說，「你真幸運，有一個可憐的小販成全了你的英雄壯志。」

木根說：「幸與不幸，你且聽我慢慢道來。工專商科高級會計文憑班的第二年，也就是我爸爸在旺角橫街租到地方開設小小商店的那一年。比上不足比下有餘，我們的家擠在居住在白鴿籠的同等人中不算太可憐，但一家六口的擔子擱在爸爸一個人肩膀上，看來吃不消，我決定要自工自讀。便向報紙小廣告着手找尋適合的工作。

「有一間蚊型針織廠，徵人用業餘或學餘時間代為理賬兼管文書，頗對我胃口，便往應徵。在鑽石山下我找到了地方，踏腳進門，我向一個一面用手搖機一面控着織機工作的老工人道出來意，請他引見老闆。其實老闆就是他，並且立刻發覺這人面善，原來他就是我一再提到的那個小販，從前在九龍城賣魚蛋豬皮和韭菜豬紅湯的。

「我雖是初出茅廬，可是對於這種朝生暮死的蚊式工廠處境已略知一二。我有一工專同學家裏開設頗似規模的雨遮廠，一柄市價零售十六七元的男裝自動遮，出廠價才合一元七角五分左右。當然，如果所有的工業品都同樣是針鼻削鐵的話，工業家豈非人人骨瘦如柴嗎？新興纖維織物，大公司裏數十元乃至上千元一身的時裝，其實未必和幾塊錢的街邊貨色判若雲泥，鑽石山下蚊型廠的出品當然不見得一定沒有機會跑進一流百貨公司的貨櫃，問題是怎樣才會有這種機會。」

「不用說，那賣魚蛋出身的針織廠老闆便是美莉的父親福伯。」禮拜五打岔，「下文究竟怎樣？」

木根說：「他雖然已成了小老闆，但看來仍舊很可憐，我向日對他的同情心仍舊沒有褪色。為了協助他，我差不多願意義務代勞，當然他堅持朝廷不能使喚餓兵。總而言之我開始為他工作了。」

「你和美莉是什麼時候開始談情說愛的？」禮拜五問。

「那一筆是題外，」木根說，「值得告訴你的是另外一些事。福記廠的招牌，換了幾趟大同小異的行業，我一直協助福伯父女，直到我畢業離開工專，在進入你知道的會計師樓之前我一直為福記工作，有時是長職，有時是業餘服務，歷時數年之久。」

（二五八）

後遺

陳詩金一方面為此覺得自己對男人有此影響力而興奮，卻又懷疑「對方」所表現的是否真實。

而且，陳詩金的「對方」，也不限於蒙斯。她希望有更多的「對方」，像蒙斯這樣肯於吐露心裏痛苦的「對方」。

不能說詩金是壞透了的女人，她不幹殺人越貨的事，也不像其他為丈夫的販毒行為辯護。幫丈夫做生意沒有不好，勾三搭四嗎，這麼說等如替男人說話了，男人便可隨意勾三搭四，且被譽為「風流」，新派的說法是「具有男性魅力」。

相反，結了婚的女人要是再有男朋友，罪名可就多了，勾三搭四之外，有水性楊花，紅杏出牆，要是丈夫因此碰上「倒運」，也就歸咎在女人身上，不少都認為「心如蛇蠍」，甚至「蛇兒口」與「蜂尾針」其毒也不及婦人心了。

潮流不同了，雷先生對妻子陳詩金的一些被視為「見不得光」的行為，反倒作出似非實是的鼓勵，協助。

雷先生所以如此，一方面是藉此有所圖，是不是圖利還是其他，譬如對別的女人有所圖，容易是兩者俱存。

正因為雷先生有所圖，自不免給妻子抓着把柄抓到使丈夫無所遁形的機會。如此一來，真是各有千秋了。

蒙斯對雷與陳詩金的事情當然曉得，而且正有所利用。那麼他的妻是瞎子不成？當然不是。不必說徐蒙斯的妻子也是陳詩金的一個模樣，有她的公開活動和「私人活動」。

但她來自所謂名門，是「名門閨秀」，而丈夫又是越來越有「社會地位」，也越來越受女性歡迎的一個介乎青年與中年之間的男性。

別說蒙斯和其他女人的關係被掩飾得很到家，縱使被識破被發現，蒙斯的妻子也不願「家醜外揚」，把一百多年來家門的名聲丟掉。說實話，她也實在捨不得和一個能幹，有丰度，有「社會地位」，供應無缺的享受的男人分手。

還有另一個原因，則是，也許蒙斯的妻子心裏也存着一份希望，希望走陳詩金的「路」。

（四四）

木屋人家

方蒙

三四、到醫院找莫天心

那段木屋是由小萍上到第二段莫天心所住的那間木屋。小萍便對阮森說：「爸，我上去看看。」

阮森點點頭，說：「好吧！」

小萍上到第二段，木屋已經半毀，那塊大石仍然存在。經過工務署人員調查，認為暫時不會有危險。

小萍進入木屋，發覺屋中的一些東西已經不見了，大概莫天心曾經回來過，帶了一些東西走了。

她就去找那個負責調查登記的房屋署人員，對方告訴她，要屋主本人回來辦手續，否則要去房屋署補辦手續。

小萍想，大概去醫院一定可以找到天心，也可以順便看看莫老太。

去到醫院，問清楚莫老太所住的床位，走進大房內，果然見到了莫老太與天心。

「伯母，天心哥。」小萍先打招呼。

「啊，小萍，是你。」天心一見她，很是高興。

「伯母怎麼啦？」

「打過石膏，現在還不能動彈。」

「天心哥，你回過家沒有？」

「今朝一早回過去，拿了一些東西。」

「你怎麼不去找我？」

「我的事情太多了，實在抽不出時間。」

「房屋署派人去調查登記了，通知我們遷到安置區去。等我替你看着伯母吧，你快回去登記，否則就要去房屋署補辦手續的了。」

莫天心有點遲疑不決，小萍又催他。莫老太也叫他回去。莫天心便囑咐了小萍一些話，就離開了醫院。

臨到拆屋了，要搬遷了，陳太對於居住了將近十年的這間木屋，又戀戀不捨。其實，現在這間木屋中的一些東西，有多少是十年前的，也成問題。例如木板啦，鋅鐵啦，這些年來，經過連場的風雨、雨呀，爛了一塊換一塊，換呀換的，差不多都已換過。

媽媽的意思是，上屋搬下屋，不見一籮穀，搬一次家，很多東西都要捨棄。其實，在小萍眼中，家中根本就沒有什麼東西，由衣物到傢俬，都是舊的或破破爛爛的居多，並不值得留戀。

話題

……李太在煥姿家一直是受歡迎的人物。李太常常把家中用不着的日用品介紹給他們，此外，李太的生活經驗也對這些新來者有指導作用。

李太不但在煥姿家受歡迎，在其它的同樓住客中，也很受歡迎。

消磨了兩個多鐘頭也算愉快的時光，李太便又踏上冷淡的歸途。

回到家中，見伊娜已經回來，正在打開冰箱找東西吃。

「媽媽，今晚我不在家吃飯了，好不好？」伊娜說。

「為什麼？」

「他們叫我一會兒再去玩。他們問我們家燒不燒火雞。我說，我們不弄這些的。他們覺得很奇怪。他們問我們信什麼教。我說，我爸爸媽媽什麼教也不信，他們就更加奇怪了。他們叫我去吃晚餐，他們弄火雞，弄好多東西吃。媽媽，他們弄的蘋菓布甸很好吃。媽媽，我去好不好？」

「他們真的叫你去麼？」

「真的，他們很喜歡我。」

「那你去吧！」李太溫暖地說，她感到很高興，因為別人喜歡她的女兒。

伊娜得到批准，忙不迭地就走了，李太含笑地看着她出門。

伊娜走後，屋裏就剩她一個人。羅拔最近也常常外出，跟一些新來的移民談談天，幫他們解決一些七零八碎的問題，有時，還參加一些義務的服務，幫助那些不懂外語的同胞。

李太倒喜歡他這樣，認為總比他在家裏亂發脾氣好。

剛才，她在寒風中，有點悽惻的感覺，真是出奇的清靜啊！

現在，到底在家裏，她把臥房的暖氣關了，但卻把客廳弄得暖一些。她決心叫自己用享受的態度，享受一下這份安逸。

她又把妹妹最近寄給她的長信，一看再看。妹妹作了新的決定，妹妹說，她有惰性，已經沒有尋覓新天下，適應新環境的魄力，她不想來紐約了。

（九五）

第二張

（輕鬆小品）在變

家庭制度在變。家庭的活動內容也在變。不管我們覺察不覺察，它們在變。在香港如此，在西方好些國家也如此。

（特約稿）

去杭州之前先在蘇州停了一天，照例又到舊書店去看看，買了幾本舊書。現在的舊書店，不用說木版書，就連五四以來的新文學書，也是「稀如……

也並非怎樣使我愛重的文學家。他那著名的《斷鴻零雁記》……為鴛鴦蝴蝶派先河的小說，就從來不曾讀過。不過他那首「春雨樓頭尺八簫……」卻是背得爛熟的。他所譯的拜倫的《哀希臘》以及師梨（雪萊）、彭斯等英國詩人的作品，那……

在過去的時代裏，許多人都有死後埋骨在西子湖畔的願望。這當然是可以理解的。那時候，當然也不需要經過什麼特別的手續，只要有錢，有些地位，就可以。因此西湖邊上，在很長一段時期裏幾乎成為活人與死人一起「擠市面」的地……

蘇曼殊吧？」「對了！」朋友回答，似乎頗讚賞我的聰明。西湖上曾經埋葬過一個「洋人」，這一道試題確是尖端的、高水平的難題，我慶幸自己竟自不曾落第。

樹木對人類的貢獻很大，它可以美化環境，為人們帶來各種美味而又有益健康的果品，治病的藥材，建築用的木材和製造許多東西的原料。樹木開的花朵，萬紫千紅，香氣四溢，使我們在視覺和嗅覺上都獲得享受。有許多樹木的花朵，還可以製……

木的樹皮，都有各種不同的治病功能。樹木的汁液有沒有用呢？不但有，而且用處廣泛而重要。最重要而有用的樹汁，首推橡膠樹的汁液。橡膠樹的汁液製成的橡膠，不但廣泛應用在人民生活及國民經濟各部門，而且是國防建設不可缺少的極其重要的戰……

家庭制度在變化中

林未霉

（小綠品）

家庭制度在變。家庭的活動內容也在變。不管我們覺察不覺察，它們在變。在香港如此，在西方好些國家也如此。變的原因是多方面的。

首先，家務的職責，隨着科學與工業的發展，已經逐漸從主婦們手中轉移出來。拿洗熨來說，洗熨已經不像以前那麼吃力了。洗衣機代替了雙手。熨呢，由於免燙的衣料的發明，這個工作，幾乎已經可以免除了。

是的，未必家家都有洗衣機，未必處處都有洗衣機店，但總的趨勢，一定是這樣，一定是，主婦們可以逐漸省卻許多洗熨的工夫。在中國目前雖非如此，但將來會如此。起碼，拿今天的洗衣粉說，就已經比以前的肥皂好用得多，節省了主婦們不少的勞力。

煮食的改革比較慢，但也在改革中。這之中，包括電飯煲的發明，罐頭食品製造業，「即食麵」、包裝好出售的中餐、西餐，以及種種熟食，這之中，還包括快餐店的普遍化，飯盒的出售業，以及大衆化的飯館餐室的經營，這一切的發展，也逐漸把主婦手中的煮食功夫，轉移到工商業的經營者的手裏。而且這種變化，不但對主婦有利，對獨身主義者也有利。

形成家庭制度的一個最基本的因素是兩性關係。但如何處理兩性關係，這態度一向是社會性的，社會不容許人們自由處理這種關係。因為，這牽涉到對下一代培育的責任問題，還牽涉到社會的經濟制度。

這篇小文不可能有足夠的篇幅去概括整個婚姻與家庭的制度的變遷史。在這裏，我們只可以提出影響今天與未來的家庭關係和婚姻態度的重要因素。

這些重要因素之中，最重要的一個便是節育政策在世界好些地區的推行。

節育之可以普遍化，自然又與避孕藥以及種種避孕方法、節育方法的產生有關。

節育政策由政府去推行，是為了控制人口，而為什麼要控制人口呢，當然是經濟問題。

節育實施之由個人去選擇採用，目的又未必只是為了配合人口政策。這之中，會間接鼓勵了一部份人以「同居」代替「婚姻」的發展傾向。例如，在美國，年輕的一代，已經開始流行「同居」這種結合方式。

家庭制度的變遷，自然連帶會使許多道德觀念變遷。

在變遷中的事物是不穩定的，因而，它反映在人們的腦海中，以及在腦海中形成的看法，也是非常紛紜的。

電算機會搶女秘書飯碗

咖啡或茶　張散

翻譯機的上市，說明了電算機的使用今後將更加普遍了。

看來，電算機的廣泛使用，會進入各個領域。如果辦公室工作今後受到影響，甚至於秘書先生或秘書小姐會因此而遭裁員，恐怕也不是意外的事。

過去，電算機推動的是工廠機械化，以自動化或流水作業線，來代替粗重的勞動力。那時，受到影響的只是藍領階級，白領階級的工作領域還沒有發展到這一步。

從目前的趨勢來看，在不久的將來，辦公室工作可能也改為由自動程序的電算機來處理，那麼，白領階級就要受到更大的威脅了。

美國加州一家調查機構已經開始進行這項調查。所得統計結果聲稱，女秘書離開辦公桌，或在辦公桌旁而無所事事的時間，佔全部工作時間的百分之四十六。紀錄波士口述文件、打字、並校閱的工作時間，只佔百分之十九弱，其餘時間不過是應對電話，整理信件，處理其他雜物等等。這家機構認為，後面這幾項工作，都可以由電算機來代替。

並不是說，今後完全不要秘書了。但是，將來必然是只要幹練秘書進行那只佔百分之十九的主要工作，其他雜項則一概交由電算機打理。

美國國會議員曾僱用過不會打字和速記的金髮隆胸女秘書，這種女秘書卻可能是電算機無法代替的。

韓羽的戲畫

藝壇散記　黃蒙田

我認識三個專門畫戲的畫家：關良，高馬得和韓羽。所謂專門並非除了戲不畫，而是在這方面畫得比較多或很多，他們之所以被人們認識就是為了畫戲畫的緣故。論戲畫的輩份，這三個人應該是三代，關良比韓羽大三十二歲。今年四十八歲的山東人韓羽是近年才被人們普遍知道的畫家，人們知道有韓羽其人是由於他的京劇水墨畫，雖然他也擅於別的畫種，如水粉畫，但知道的人不多——他的戲畫和水粉畫風格的不同很難相信是出自一個人的手筆。除非不知道有一個叫韓羽的畫家，知道韓羽的總是因為他的戲畫。

我對京戲完全不懂，卻非常喜歡畫京戲的水墨畫。我知道韓羽的戲畫在他公開發表戲畫之前，由於至今仍然臥病在床的朋友米谷的熱心介紹。米谷了解我的趣味，我喜歡他的戲畫，也喜歡這個人。馬得近年很少畫戲。關良已到了爐火純青的境地，我長期熱愛他的畫，現在又有了韓羽的畫。同是戲畫，他們的藝術風格完全不同，同樣寫一齣戲，誰也不能代替誰。

京劇是一種受到人們普遍欣賞的劇種，但是比較專門地用繪畫形式表達這種題材的畫家很少。這說明了一個問題：畫京劇不容易。畫家對京劇有強烈興趣，這是重要的，但有興趣不等於懂得畫。某些情節是一齣戲的關鍵所在，某些表演最能表達矛盾尖銳的時刻和最能反映角色的性格，首先要求畫家懂得這些。繪畫創作離不開生活實踐，但京劇實踐不是短期內可以收效，必須長期和它發生關係。我想韓羽的生活實踐可以說明問題，他自小就對京劇熱愛到了狂熱的地步，他不斷地在這個範圍內探索，探索的方法是：不斷的看戲，唱戲，甚至上台演戲。對京劇情節體會深刻了，對出場人物的感情深厚了，畫起來就理解哪些才是足以說明這齣戲的主題精神和突出角色矛盾和人物性格。舞台上角色的動作是從生活中提煉出來成為帶着舞蹈意味的程式化，它已經不等於生活中的原型，如果對京劇沒有深入研究和缺乏這方面的生活實踐，畫出來的就不是通過京劇程式表達的生活，看來就不是味道，甚至根本無法進行描寫。前面提到擅長京劇水墨畫的人這樣少，看來不是沒有原因的。

韓羽苦心學戲的經歷是有趣的。韓羽從來沒有進過正規美術學校。很小的時候他就是一個自己在摸索的繪畫實踐者，不過是替鄉下人畫神像和為寺廟作壁畫的老畫匠作幫工。小畫家同時是小戲迷。他迷上了京戲並不是準備畫戲，甚至根本連這個也沒有想到。十三歲那一年，他在山東的古城聊城。有一天他到當地著名的「三清觀」去看戲。那一天演的是《李陵碑》，他為那位姓劉的二鬚演員深厚、蒼涼而又極富韻味的唱功着迷了。這位京劇演員的嗓子引起了韓羽學習京戲的決心。他找到了這位劉姓演員，拜他為師，學唱《李陵碑》。劉姓演員認真地教，韓羽認真地學，《李陵碑》的唱段全部學好，已經是半年以後的事情了。可以想像，韓羽是真正學到了《李陵碑》唱功的個中三味。在韓羽看來，這些經歷原先和畫戲無關，因為那時他不曾想到畫戲而只是出於對京劇的熱愛，到了後來，韓羽很自然地畫起戲畫的時候，唱戲的經歷加上不斷的看戲，對畫戲幫助就大了。我們在他的戲畫人物一舉手一投足之外，彷彿還聽到角色在唱，某一個具體動作、表情同時準確地出現那一句西皮或二黃。他的戲畫畫出伴隨角色出場的鑼鼓聲和動聽的嗓子——不，不是畫出來而是它使我們感覺到。和關良的用筆沉實、稚拙不同，韓羽賴以構成形象的筆墨活躍、流暢，和登場人物的動態感覺協調，也使此刻是靜止的人物感到它在這之前和以後產生劇烈的躍動感。韓羽的人物造型生動是高度概括的結果。他的概括表現在兩個方面：其一是根據典型人物再度抽出其特點使它簡化，但更精煉、集中，這裏同時運用兩種方法：變形和誇張。這兩種方法是為更突出典型形象服務的。其二，京劇舞台上的表演本來已經很簡潔、淨化，韓羽用有限的筆墨表現有代表性的、足以說明角色之間矛盾的動作，勢必非通過誇張而使之簡化不可。懂得選擇哪個動作是重要的，尤其重要的是他選擇了這個動作剛出現、在發展途中預告將要完成的下一個動作的一刹那。這兩個方面結合而運用的概括方法，正是韓羽戲畫人物的動作準確、意態傳神，形象生動的根本原因。

韓羽的戲畫是敷彩的，但色彩往往點到即止，無非是利用僅有的色彩加強角色的心理活動和情節氣氛。當然，色彩的運用完全決定於角色的性格和這些角色構成情節的性質。我很欣賞他畫陰冷的情節和反派性質的角色時所施淡淡的黑、灰、藍色調子，經輕鬆筆帶過，從簡單中顯出色彩的豐富，從淡冷中顯出與此劇情節和角色的心理狀態調和，他畫《十五貫》人物就是這樣處理的。色彩簡單並不意味着形象包含的思想容量單薄而是相反，如果對某齣京劇的精神和角色內心世界理解不深，就不可能在運用色彩上有這樣深厚的功力。

三岔口（中國畫）　韓羽

蘇曼殊及其他

——湖上小記之三

特約稿　黃裳

去杭州之前先在蘇州停了一天，照例又到舊書店去看看，買了幾本舊書。現在的舊書店，不用說木版書，就連五四以來的新文學書，也是「稀如星鳳」的了，因此看到一疊北新書局版的《曼殊全集》……，居然還是毛邊的，真不由得為之眼明，趕緊買了下來。舊價比原來的定價大約漲了四倍，看來也還要算是便宜的。於是高高興興地將這重重的一疊又背到了杭州。難道我是想背着曼殊的遺著到西泠橋畔去憑弔他的墓塔麼，當然並不是。我早已知道，曼殊和陶成章、秋瑾、徐錫麟等人的墓，早在一九六四年頃就已遷往龍井附近的吉慶山（即雞籠山）麓了。時間已經過去了十五年，中間還經過了文化大革命，這些遷到新址的舊墓，情況怎樣了呢？不知道，打聽熟於杭州歷史、掌故的朋友，也只是搖搖頭，我也就不再追問。時令已經進入初夏，我也真的沒有那樣好的興致跑到山凹裏去尋根究底。

西泠橋邊的曼殊墓我是訪過的，還曾站在那墓前的塔銘旁邊照過一張像，這已經是三十多年前的事了。現在回憶當時對曼殊的印象和感情，是頗為複雜的。曼殊當然並非使我敬佩的英雄，也並非怎樣使我愛重的文學家。他那著名的《斷鴻零雁記》……，成為鴛鴦蝴蝶派先河的小說，我就從來不曾讀過。不過他那首「春雨樓頭尺八簫……」卻是背得爛熟的。他所譯的拜倫的《哀希臘》以及師梨（雪萊）、彭斯等英國詩人的作品，那一小册印得非常精致的《文學因緣》，我也是知道的。他的畸零身世，他的許多小故事，例如在十分困窘的時候，忽然得到一筆錢，卻立即全去買了巧格力、冰淇淋之類，而且統統吃下去了。好像他就是這樣死掉的，就死在上海廣慈醫院（現在的瑞金醫院）裏。這一切當然都不能算做英雄的事蹟，但也並不曾引起人們的反感，因為沒有誰號召大家向他學習，也去拚命地吃「朱古力」。總之，這都是個人的行動，即使有些古怪，也並不為社會帶來什麼特別的壞影響。基於以上的種種理由，應該說我對曼殊是懷有好感的，對他長眠在孤山西麓的一個角落裏也沒有什麼意見。

在過去的時代裏，許多人都有死後埋骨在西子湖畔的願望。這當然是可以理解的。那時候，當然也不需要經過什麼特別的手續，只要有錢，有些地位，就可以。因此西湖邊上，在很長一段時期裏幾乎成為活人與死人一起「擠市面」的地方。十多年前在這裏進行了一次大掃蕩，那理由據說也就是這個，不過使用了極左的思想方法，「理論」也更為徹底。朋友告訴我，當時大聲疾呼的是，西湖已經為古人、名人、死人、洋人、帝王將相、才子佳人所佔領了，這可真是達到了極端嚴重，不可容忍的地步。為了徹底改變這種情況，就非來一次徹底的大掃除不可。今天我們所見的西湖，就是經過了大手術以後的樣子。朋友在向我追述這一段歷史時，順便問道：「你猜猜看，洋人是哪一個？」我努力搜索自己貧乏的歷史知識與記憶，一時竟想不出。看着朋友的眼睛，靈機一動，忽地想起了，「該不是蘇曼殊吧？」「對了！」朋友回答，似乎頗讚賞我的聰明。

西湖上曾經埋葬過一個「洋人」，這一道試題確是尖端的、高水平的難題，我慶幸自己竟自不曾落第。

大家知道，曼殊始名宗之助，「其先日本人也。王父忠郎，父宗郎，不詳其姓。母河合氏。以中華民國紀元前二十八年甲申，生玄瑛於江戶。玄瑛生數月而父歿，母子煢煢無所依。會粵人香山蘇某商於日本，因歸焉。」（柳亞子：《蘇玄瑛新傳》）這就是曼殊為什麼姓蘇的緣故。老革命黨人柳亞子的氣度是值得欽佩的，他在從事革命時親密伴侶的身後，為之搜集遺文、編寫傳記，幾經考慮、考證，終於毅然揭示了曼殊血統的真相。他是實事求是的，他沒有因愛重這位詩人朋友而硬說他是同胞。今天看來，蘇曼殊作為日本血統的中國人，在七十年前中國的種族革命中，與中國的革命者結下的深厚情誼，他為中國的新文學運動所作的啟蒙工作，作為一位深通梵文的和尚，他在中國講學播下的文化種子；……這一切都成為中日兩國人民美好友誼的歷史見證。因此，在十多年前，他被當做一個「外國人」從西湖邊上掃地出門，是不公正的。這當然又是那一夥所幹下的一件極為愚蠢的惡行。（上）

大公園

蒔蝦與六月黃

閒居集　劉郎

黃梅時節河鮮盛，趁我新修利齒牙。油煲煲還鹽漬漬，近來正好食蒔蝦。①

黃梅汛裏，上海人爭吃蒔蝦的時候。這時的雄蝦肥大，雌蝦滿腹皆子。家常有兩種吃法，或者作油煲蝦，或者做鹽水蝦，都是最好的小菜。今年又是蝦蟹旺年，我已經吃過五六頓了。

油醬麵拖脂入味，尖團何必待秋涼。歸來海客休忘記，青浦松江六月黃。

上海郊縣的各條河浜裏，都有一種叫做六月黃的螃蟹。雖然個兒比九、十月裏的大閘蟹小得多，但肉頭卻結實，黃也飽滿，做油醬蟹或麵拖蟹都是夏天的人饌美味。

①蒔蝦，上海城市裏人叫子蝦，我是鄉下人，一向稱它蒔蝦。我們鄉下把黃梅季節叫作「蒔裏」。又農民插秧，叫作「蒔秧」。大概因為這種蝦在「蒔裏」蒔秧時期生長最好，故稱蒔蝦。

歡樂·琴聲·歌聲

京華小記　唐瓊

我想用一個特殊的方式，來表達北京兩個重要會議給我的歡樂與振奮：放行，替音樂家協會充當信使，把近來北京樂壇的美妙琴聲歌聲，觀衆們熱烈掌聲，傳送給我們同樣愉悅的讀者。

信袋裏裝着這樣的一些信息（並附相片）——（一）「世界上最忙碌的音樂家」，享有國際盛譽的美國小提琴家。（二）引起爭議的從上海來演唱的女高音。（三）一個青年工人對流行曲的看法。

好，請先接受斯特恩的「斯特恩」信息。

年近花甲的艾薩克·斯特恩（Isaac Stern），六月二十二日首次演奏並得到宋慶齡的熱烈祝賀之後，第二天晚上又在紅塔禮堂與中央樂團合奏。指揮李德倫（他讚揚斯特恩是「當代偉大巨匠之一」）。三個節目是：貝多芬的《愛格蒙特》序曲、莫扎特G大調第三小提琴協奏曲，作品216號（三個樂章是快板、柔板、快板），勃拉姆斯D大調小提琴協奏曲，作品77號。他參加了後兩個節目。

一個從劇場走出來的青年人興奮地告訴我，你看他一登台，就是十足的大音樂家風度。有趣的是，斯特恩處處表現出「斯特恩」來（Stern，英文有嚴肅、堅定、嚴格等含義），表情「斯特恩」，向觀衆微微頷首致意，但並無笑容，然後凝神佇立。在他的第一個小節到來之前，他才把小提琴夾住，雙手整一整服裝。這位矮胖的大師，旁若無人，懷着堅定的（斯特恩）決心，佇立台上。一旦開始演奏，只見他銀髮飄忽，時而激越，時而舒徐，乾淨利索，嚴格（斯特恩）準確，博得兩千聽衆熱烈掌聲。這掌聲，到演出結束後幾乎達到瘋狂程度，大家站起來鼓掌，持續將近十分鐘之久。

斯特恩一九二〇年在蘇聯誕生後不久，就隨父母定居舊金山，入美國籍。六歲開始學鋼琴，後學小提琴。他的主要教師是舊金山交響樂團首席小提琴手N·布林達，後又追隨美國著名小提琴家L·帕申加（伊扎伊的學生）。他十四歲舉行首次演奏會，與布林達合奏巴哈的雙小提琴協奏曲。從四十年代起，逐漸譽滿全球。

在美國，他還是一位堅決的（又是斯特恩）歷史文物保護者。紐約卡耐基音樂廳一九六〇年所以免遭拆毀的厄運，他有很大的功勞。

斯特恩在北京

從神話談到偷食

見聞偶記　王水

中國神話中有孫悟空偷蟠桃的故事。外國神話有夏娃偷食伊甸園禁果的故事。西王母娘娘的蟠桃，三千年才開一次花，五千年才結一次果，而猴子是最愛吃水果的，尤其是桃子，因此，孫悟空雖然解了饞，王母娘娘卻不免心痛。上帝的禁果是不許人吃的，因為人吃了，就會有智慧，有本領，有創造的能力。人有智慧能力，也許比上帝還要強，這未免使上帝的臉上不光彩。

若說偷食，或說偷吃，我想很多人在幼年的時候，都或多或少犯過這毛病的。一般人對偷的解釋有好的一面，也有壞的一面。實際上，偷是一種行動，是在別人不注意或不易發覺之下所做出的一種行動，例如一些老大娘偷偷的為他人做些好事而不讓人家發覺，你能說這是不好的行為麼？又例如醫生吩咐一位病人，千萬不要再抽煙飲酒，但這病人，卻背着醫生和家人偷偷的又抽煙飲酒起來，你能說這行為是好的麼？

幼年偷食，我曾犯過，不但自己犯，還拉着一位堂弟共同偷食。他身體小，爬不高，多由我爬到椅子或桌子上去偷取懸掛籃子中或放在櫥櫃高處的食物，先遞給他接着，我才下來分成兩份而食。有次住在隔壁房子的老爺爺，似乎又對我們警告，或故意裝作不知道的說，這老鼠真厲害，白天就敢出來偷吃我的東西，再來我非捉着他不可。說罷彷彿又睡着了。我們兩兄弟吐了吐小舌頭就躡手躡腳偷偷的走出去。

孩子們在發育時期沒有不喜歡吃的，消化力強嘛，何況又貪玩，消化得更快，大概七歲到十五歲的孩子除了正常的兩餐或三餐之外，多愛吃點零食，做父母的常怕孩子們吃多了會使腸胃滯塞，禁止孩子們吃零食，結果愈禁孩子們卻愈想吃。有時他們偷偷的自己去買着吃，有時就要在家裏東抄西抄找吃的東西，孩子們好奇，沒有吃過的東西也愛去嘗試一下，即使大人禁止下，也會偷偷的去嘗試的。

最後一眼

西方漫畫選（美國漫畫）

女：「夠了吧，福斯特。時間到了。」

樹木的貢獻

文澄

樹木對人類的貢獻很大，它可以美化環境，為人們帶來各種美味而又有益健康的果品，治病的藥材，建築用的木材和製造許多東西的原料。

樹木開的花朵，萬紫千紅，香氣四溢，使我們在視覺和嗅覺上都獲得享受。有許多樹木的花朵，豐富我們的生活。例如玫瑰花、桂花、茉莉花、茶花等等花朵，是製造香水、香精和化粧品的原料，又是製造花茶的原料。玫瑰花、桂花又能釀酒。天津的「玫瑰露酒」和北京的「桂花陳酒」，都是聞名的佳釀。

樹木的花果對人類固然有益，樹木的皮也有許多用途。例如桑樹、三丫、青檀、構樹等樹皮是造紙的原料；落葉松、鐵杉、相思樹、紅樹、黑荊樹的樹皮可以提煉栲膠；樺木樹皮可以提煉樺皮焦油；栓皮櫟的栓皮可以做瓶塞、軟木紙，又是工業上絕緣、隔熱和減震的好材料；有些樹皮可為藥用。如杜仲樹皮、桂樹樹皮、金雞納樹皮和厚朴、陰香、黃柏、椿樹、苦楝、刺桐等樹木的樹皮，都有各種不同的治病功能。

樹木的汁液有沒有用呢？不但有，而且用處廣泛而重要。最重要而有用的樹汁，首推橡膠樹的汁液。橡膠樹的汁液製成的橡膠，不但廣泛應用在人民生活及國民經濟各部門，而且是國防建設不可缺少的極其重要的戰略物資。

漆樹的汁液就是生漆，它的用途也很多。生漆具有防腐、防銹、抗酸、抗濕、抗熱的性能，所以是很好的塗料，無論木製的、金屬製的東西，表面塗上漆，就可以產生悅目的光澤和起保護作用。生漆也是工藝品的原料，例如福州的脫胎漆器、北京的雕漆和揚州、天水等地的漆製品都是很有名的。

松樹是我們常見的樹木，它到處都有生長。松樹的汁液叫松脂或松香。松香的用途也是很廣泛的，製造紙張、油漆、油墨、火柴、塑料、橡膠和交通電訊器材時，都要用松香。中樂如二胡等絃樂器，必須要有松香，才能拉出樂曲來。

演進抑湮沒

俯拾即事　蕭梅

走在林蔭路上，忽聞笛韻悠揚。心中一喜，不禁輕輕吟了句唐詩：「誰家玉笛暗飛聲？」循聲向前探視，原來是一個乘涼的男子在樹下靠椅上擫笛吹奏。看他凝神瞑目、輕吹慢弄的神情，顯然是自得其樂，而且被自己的笛韻陶醉了。

這位男子漢吹奏得不算很高明，譜子也是耳熟能詳的廣東小曲，然而，在這晚霞漫天、榕蔭密佈的古老「姻緣道」上聽到悠揚笛韻，還是使人禁不住產生好感，頗覺陶然。

類似的情景，似乎闊別很久了。以前的夏夜，不少人飯後乘涼，都樂於擺弄一下自己熟習的樂器，如簫，如笛，或者二胡、秦琴、口琴之類。自從廣播普及、特別是電視普及後，人們似都受到吸引，連自己原有的興趣都被取代了，即使乘涼，也多攜收音機與俱。

人們的文娛生活，這算是有所演進還是漸趨湮沒？我為之茫然。

一對師友

聞軼事　紀澤

一九二五年，清華學校改為清華大學，朱自清到該校執教。也是在這一年，李健吾從北京師大附中畢業後考取了清華大學中文系。上第一堂課，朱自清點名點到李健吾時，停下來問道：

「李健吾，這個名字怪熟的，是不是常在報紙上寫文章的那個李健吾？」

「不敢瞞老師，是我。」李健吾回答。原來在師大附中時，李健吾就和蹇先艾等組織爝火社，從事新文學活動了。

「那我早認識你啦！」朱自清高興地說。但是他在課下勸李健吾道：「你是要學創作的，念中文系不相宜，還是轉到外文系去吧！」因為當時的中文系只念古書。

聽了朱自清的話，第二年李健吾就轉到外文系了。但他此後在校寫的作品，都先送給朱自清看，始終把他當作導師，他也字斟句酌地幫李健吾定稿，他們之間建立了終身的友誼。蘆溝橋事變發生後，朱自清往南走，寫信給在上海教書的李健吾，請他就近接濟揚州的老父。多年的師友之情，讓他有這種重托的信心。

吊「舊樓」

鍾盈

偶然走過中環昭隆街，引起很大感觸。在那兒的兩度石級上，我足足流連了半句鐘。

數十年前，曾經在中環居住過的老香港，大概都知道昭隆街和利源東、西街上，有許多舊得可以的唐樓。現在，除了那座晚上看來有點陰森的電燈公司和那生銹發霉的街燈外，都已不復存在了。

早年，我曾住在昭隆街內一間銅鐵店樓上，房間只有九十平方呎，而且是密不通風的「中間房」，樓內，是幾伙人家共用一個廚房。儘管那時生活一點也不舒適，但也沒有令今天住大廈的緊張、煩躁和不安，尤其叫人懷念的是住舊樓時，鄰居之間那種相濡以沫的感情。

這些舊樓，都在許多年前被列為「危樓」，先後拆卸了。可是，我總覺得，住在外觀漂亮宏偉的大廈裏，雖然不無好處，但就是缺少舊樓予人的親切、安閒感，以及人與人之間的溫馨。

恒隆銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第卅七之（一）之規定公佈如下

一九七九年三月卅一日資產負債表

1978 港幣		附註	1979 港幣
	股本		
	註册股本 100,000,000股，每股HK$2. $200,000,000		
	實收股本		
$ 40,000,000	20,000,000股，每股收足HK$2.	5	$ 40,000,000
30,502,628	公積金	6	41,979,819
$ 70,502,628			$ 81,979,819
721	直接控股公司存項		2,365,918
(90,357)	最終控股公司存項		139,135
	各項存款及其他賬項		
852,798,184	包括內部準備金及其他準備		1,129,935,212
2,400,000	擬分派之末期股息		3,000,000
211,079,839	代客承付信用狀及保證一對照		323,817,468
	附註各項乃屬賬項之一部份		
$ 1,136,691,015			$ 1,541,237,552

1978 港幣		附註		1979 港幣
	流動資產			
$ 295,591,539	庫存現金及存放同業		$ 400,115,160	
50,800,000	存放財務公司		45,950,000	
164,237,438	應收票據減呆賬準備		232,725,924	
	各項貸款及其他賬項			
348,795,881	減呆賬準備		471,372,941	$ 1,150,164,025
$ 859,424,908				
37,934,664	附屬公司權益	7		27,823,236
7,467,250	投資	8		8,442,500
	固定資產			
13,454,434	銀行行址	9	$ 23,148,345	
7,329,920	營業用設備原值減撇銷		7,841,978	30,990,323
211,079,839	客戶承付信用狀及保證一對照			323,817,468
$ 1,136,691,015				$ 1,541,237,552

拿督陳錦泉
莊榮坤 } 董事
趙公輔
李海光 } 總經理

損益計算表

自一九七八年四月一日至一九七九年三月卅一日止

1978 港幣		附註		1979 港幣
$ 11,381,319	本年度溢利	3		$ 14,477,191
1,021,309	於一九七八年四月一日之盈餘滾存			1,002,628
$ 12,402,628				$ 15,479,819
$ 9,000,000	撥入普通公積金	6	$ 11,000,000	
2,400,000	擬分派之股息		3,000,000	14,000,000
$ 11,400,000				
$ 1,002,628	於一九七九年三月卅一日之盈餘滾存			$ 1,479,819

一九七九年三月卅一日合併資產負債表

1978 港幣		附註	1979 港幣
	股本		
	註册股本 100,000,000股，每股HK$2. $200,000,000		
	實收股本		
$ 40,000,000	20,000,000股，每股收足HK$2.	5	$ 40,000,000
30,568,919	公積金	6	42,011,[illegible]
$ 70,568,919			$ 82,01[illegible]
721	直接控股公司存項		2,365,9[illegible]
(90,357)	最終控股公司存項		4,439,1[illegible]
	各項存款及其他賬項		
917,541,791	包括內部準備金及其他準備		[illegible]195,192,157
2,400,000	擬分派之末期股息		[illegible],000,000
205,798,839	代客承付信用狀及保證一對照		[illegible]05,483,468
	附註各項乃屬賬項之一部份		
$ 1,196,219,913			$ 1,592,492,564

1978 港幣		附註		1979 港幣
	流動資產			
$ 295,592,437	庫存現金及存放同業		$ 400,120,050	
77,30[illegible]	存放財務公司		72,450,000	
1[illegible]237,488	應收票據減呆賬準備		232,725,92[illegible]	
	各項貸款及其他賬項			
[illegible]388,8[illegible]	減呆賬準備		520,270,085	[illegible]25,[illegible]6,059
$ 925,977,841				
18,173,455	投資	8		8,442,500
	固定資產			
38,233,406	銀行行址	9	$ 44,320,078	
8,036,372	營業用設備原值減撇銷		8,680,459	53,000,537
205,798,839	客戶承付信用狀及保證一對照			305,483,468
$ 1,196,219,913				$ 1,592,492,564

拿督陳錦泉
莊榮坤 } 董事
趙公輔
李海光 } 總經理

合併損益計算表

自一九七八年四月一日至一九七九年三月卅一日止

1978 港幣		附註		1979 港幣
$ 11,408,453	本年度溢利	3		$ 14,347,839
1,060,466	於一九七八年四月一日之盈餘滾存		$ 1,068,919	
—	加：年中購入附屬公司之調整		19,003	1,087,922
[illegible]2,468,919				$ 15,435,761
$ 9,000,000	撥入普通公積金	6	$ 11,000,000	
2,400,000	[illegible]之股息		3,000,000	14,000,000
$ [illegible]				
$ 1,068,919	於一九七九年三月卅一日之盈餘滾存			$ 1,435,761

賬項附註

（以港元爲計算單位）

（一）主要會計政策

甲、合併基礎

合併賬項乃包括恒隆銀行及其附屬公司於一九七九年三[illegible]經審核之賬項。

乙、呆賬及壞賬

凡經本行董事認定爲呆賬之顧客欠項，均撥有準備金，此[illegible]另有撥出一筆款項，作爲一般呆賬準備。

丙、外幣

外幣資產及負債均約依資產負債表結算日之匯率折算爲港元。

（二）溢利稅

溢利稅準備係以截至一九七九年三月卅一日止之會計年度之估計應課[illegible]利按照現行課稅率百分十七因算。

（三）本年度溢利

本銀行及集團之本年度溢利：—

甲、已減除溢利稅準備；

乙、已撥轉內部準備金並從中撥出資產折舊準備；

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
丙、並已扣除核數師酬金。	$ 165,000	$ 150,000	$ 219,500	$ 191,250

（四）董事酬金

遵照公司法例第161節而發表之董事酬金現列如下：

	1979	1978
袍金	$ 108,000	$ 108,000
其他薪俸	1,957,636	1,928,300
	$ 2,065,636	$ 2,036,300

（五）股本

	1979	1978
註册股本 100,000,000股每股二元	$ 200,000,000	$ 200,000,000
實收及收足股本 20,000,000股每股二元	$ 40,000,000	$ 40,000,000

（六）公積金

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
普通公積金				
年初	$29,500,000	$20,500,000	$29,500,000	$20,500,000
由本年溢利撥來	11,000,000	9,000,000	11,000,000	9,000,000
年底	$40,500,000	$29,500,000	$40,500,000	$29,500,000
年中購入附屬公司之資本公積金	—	—	76,125	—
盈餘滾存	1,479,819	1,002,628	1,435,761	1,068,919
	$41,979,819	$30,502,628	$42,011,886	$30,568,919

（七）附屬公司權益

	1979	1978
甲、非上市證券原值	$11,011,402	$11,011,402
附屬公司欠項	21,545,061	30,022,633
	$32,556,463	$41,034,035
減：虧損準備	—	543,317
	$32,556,463	$40,490,718
附屬公司存項	4,733,227	2,556,054
	$27,823,236	$37,934,664

乙、所有均在香港[illegible]之附屬公司計有：

	於一九七九年三月卅一日恒隆銀行所佔權益 直接持有	間接持有
恒隆銀行（代理人）有限公司	100%	—
恒隆（財務）有限公司	100%	—
新恒聯有限公司	100%	—
恒信保險有限公司	100%	—
恒隆銀行（信託）有限公司	100%	—
恒隆電腦服務有限公司	100%	—
恒顯（秘書）有限公司	100%	—
恒隆貨倉有限公司	—	100%
喜萬達有限公司	—	100%
恒强有限公司	—	100%
利奧企業有限公司	—	100%

於本年度內，本集團收購利奧企業有限公司其餘百份之五十四普通股。故此，利奧企業有限公司前爲聯號公司，現成爲本集團全資附屬公司之一。

（八）投資

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
保證債項				
證券[illegible]	$ 4,700,000	$ 4,000,000	$ 4,700,000	$ 4,000,000
非上市證券原值	—	—	—	7,694,205
上市證券[illegible]	3,742,500	3,467,250	3,742,500	3,467,250
[illegible]原值	—	—	—	3,012,000
	$ 8,442,500	$ 7,467,250	$ 8,442,500	$18,173,455

（九）銀行行址

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
[illegible]減折舊	$23,148,345	$13,454,434	$33,976,836	$21,397,768
[illegible]七六年估值減折舊	—	—	10,343,242	16,835,638
	$23,148,345	$13,454,434	$44,320,078	$38,233,406

（十）未付資產賬項

截至一九七九年三月卅一日止之未付資產賬項而未列入賬目內者，茲列如下：

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
已簽約者	$ —	$ 3,360,000	$ —	$ 3,360,000
經批准而尚未簽約者	—	—	3,200,000	3,200,000
	$ —	$ 3,360,000	$ 3,200,000	$ 6,560,000

（十一）最終控股公司

本行董事認爲恒隆銀行之最終控股公司爲統一機構有限公司，該公司乃於香港註册者。

（十二）比較數字

賬項中，去年同期若干數字，已重新分類以配合本年度之賬項編排。

核數師致恒隆銀行有限公司股東報告書

依照本核數師意見，上列恒隆銀行有限公司及其集團賬項均符合公司法例（第三十二章）中有關銀行賬項之條例；基於此原則，本賬項足以顯示該銀行及其集團在一九七九年三月卅一日眞實公平之財務狀況，及其結至該日止之財政年度全年溢利。

香港：一九七九年六月廿八日

畢馬域[illegible]會公司
特許會計師
香港執業會計師

董事局

拿督陳錦泉（董事長）

陳奎某（副董事長）　莊順成（副董事長）　鄒裕彤（副董事長）　蔡普中（副董事長）

莊榮坤（董事總經理）

陳建忠　趙士廉　周有　趙公輔　李海光　張伯欣　曾金元

董事局顧問

張明添

經理部

董事總經理：莊榮坤　　總經理：李海光

署理總經理：趙公輔　　副總經理：王祖基

經理

彭鎮海　邱延銈　劉錫松　宋昭達　韋如錚　潘金龍　楊潔山　鄧喜　梁伯敏　劉承祿　何若超　莊文鏁

附屬公司

恒隆銀行（代理人）有限公司　恒隆銀行（信託）有限公司　喜萬達有限公司

恒隆（財務）有限公司　恒隆電腦服務有限公司　恒强有限公司

新恒聯有限公司　恒顯（秘書）有限公司　利奧企業有限公司

恒信保險有限公司　恒隆貨倉有限公司

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

美太空實驗室下墜地球日近

北美司令部晝夜追蹤忙

葉國材尋表兄劉譚

沈有緒尋父沈同倫

何英尋子孫振坤

美太空實驗室下墜地球日近
北美司令部晝夜追蹤忙

陸迪

目前二十四小時晝夜追蹤美國太空實驗室的北美防空司令部，成為各國追詢的中心。

北美防空司令部設在美國科羅拉多州高原城市史普斯克斯郊外的山坳裏，海拔二千八百多公尺，儼然是一座地下要塞。

北美司令部是一九五七年九月創設的，由美國和加拿大合作，一旦戰事爆發，這個美加聯合司令部可以下達命令，命洲際導彈和戰略轟炸機緊急出動。另一方面，它又嚴密監視來自蘇聯，向美洲大陸發射的洲際導彈。平時，則負有監視太空中的人造衛星。

這座地下要塞共有一千八百人，分三班日夜辦公。內部有自備的發電站，蓄水池、糧倉，爆發核戰爭時可以與外界隔絕一個月以上持續活動。為了維持這個高度機密的作戰中心，美國政府去年的撥款數近十六億六千七百萬美元。

一般人輕易不許接近這座要塞，由於它整個設在岩洞之下，外表上很難找到。從岩洞進去，要經過五百公尺的隧道，才能到達司令部的大門口。裏面更是隧道交錯，層層門障，有如機關佈景。

大門用厚九十厘米的鋼板製成，重二十五噸。一旦有事，大門緊鎖。人們要進入第二道鋼門之後才算進入地下要塞。這座設在地下的司令部由十五幢鋼筋水泥建築組成，其中十一座是三層樓建築。全部建築為了抵受核大戰時的劇烈震動，使用了一千三百十九支巨大彈簧柱支持。這些建築物看來和地面鋼筋建築無異，唯一的特徵是沒有窗戶。裏面冷暖氣俱備，抽空送風系統更是完備。在司令部中，用於追蹤人造衛星的有整套的完善雷達系統，高性能望遠攝影機，宇宙探查和追蹤電子設備。它的巨大攝影機可以拍攝到三萬八千公里上空有如籃球般大的飛行物體。追蹤太空物體的聯絡站分設在南朝鮮、阿拉斯加、新西蘭、意大利等。

到五月為止，追蹤中心追蹤十二個太空物體，其中八個最近已突入大氣層。進入該中心的一批新聞記者可清楚地看到這八個衛星殘骸着火墜入大海，其餘四個仍在飛行，估計將降於陸地。

當前注意的中心當然是太空實驗站。這個重達八十七噸的太空物體將在七月七日至二十五日期間墜回地面。這個龐然大物將分裂成五百個左右的碎片，它的外裝部分墜入大氣層時將燃燒盡淨，但巨大的氣密室的外壁，估計不會碎裂，其中最大的將有二．五噸。這些碎片落下的範圍包括蘇聯、加拿大、南北美大陸、英國、中歐和北歐、南北非洲、中東、亞洲和大洋洲。

據美國航空及太空局的計算，太空實驗室的破片大部分，即佔軌道中的百分之七十五，將墜落到海上。據太空署的發言人說，當碎片降落時，有如一陣金屬雨，比受雷擊的或然率高三千倍。但俄亥俄州哥倫帕斯研究所認為，住在太空實驗室軌道以下的居民，受到碎片打擊的機會約為六千億分之一。

北美司令部說，太空實驗室墜落時，可以在三天前發出警告，但碎片墜落的準確地點，只能在兩小時前掌握，因此無論怎樣發出警告都來不及了。

晝夜工作、追蹤太空實驗室的北美司令部總動員

蘇聯八十年代困難重重
新領導層將仍重視擴軍經濟困境料難改善

自從一九六四年十月赫魯曉夫下台以來，勃列日涅夫一直統治蘇聯，迄今已達十五年之久。在這十五年來，勃列日涅夫大肆擴軍，魔爪四伸，成為世界上最危險的戰爭威脅。

由於擴軍是蘇聯優先考慮的問題，因此國內問題遠未能解決。據哥倫比亞大學教授比亞勒表示：「勃列日涅夫使蘇聯成為龐大的軍事力量，但在成為世界經濟大國上，他企圖逃避及走捷徑。他未能成功，而這問題將遺留給他的繼承人。」

蘇聯在一九八〇年代的社會和經濟問題，將深刻影響着它與其他國家的關係。以下是各個問題的簡介：

能源：蘇聯是世界最大的產油國，然而，在能源要求達到高峯的今天，它最近卻因石油短缺而宣佈嚴厲的節省能源計劃。較老的裏海油田，儲藏已差不多耗盡；西西伯利亞的新油田，產油頂峯已過，必須在西伯利亞其他地區尋找新油源，但費用將是龐大的。

石油短缺除導致國內出現危機之外，還使它要減少對東歐的出口，從而可能使東歐政局不穩定。對西方石油出口的減少，也使蘇聯強硬貨幣減少了，從而不能償付進口西方先進技術的款項。在一九七七年對西方的石油出口已減百分之四十。七八年再減百分之二十五。

美國一名研究克里姆林宮的專家稱，蘇聯已開始在對外方面，實行節省能源政策。可以預期在一九八〇年代中期，他們會中止其石油出口。

工業：今年第一季度的經濟是戰後歷史中最惡劣的。工業生產以百分之三增長，未能達到百分之五點七的目標。天氣惡劣造成工業物資運輸困難是部分原因。其他原因為：多年來，增長都是依賴勞動生產力的提高，但目前工人已拒絕國家進一步的要求了，嚴格的中央計劃損害了經濟，提高物質刺激和較鬆的管制，可能為工業帶來奇跡，但礙於意識形態的理由，這些措施看來不會採取。

農業：前景並不比工業好。國內大部份農地都在極北地區，產量不高，而大量穀物種植都是依賴反常的好天氣。在去冬的嚴寒之後，美國農業部預測今年蘇聯穀物收成約為二億二千萬噸，比過去三年平均少百分之十，結果，蘇聯將向西方購買更多穀物。雖然克宮把更多資金投入農業，但由於集體農莊制度的不成功，糧產未能提高。

人口：歐洲俄羅斯人的出生率下降，導致勞動力急劇減少。但在蘇聯中亞細亞，非俄羅斯人出生率上升，將會導致少數民族間出現緊張和經濟脫節，並產生了所謂「恐黃症」。

西方專家並不預期蘇聯亞洲人會自願移居至較發達的蘇聯地區。因為，農村中亞細亞人的文化和生活水平相對地較高，遷居至和俄羅斯人一起共住，無甚好處，甚至會受種族歧視。如果蘇聯領袖不建立非俄羅斯區，工業經濟就會缺乏工人，如果建立的話，新的中亞細亞傑出人材就會出現，最終可能成為俄羅斯人政權的挑戰。

領導層：新一代的領袖——全在四、五十歲之間，正在逐漸掌權。外人看來，他們可能更開放地進行改革，但事實上，他們只是唯命是從的黨員，是一批自私的領袖，興趣全在於如何安全保護自己的事業、別墅、新住宅、他們子女的大學學位等。

這批次屆領導人，全部要經受過觀察，只有頑固的柯西金、勃列日涅夫的翻版人物才能升級，獨立性的人、懷疑者通通要靠邊站，無法抬頭。另一方面，預料得以升職的次層領袖都會如現有領袖一樣，壓制持不同政見分子。

從上述困難看來，蘇聯八十年代的領導層，不管是否由勃列日涅夫領導，如果把資源從投入軍事轉而投入經濟方面，是可減緩困難的。但西方觀察家預料這種可能性不大。特別是石油危機的出現，蘇聯將會保持對西方的軍事優勢，爭取控制伊朗、伊拉克等鄰近產油國。

明偉取材自《新聞周刊》

世界人口有增無減
二〇〇〇年時將破六十億大關

聯合國人口活動基金會於六月中報道，世界人口出生率正在放慢。世界總人口的四分三，現已出現出生率下降的情況，主要是因為人們遲婚，以及傾向於組織一個較小型的家庭。

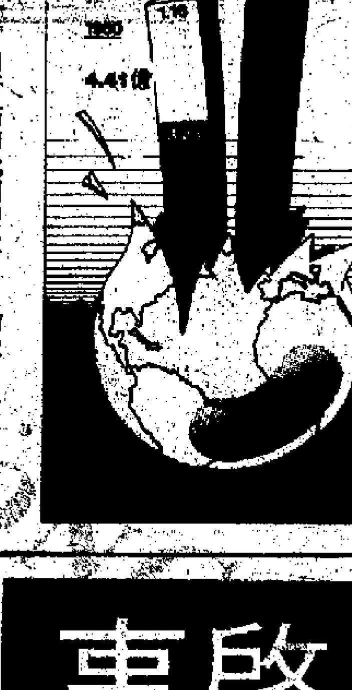
然而，世界人口迄今並沒有因此穩定下來。到一九八零年底，世界人口估計將比一九七零年多七億三千八百萬。到二〇〇〇年，世界人口將超過六十億，比一九六零年多一倍。更糟糕的是，這種人口增加，百分之九十將發生在較貧窮的發展中國家，這將增添更多文盲問題、失業問題、衛生，以及糧食不足問題。

基金會的調查報告樂觀地指出，世界各國政府大多數現已認識到，有必要實行一個全面性的人口政策。不過，這種人口政策，現在必須應付一些新出現的人口問題，這些新問題包括：

——一個城市爆炸的世界。在一九五零年，發達國家只有一半人口住在城市，但現在已有三分之二人口住在城市，預料到二〇〇〇年，住在城市的人口，將佔百分之七十五。在較不發達的國家，農村人口仍在增長，但大批農村人口已迅速移居入城市，改變城鄉人口比例。在第三世界國家，一九五零年時，是六分一人口住在城市，今天是三分一人口住在城市，預料在三十年內，總人口的二分一將是城市居民。這種城市人口增加的趨勢，無疑將嚴重影響到國家經濟和社會結構。

——人類壽命延長。縱使在衛生較差的第三世界國家，由於公共衛生計劃大力推行，人們的壽命已顯着地延長。在一九五零年是四十歲，但現在已達到五十五歲，預料到二〇〇〇年，人們平均可活上六十三歲。

——發達國家的出生人數太少。第三世界國家的出生率雖然已在下降，但仍能在彌補死亡率之下，使人口大大增長，然而，在大部分發達國家，情況便不一樣，很多西歐國家的人口增長率，已跌低過零，像美國和日本一類國家，人口增長率也只稍微高過零，其結果是，人口的平均年齡增加，年長人口所佔的比例增大。這種現象將需要社會福利開支，從照顧兒童健康和教育的服務，轉而偏重於老人福利。然而，更為嚴重的是，這種現象帶來惡劣的經濟後果，勞動人口得不到新的資源補充，日益縮少，但這支縮少的勞動隊伍，將需要負擔起整個社會的日益增大的費用。（曼達節譯自《時代周刊》）



時譯

索摩查政權岌岌可危
尼加拉瓜內戰日益激烈

索摩查父死子繼，在尼加拉瓜進行家族獨裁統治，已達四十六年之久。今天，這一世襲政權已陷於內外交困，岌岌可危的境地，看來索摩查總統的寶座是坐不穩了。

索摩查一萬二千人的國民警衛隊雖然在人數上與桑地諾民族解放陣線游擊隊成四與一之比，但由於戰火紛飛，遍及全國，為了能控制首都馬那瓜，索摩查不得不把兵力集中，因之任由許多地方被游擊隊佔領，包括三大城雷翁在內。馬那瓜還是陷入了重圍之中。

在外交上，索摩查也日益陷於孤立。安第斯集團（厄瓜多爾、秘魯、玻利維亞、哥倫比亞、委內瑞拉）五國宣佈在尼加拉瓜存在「交戰狀態」。這一宣佈使得該集團可以供給游擊隊武器而不致違反國際公法。這也是它們為走向完全承認反索摩查五人「臨時政府」而邁出的一步。美國也在要求國際干涉，以結束尼加拉瓜和索摩查的獨裁統治。美國的目標在防止在尼加拉瓜出現古巴式政府。有些拉丁美洲國家組成員，則怕因此造成將來干涉彼等本身事務的先例。但解決尼加拉瓜問題的外交活動，仍在繼續進行之中。

桑地諾民族解放陣線具有廣泛基礎。在痛恨索摩查政權的基礎上，它團結了馬克思主義和非馬克思主義的左翼人士。該陣線組成於一九六二年，發起人是兩年前被索摩查殺害的馬克思主義者。桑地諾是一位民族主義英雄，在一九三四年為索摩查的父親所屠殺。桑地諾民族解放陣線的游擊隊逐步發展，已擁有身經百戰的戰士三千多人，配備有新式武器。

桑地諾民族解放陣線在擴大組織中，也吸收了中、上層人士。在陣線內部，有三個主要集團，兩派是馬克思主義者，最大的第三派名為特爾西拉派（起義者）。其中包括社會主義者、天主教自由主義者和一些商人、工人。這一集團受到歐洲和拉丁美洲社會主義者的財政支持。它曾策劃了陣線的最驚人的行動，包括去年短期佔領馬那瓜國會大廈的行動。

尼加拉瓜民族大多數都認為任何能推翻索摩查的組織都值得擁護，正像一位被臨時政府任命為無任所大使的神父所說，每一個受尊敬的尼加拉瓜人都是桑地諾的人，即使他並不屬於桑地諾民族解放陣線。

逃避戰火的難民，也痛恨索摩查政府。有一個七歲的小孩說：「當我夠大了，我也要成為桑地諾的人。」

索摩查能夠勉強維持殘局，是因為他的軍隊怕一旦投降會遭到報復。但是他的軍隊卻也承認，索摩查不下台，內戰不會停止。所以，暗中希望索摩查能靠邊站。（魯華摘譯自《時代周刊》）

新聞雜裡

阿明逃匿何處？

林明

烏干達的前總統阿明何處去了？

有人說他在利比亞，有人說他在蘇丹南部或伊拉克，也有人說他在烏干達西北部接近貲比亞的邊境處。

總之，他是躲起來了。而且包庇他的人不但不說出他藏匿之處，而且為他散佈各種謠言，故意使人撲朔迷離。

鑒於伊朗前國王巴列維流亡後，還有人派槍手要暗殺他，阿明這個血債纍纍的暴君，自然許多人不放過他了。

目前追蹤阿明，懸紅取其頭者，是一個年前在烏干達被劫機時一名機上女乘客的丈夫。

當年一架以色列航機被巴游劫持飛到烏干達，停在安特比機場，正當討價還價之際，一隊以色列突擊隊突然掩至，將機上人員救走。只有一名女乘客因入醫院未有救出。後來阿明一怒將該婦人槍殺。現在這個女乘客的家人懸紅報仇。

單是一個人要取阿明的性命，威脅還不嚴重。據法國一家週刊雜誌《非洲》說，已經有十五個各種國籍的人組織了一個槍手班，到處打探阿明的行蹤，要取其命，這十五個人都與阿明有仇。

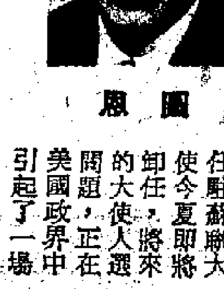
坦桑尼亞也派出特別小組到處尋找阿明。原因是阿明有利比亞的卡扎非作靠山，可能搞一些傭備軍捲土重來。

毫無疑問，包庇阿明的還是利比亞。阿明藏匿在何處，卡扎非是清楚的。

美駐蘇大使人選引起紛爭

易文

美國現任駐蘇聯大使圖恩今夏即將卸任，將來的大使人選問題，正在美國政界中引起了一場激烈爭辯風暴。


圖恩

事情的起因是，美國打算推出一位沒有外交經驗的商人，出任駐蘇大使之職。至於卡特心目中的人選是譚馬士．J．沃森。

沃森現年六十五歲，曾任國際商業機械公司主席。雖然這項新任命至今仍未正式公布，但已遭到外交專業人士的挑戰，其中包括現任美國駐蘇大使圖恩在內的反對。

圖恩是一位能說俄文的職業外交家。他在與蘇聯官員的接觸中，處處表現出謹慎實際，聲望也很高。圖恩對上述新嘗試的反映是，認為美國需要的是一位專業性的、能說俄文的，並且了解蘇聯的美國駐蘇大使。

另一方面，一位總統主要助理卻表示：「沃森是一位精明的、有法定資格和有知識的人。他能夠做這個職務內的所有事情，並且會把事情處理得當。」

對於沃森將會被任命為駐蘇大使一事，表示反對的人，除了現任大使圖恩外，參議院外交關係委員會中，幾位有權勢的成員也有異議，其中有人指出，假如白宮真的通過這個任命的話，將會對此事作出反應。

反對的理由是，他們認為這樣一來，只能表現卡特政府十分有興趣於與蘇聯作交易，而不是旨在站起來對付蘇聯的挑戰。

圖恩私下也認為，如果真的如此，他對確立蘇聯會履行限核條約的可能有所保留。

仲夏將至，美國政府對於大使的調任人選的取捨，將揭曉，究竟美國今後對蘇政策如何，也可在此見一斑！

沃森

尋人啟事

葉國材尋表兄劉譚

我名葉國材。我父親名葉譚佛，他於一九一〇年曾在油蔴地賣河粉，並帶着我表兄劉譚一起生活。一九一六年，我父親回內地結婚，後來產下我的姊姊及我。我僅三個月大時，我父親去世了，我們與表兄失去了聯繫。據姑母葉耐說，劉譚已婚，並有子女，他在香港大埔鹽埠港管理遠洋船務工作。有知我表兄劉譚音訊者，請與我聯絡。地址：惠東縣平山鎮平北街前進街八十一號。

葉國材啟 六月十三日

楊金仙尋姐子仙

我胞姊楊子仙，小名根發，現年五十一歲，她於一九四九年上半年離開上海市松江縣去香港，她曾於當年下半年在香港拍了照寄來家中，來信說她在香港香霞紗廠工作。由於她的地址已遺失，不知她究竟現在那裏工作。

我是她的胞妹名叫楊金仙，她平時總是叫我阿金。地址：上海市青浦城廂膠木廠我收即可。

我們姐妹共三人，大姐姐叫楊有仙，住上海市松江塔橋街九七四號。

楊金仙啟

張玉蓮尋母陳美容 姊張金有 妹張金妹

本人名張玉蓮（小名張金好），現年四十八歲，在澳門出生，幾歲那年，因走日本仔，逃難時與媽媽陳美容（現年約七、八十歲）、姐姐張金有（現年五十多歲）、張金妹（現年四十多歲）失散，我居住在湛江市（即廣州灣）霞山延安七橫路四號。十多年前，我與家人聯絡上，一九六六年，我曾到澳門探親，探親回來不久，就與家裏斷了音訊。一九七八年，我曾去信澳門下環街帶水圍二十二號地下家中，但信被退回。聽說我母親和姐姐曾在澳門一間製衣廠做車衣工人，大約在一九七六年間搬往香港或九龍居住。如有各方親友知道我家人的下落，請通知她們與我聯絡，本人實萬分感謝。

通訊地址：湛江市霞山延安七橫路四號。

張玉蓮啟

殷遵華尋舅父林應壽

我的舅父林應壽，原來居住在香港九龍天文台道十三號五樓。我們中斷聯繫已有十多年。去年春天，我曾按址寄信給舅父，但被退回。去年我到上海，聽到我家的舊鄰居說，我舅父大約在六六至六八年間，從香港回來找過我們。

我外婆（即林應壽的母親）名俞阿寶，我母親（即林應壽的二妹）名孫雪文。有知我舅父下落者，請賜函：武漢市古田五路八十四號湖北區測隊孫玉琪收。

殷遵華啟

趙世榮尋金無怠

我的親戚金無怠係北京人，畢業於北京燕京大學新聞系。畢業後在上海善後救濟總署工作。後來任職於美國上海領事館，直到一九五〇年，他隨美國大使館及領事館人員一同由天津撤離去國外，就失去聯繫已達三十年。

他的妻子叫仇明倫，善於歌唱及鋼琴。在解放初期，曾由香港皇后大道（詳細地址及單位已忘記）寄來一函，也已遺失。因此無從詢問。

我是上海市鑿井工程公司（現已合併在上海市機械施工公司）老滬太路金工車間當鉗工幾十年，現已退休在家，非常想念這兩位親人。盼得到他們的音訊。

我的通信地址：上海定西路四八九弄八號。

趙世榮啟

沈有緒尋父沈同倫

我的父親沈同倫，原住九龍太子道。還有一堂兄沈有浩，也是居於香港。過去我與父親通訊，均是由父親的朋友朱仲華轉交的。當時的地址是：九龍太子道一九〇號樂宮理髮公司朱仲華轉沈同倫收，後因故我們失了聯繫。一九七四年，我又按原址寄信給父親，但被退回，信上寫明「搬遷」兩字，但不知搬往何處，有知我父親消息的親友，請賜函：湖南省來陽二四五信箱五工區三中隊。

沈有緒啟 六月二日

王桂英尋弟王金龍

我有一個弟弟，名叫王金龍，今年五十五歲。因故我們已有十五年沒有通訊了。今年三月，我給他去過一封信，地址寫：九龍荃灣西樓角十四號，但信件被退了回來，郵局在信上註名無此人。據知我弟弟從前曾在捕篷廠工作，望他見報後能與我聯絡。

我的地址：上海康定路一六二弄五十六支弄三號。

王桂英啟 六月廿三日

高大姐尋夫陳玉安

我的一家原籍山東省滕縣韓橋村，我有一子，小名留孩，我們於一九四七年離鄉來到上海楊樹浦路蘭州路以柴火小生意謀生。後來，我的丈夫陳玉安，他隨人前往香港，現年他約六十六歲，屬兎，廿多年前，他曾來信一封，說居於香港九龍深水埗福全街三餘織造廠。此後就再無通訊了。

每逢佳節倍思親，現在我過着幸福的晚年生活，我多麼盼望能與丈夫團聚。有知陳玉安下落者，請通知上海浦東民生洛口廿一號高大姐，我定萬分感激。

高大姐啟 六月廿六日

陶國樑尋母潘蓉珍（又名清娣）

我的母親潘蓉珍（又名清娣），現年五十二歲。我於一九五一年在香港和母親分別，我隨祖母、父親到上海，至今已有廿八年。其中一九五一年至一九五四年間曾有信件往來。

一九五四年十一月，我母親在銅鑼灣金魚酒家當女侍應，她與我外祖父同住於九龍紅磡黃埔船塢H七號。我外祖父名潘仁德，在英人家庭當廚子。我的舅姨名潘玲妹、潘玲娣，舅父名潘文寶、潘妙根。

我名陶國樑，卅二歲，家住上海楊浦區控江三邨廿六號四室，現在上海無線電專用機械廠當鉗工。有知我母親下落者，請與我聯絡。

陶國樑啟 六月廿一日

陳國傑尋王善隆

我名陳國傑。我的二哥在十五、六歲時和同學外出，一直沒有音訊，至今已有卅多年。一九六三年，二哥曾由友人王善隆自港轉回信件一封，使我們十分高興，但後來卻失去聯繫。王善隆當時的地址是：九龍金巴利道六十三號。望王善隆見報後與我聯絡。

地址：天津市紅橋區河北大街三才胡同又增二號。

陳國傑啟

朱瑞意尋子胡飛行 女胡笑英 女胡笑華

胡飛行（男）約一九五三年在廣州出生，年約廿六歲。

胡笑英（女），約一九五〇年在廣州出生，年約廿九歲。

胡笑華（女）約一九五七年在廣州出生，年約廿三歲。

以上三人是本人的兒子與女兒，原籍廣東順德桂洲外村人，約在一九五八年隨其父胡裕初來港，依其祖母梁鑽娣居住，現在其父及祖母均已去世，我們初期尚有通信，其後因雙方遷徙關係，遂失却連繫，倘有至愛親朋能知各人下落，或上述各人見報，請函廣州市梯雲東八十四號三樓本人收，或請與九龍土瓜灣興賢街十六號二樓李如芳聯絡。

朱瑞意啟 六月十日

何英尋子孫振坤

我的親兒孫振坤，自小被賣給了惠陽縣沃頭公社蝦冲大隊蝦冲墟大街的一戶姓孫的人家當兒子，他的養父名孫搖養，養母姓陳。一九六二年，他隨養母去了香港，住在九龍石硤尾，但至今全無音訊。

孫振坤未去香港前，當與我見面，他亦知道我是其親生母親。有知我兒音訊者，請通知他與我聯繫。

我的地址：廣東省惠東縣白花公社福田大隊葉布隊。

何英啟

張鳳嬌尋弟張文英

我唯一的親弟弟張文英，抗戰前往香港，至今音訊杳然。現我已六十八歲，想念弟弟心切，盼望在有限的餘能年與弟弟重逢。知其下落人士請通知上海市永嘉路三九六弄七號。

張鳳嬌啟

丁添財尋妹丁春華

我名丁添財。我的妹妹丁春華（花名寶毛），今年約四十七歲，原籍廣東省博羅縣公莊獺子墟石橋頭龍子口村人。她於一九三二年農曆五月廿九日出生。一九五五年，她去了香港，迄仍無音訊。原籍現有哥哥丁添財、丁壽康，嫂嫂等，望知丁春華下落者，請函博羅縣公莊公社黃陂大隊丁屋生產隊。

丁添財啟

白小妞尋父白松山
現名張奎英　小名白玉林

我原姓白，小名白小妞，現名張奎英，一九四七年出生，今年卅二歲，在河南省駐馬店鎮豫劇團任演員，自幼隨舅父長大。

我父親名白松山，小名白玉林。他在一九四九年離開祖國。他原是汝南師範學生，隨同同學到廣州後就到了香港。他曾來過多封信，六二年又來過一封，當時寄的地址是香港大同布廠。

我的祖父名白登雲，小名白省，祖母吳黑妮，母親李記，舅父李發明，二姑白行，三姑白毛妮。我的老家是上蔡縣城東老白莊。有知我父親下落的親友，請來函河南省駐馬店鎮豫劇團與我連絡，當萬分感激。

張奎英啟 六月七日

黃志堅尋父張四維（又名張方伯）

我的生父張四維（又名張方伯），一九四九年到港，居住香港大道東一二一號，後遷至九龍元州街九十九號樓上居住，以上兩地址係一九五四年前的地址，後因種種原因通訊中斷。

望張方伯（張四維）的好友或知其下落者，能將實際情況轉告大公報或直接寫信告知我們。我的地址是：湖北省輕工業機械廠。

黃志堅啟 六月十三日

郁品芳尋兄郁佐侯（敎名知寂法師）

我的哥哥名郁佐侯，六十歲，江蘇啟東人，信仰佛教，教名知寂法師。一九四九年，他離開上海，經常有寄信回來。一九六九年，由智開法師轉給他的信至今仍未有回覆，當時的地址是：北角英皇道亞洲大廈五樓D座。有知我哥哥下落者，請賜函：河南省安陽市輕工機械廠沈凱石收。

郁品芳啟

李國進尋兄鄭朝敦（原名李元宣）

我的哥哥鄭朝敦（原名李元宣），於一九四七年正月初一日出生。當時由於家貧，經濟十分困難，生活無法維持，哥哥在兩歲時，就被父母送給晉江石獅山境鄭玉程為養子，以後，又由鄭轉送給鄭鄉福埔小沿塘村鄭口腾為養子，並改名為鄭朝敦。聽說，哥哥在十三歲時由其養父帶往東埔寨謀生，事隔三十多年，全無音訊。我哥哥於一九七七年曾由香港大道中三四三號地下寄了一信給他的伯伯鄭口蛟，但我們按址去信，均被郵局註以「遷居」退回，現我父母年老體病，迫切盼望哥哥與之會面。哥哥或有知其下落者見報後，請速與我聯絡。我的地址是：福建省莆田縣常太公社下宫大隊下厝門生產隊。

李國進啟

1978 港幣

股本
註册股本
100,000,000股…
實收股本
$ 40,000,000　20,000,000股…
30,502,628　公積金
$ 70,502,628

721　直接控股公司…
(90,357)　最終控股公司…

各項存款及其…
852,798,184　包括內部準備…

2,400,000　擬分派之末期…

211,079,839　代客承付信用…
附註各項乃屬賬…

$ 1,136,691,015

1978 港幣

股本
註册股本
100,000,000股…
實收股本
$ 40,000,000　20,000,000股…
30,568,919　公積金
$ 70,568,919

721　直接控股公司…
(90,357)　最終控股公司…

各項存款及其…
917,541,791　包括內部準備金…

2,400,000　擬分派之末期股…

205,798,839　代客承付信用狀…
附註各項乃屬賬項…

$ 1,196,219,913

(一) 主要會計政策
甲、合併基礎
合併賬項乃包括恒隆銀行…
乙、呆賬及壞賬
凡經本行董事認定為呆賬…
作為一般呆賬準備。
丙、外幣
外幣資產及負債均約依資…
(二) 溢利稅
溢利稅準備係以截至一九七九年…
課稅率百分十七因算。
(三) 本年度溢利
本銀行及集團之本年度溢利：…
甲、已減除溢利稅準備；
乙、已撥轉內部準備金並從中…
丙、並已扣除核數師酬金。
(四) 董事酬金
遵照公司法例第161節而發表之…
袍金
其他薪俸
(五) 股本
註册股本
100,000,000股每股二元
實收及收足股本
20,000,000股每股二元

西區	遠洋
A44	招商局
西區	招商局
西區	仕嘉
西區	招商局
油蔴地	金星
B27	招商局
西區	招商局
西區	東洋
西區	日郵
西區	沙平
西區	永裕
B12	天祥
B23	招商局
A16	遠洋
西區	天祥
B18	華夏
B26	亞利來
B7	華夏
油蔴地	華林
A47	遠洋
吉列島	寶隆
西區	信成
西區	華林
B20	海航
吉列島	海運

經濟漫談

兩種利率　兩樣背景

在金融方面，最近有兩件關於利率而又受注意的事。

第一件是英國利率，其次為本港利率。英國銀行存款利率由五月底提高為十四厘至今，英鎊對美元比價上升了總近百分之十，表現甚是強勁。

英鎊近日的上升，原因是多方面的，包括英鎊參加歐洲貨幣聯浮，中東產油國拋美元買英鎊作為保值儲備，以至最新消息傳出，北海發現一個新的大型油田等。凡此種種，一再把英鎊對美元的比價推高。但是，一些金融界人士認為，近日英鎊的水平可能已經升到逼使英國政府要進行干預的地步，估計隨之而來的一個可能實行的措施，就是減息。

事實上自從英國利率提高之後，大量熱錢不斷流入英國，套取短期高息，此間亦有不少資金受到吸引而外調。因此，英國銀行利率會否在日內回降，為當前受人注意的一件事。

另一件為有關本港利率的變化，一些銀行人士相信其走勢可能與英國利率相反，而估計在本週的銀行例會上可能會把本港是否需要進行「次加息的題目提出來。此間一些銀行人士認為，最近發表的五月份存放款增長數字，顯示仍未達到當局的理想水平，因此在上週末的一個特別會議上，有關方面還提出一項要銀行每月提供大額存放款者及準備授信者名單的新措施，反映有關方面有意實行進一步收緊信用。

不過，估計加息的決定也不會在較匆促的時間內作出，但看來不加也有困難。因為港元目前的情境好像一個洩了氣的皮球一樣，需要有所振作。一般估計認為，如果再一次加息的話，對經濟放緩的效果也可能見到一些。不過對香港經濟產生的副作用會更大。這樣辦，適當與否，就值得仔細研究了。

港布今後發展重點　將着重高級牛仔布

油價急升紡織廠成本增二成

美國減購胚布配額只用一半

【本報訊】國際石油公價今年三度提高，對香港棉紡織業已有兩方面的不利影響。

據棉紡織業廠商估計，今年由於工業用油，電費和棉花、棉紗等入口運費均漲價，約使該業的生產成本增重二成。目下工資與一年前相比，也已增重約二成。

另一方面，油價急漲使美國的通貨膨脹加劇，市場購買力減弱，亦已影響到港產布疋接入美國的訂單銳減。據估計，今年胚布輸美的配額，將可能用剩五成之多。因為頭五個月的去貨量，只佔全年配額二成而已。現在，燈芯絨和數類胚布的價格，美國貨還比港貨為平，可見下半年接入美國訂單的前景實不樂觀。不過，現已出現的一些市場環境變化，也可能對下半年及明年的香港棉紡織業較有利。

第一、石油價格再起，將使化纖的價格上漲及供應轉緊，從而使港產化纖胚布因成本重而難銷。因此，明年港貨銷往歐美，勢必改以棉製品為主。今後半年內，棉花、棉紗價仍會較穩定，且香港棉製品的產銷基礎，比台灣、南朝鮮都較穩固，故在生意競爭中可佔到上風。

第二、燈芯絨經過連旺兩年後，近來已因歐洲共同市場突然限制而受到打擊。今年新投產的約四千台布機，現在部分已轉織牛仔布，部分則生產斜布。目前，卡其斜布和緞紋布的出口生意都較好，下半年的生產重點，將很可能轉到做高級的重磅牛仔布去（每方碼重十三安士到十四安士半）。新式的牛仔布，在織染工藝與花式方面，都會與過去不同。因為牛仔布的產量比燈芯絨大三倍，可以佣用更多工人，也可消費較多的本港棉紗，而這一改變對布廠、紗廠均屬有利。

但是，在生產成本增重二成的情況下，今年出口的港產紗布，平均價格仍加不到一成，可見廠家利潤已普遍減薄。現時粗紗織成的布疋，銷去歐洲已因價貴而無法與印、巴和南美貨競爭。因為巴基斯坦、印度粗紗布賣去當地的價格，約比港貨低三成之多。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年七月四日港幣實際匯兌率降為：九〇·一〇

中國加工電子產品日多　人力和技術潛能相當大

委託加工產品就香港標準衡量仍比較好

亞洲無線電黃海通昨發表談話

【本報訊】據亞洲無線電工廠有限公司董事長黃海通昨日向記者談到電子工業時，認為香港電子工業要走生產新產品的道路。

生產新產品，自然必須先做市場研究。大廠能夠在把握不太大的情況下嘗試生產新產品，小廠就非有十足把握不生產。不過，現在小廠的膽量也大了。在亞洲，日本在這方面最先進。台灣，南朝鮮電子工業水平不如香港，但也有部份產品比香港先進。香港電子工業要求得進一步發展，看來要更積極地走生產新產品的道路。

他的公司在中國進行來料加工，電子產品種類越來越多。以香港的標準來看，是較先進的產品。最近的一種是手提電話機，剛達成協議，在上海生產，產量按月增加。此外，該公司還在天津、福建、北京等地進行來料加工。共他產品如錄音機，以前只是造機身，現在開始製造全架，協議以後，很快就開始有製成品運抵香港，效率高。

這些協議一向都能提早一月完成，他未遇有不完成協議的事情發生，工人有很好的工作熱情和學習新技術的熱情。

在北京廠，只有幾個由港調往的工程師和技術員，清華大學派出六十多位工程師在廠工作，與港方人員相處非常融洽，工人全是中國的。在電子業中，他說，中國的機械能力超於日本，而人力和技術的潛能非常大。舉例說，在福州生產的示波器，只是小兒科，中國有能力生產數字控制的切割機床，足見其技術已能生產電腦後，儘管配件可能較落後，例如沒有用集成電路。又例如，中國工人有兩年的正規訓練，香港工人則沒有這樣的水平，是故中國很有可能在四至五年內，追上甚至超過香港。現在中國也供應部份零件，比重會越來越大，這是符合增加外匯收入的目標。此外，中國在運輸方面，也有照顧到該公司。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價七月四日每百港元兌人民幣仍為買價：三〇·七九，賣價：三〇·九五。

港金價高開低收　收市仍升六元半

【本報訊】此次國際貨幣基金組織拍賣黃金結果比預料為好，此間九九金期貨價早盤高開，及後雖反覆回順，但收市比前日收市每兩仍高了六元五毫。飾金價則升十元，升為每兩一八〇〇元。

外電報道國際貨幣基金組織第三十五期黃金拍賣結果，共售出了黃金四十四萬四千安士，拍平均價為每安士二八一·五二美元，比上期之二八〇·三九美元升了一·一三美元，落標總額為一百五十一萬八千八百安士，比上期之一百四十五萬二千四百安士亦稍增加。鑑於此，本週三收市約與倫敦金價均比前報高，前者升至每安士二八三·三八美元，後者則升至二八二·二五美元。影響所及，此間九九金價早盤被大幅炒高，每兩高達一七二四元，後在揸家獲利回吐下，市又反覆回降，最低價曾降至一七二〇，即全日起落差額為四元。

據金融業人士說，此次拍賣平均價創新高紀錄，且超過當天倫敦下午牌價十七美仙，這對此間金市是有過短暫的利好刺激，但奈何為時不久又回順，主要原因是低息比前大，有利空頭；又暫時無其他利好因素支持，買家一時未敢吸納太多，部份揸家且獲利回吐，金價銳升而復降。目前人們還是集中注視着石油危機的影響究竟會怎樣的問題？短期金市的動向可能仍圍繞着此問題而定。

昨日飾白金價仍定住每兩七七〇元。

中秋節遙遙在望　月餅接訂今開始

珠江月餅禮券亦今日起發售

【本報訊】現距離中秋節還有三個月，此間國產月餅經銷商今天便開始接受港九各國貨公司和部分「超級市場」的訂單。

連日來，此間辦莊商人亦開始向經銷商洽談月餅生意，準備訂貨經港轉銷南洋。

又據經銷商說，珠江月餅禮物券，亦將於今天開始在港九各家國貨公司發售，售完即止。該月餅券可自帶，亦可郵寄。領餅日期由九月二十一號至十月三日止，地點在內地指定地址領取。每張月餅禮物券有鐵盒裝雙黃蓮蓉月和紙盒裝五仁肉月各一盒，每張餅券價值五十五元，每券另收服務費一元。

英鎊創四年來高價

【本報訊】傳英國北海發現新油田，英鎊兌美元的比價升至四年來高紀錄。影響所及，昨日港市英鎊價繼續升高，美元價亦復振升。

據外匯業人士指出，本來最近英鎊身價在國際油價高漲聲中已步步上升，現在傳來英國北海發現新油田的消息，更使英鎊價續升，外電報道本週二倫敦外匯市場上每英鎊就曾升至二·二〇三美元高價位。昨日此間部分外匯投機商亦隨而招來炒價炒高，英匯銀行買入價升至一一·一七〇，賣出價升至一一·三二〇，即每鎊比前多兌〇·二二港元。英鎊現鈔價亦升至每鎊兌一一·二〇港元。

昨日港市美匯價亦回升，開市為五〇九·一五，收市五〇九·六五，比上日收市升〇·六五。

水泥銷量回增

上月成出約二十一萬噸

港產品與五羊水泥仍居首二位

【本報訊】上（六月）份水泥銷售增加，合共成出二十一萬噸左右，比五月份增達百分之二十。目前日本水泥報價仍多報漲。

據水泥商人說，六月上半月，外地水泥供應仍很疏淵，中旬才開始逐漸回增，而且一向無貨銷港的印尼水泥亦作首次來港，北朝鮮亦有來貨，因而形成該月水泥銷量比五月份增達三成（按五月份水泥銷量下降，主要是受貨源供應不足影響）。

該商人又說，如果本月份水泥供應充足，銷量仍可保持上月份的水平。

近來水泥供應比較正常，本週內日本水泥續將有一萬噸運到，現時各貨大盤價仍成定，日本貨送到市區工地每噸成三百七十元，印尼貨成三百五、六十元左右。

上月在本地市場銷售的水泥仍以港產貨和內地貨分列首、二位，日本貨次之，約為三萬二、三千噸。印尼貨約一萬八千至二萬噸之間，北朝鮮貨約三千餘四千噸，台灣貨約五千噸。

洋行報出日本水泥訂盤，要價仍多企穩，「亞山奴」水泥每噸C&F香港仍要六十二至六十三美元，「獅頭嘜」水泥每噸約為六十一美元。上述訂盤續有成議。

槐枝到數千件

米枝桂味繼續成盤

今年荔枝銷港比去年多

【本報訊】現已為槐枝旺產期，昨天來貨顯著增加，廣州、東莞、惠陽、深圳和石岐等均各有一千幾百件運到，上市後均很好銷。其中廣州和東莞糯米糍和桂味荔枝繼續運到銷出，以廣州貨佔數較多。

據果欄商人說，今年銷港的早期荔枝如「三月紅」、圓枝、黑葉荔枝，以及近期上市的米枝、桂味荔枝和槐枝等均比去年同期增加。

天氣酷熱，西瓜十分搶手，大盤價復被扯高，汕頭西瓜每擔漲七十五元，盤慶西瓜成六十元。

原棉原糖期貨

（7月4日　每磅美仙計）

	原棉	比上日
七月	62.60	+0.10
十月	65.00	+0.60
十二月	64.00	+0.10
三月	65.00	+0.10
五月	65.80	+0.10
	原糖	
九月	8.88	+0.10
十月	9.18	+0.10
一月	9.70	+0.15
三月	10.18	+0.20
五月	10.38	+0.20
七月	10.58	+0.20
原糖現貨	8.35	+0.10

巴復准許老棉出口　港商嫌價高未落單

上週訂美棉三千五百包

【本報訊】美國花實貨訂價上週尾一度低跌，港商訂入三千五百包。本週來訂價報回升，香港用棉廠家又觀望不前。

據洋行消息，美國棉花實貨訂價，在上週五受紐約交易所棉花明年一月期貨下跌的影響，一度降到低點。美國一英寸棉花（新棉花）月付船貨，每磅訂價最低曾降至每磅五十七點九美仙（FOB）。香港棉紡廠家訂入了三千五百包。本週來，美棉實貨訂價已告回升，由於目前美國棉農及出口商，剩存的老棉花為數不多，而出口商對國際市場的棉花市道看好。

巴基斯坦新棉花最近幾天來沒有實貨實盤放來。而巴基斯坦新近恢復准許出口的老棉花，一英寸纖維的BSI棉花，八月至十月付船貨每磅訂價五十八點五美仙（C&F），惟香港買家仍嫌價錢偏高，尚未有人落單訂購。

股價畧反覆

交投仍不足三千萬元

【本報訊】昨日股價轉而多半微升，亦有少數項目微降，成交略增。

恒生指數升一點四，升為五三七點三一。遠東指數升二點七五，升為二四二零點三四。金銀綜合指數升二點零二，升為四五九點二五。金指數升二點一九，升為四七一點二二。銀指數升一點七五，升為四七五點八一。藍籌股多升少許。

昨日成交的各項股票，以恒生股升得最多，每份升一元，升為七十六元半。均益股升五毫，升為二十三元半，普通東方、匯豐及電話股各升一毫，普通東方升為二元一五，匯豐股升為十二元九，電話股升為二十三元四。

股票成交共值二千九百二十五萬元，其中九龍佔三萬，金銀佔七百一十萬，遠東佔一千三百九十五萬，香港佔八百一十七萬，比前天增三百八十六萬。

昨日股票大市頗有點反覆，可是一般項目價位波幅不大。雖然在早上開市之後，有部分短線客想把市「浪」起，不過市場中稍為多些沽家出現，價即回降。但因市場中沽家不多，而近來在市場活動者又多是短線客，他們本身都不想把市價壓跌，因為無法作空頭求利。故即使有沽家，市價稍跌便即收手。在沽家減少售出情形下，價又小回，市情依然牛皮。

黃金·白銀·美元

（7月4日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,724.00	525.0
收市	1,721.00	525.0
最高	1,724.00	525.0
最低	1,720.00	525.0
息價	-5.14	平息
交收兩	800.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	509.15	507.8
收市	509.65	508.3
最高	509.70	508.3
最低	509.15	507.8

中國海難救助打撈公司
中國拖輪公司
中國救撈拖航業務
本公司承接遠洋拖航、港內拖曳、海難救助、海上打撈、清除水下障礙、巨型起重作業、起拋錨和浮筒設置、沉箱的運輸和定位、潛水服務等業務。收費合理，質量可靠。
歡迎與下述公司聯系：
中國海難救助打撈公司、中國拖輪公司　地址：北京復興門外　電報掛號：CHINASAL BEIJING
上海海難救助打撈公司、上海拖輪公司　地址：上海市揚樹浦路
廣州海難救助打撈公司、廣州拖輪公司　地址：廣州市濱江東路　電話：51205
烟台海難救助打撈公司、烟台拖輪公司　地址：烟台市
香港代理：
招商局輪船股份有限公司
地址：香港干諾道西15—16號　電話：5-440158，5-443932
電報掛號：CHINAVCOR　電傳：75326 CMSN HX

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航綫
由香港直放中南美洲
CAPETAN YEMELOS　GL-014
海文　現泊在A21泡落貨　七月六日啓行
CALLING: Cristobal, Bueneventura, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, EL Guamache, Port of Spain, Paramaribo.
NEW SUN　GL—015
海德　現泊在A10泡　即日收貨　七月九日啓行　七月七日截貨
CALLING: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Port of Spain & Paramaribo.
Puerto Cabello, Kingston, Santo Domingo Cargo Acceptable With T/S at Cristobal, Santa Martha & Cartagena Cargo Acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：美利公司貨倉　載亞街黃埔東倉
電話：3—655541　3—652742
澳門代理：新興公司　電話：2515

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.10) 七月七日到　載貨，散貨：五日下午五時，包箱：六日下午五時
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.13) 七月十二日到　載貨：散貨：十日下午五時，包箱：十一日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.81) 七月十八日到　載貨：散貨：十六日下午五時，包箱：十七日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.28) 七月十一日到　載貨：散貨：九日下午五時，包箱：十日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.50) 七月廿三日到　載貨：散貨：廿一日下午五時，包箱：廿二日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 七月十八日抵港　不收出口貨
貨客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室電話5—249428，250241（十線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
亞力士 M.S. "ALEX" 直透：新加坡　七月五日到　七月六日開
寶貝來輪 M.S. "BELA ROZO" 直透：新加坡、庇能　七月八日到　七月九日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零一室　電話：H249428—9，250241（十線）

「隆泰」M.S. "LONGTIME"　由秦皇島來。定於七月五日晚抵港。
「福州」M.S. "FOOCHOW"　由福州來。定於七月六日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓·電話：二四二一六一。

名神汽船株式會社
Meishin Line
合安 "SOUTHERN MERCURY"　7月8日到　7月9晚開　新加坡　巴生
雅佳 "NAGARIT"　7月11日到　7月12日開　新加坡
義宗丸 "GISO MARU"　7月17日到　7月18日開　新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號中華大廈601室
電話：5-445157　5-419534

M.V. "BOON KRONG"
美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"　直透：曼谷　七月八日落貨　七月十日下午開行
美寘美 M.V. "BULSOOK"　直透：曼谷　七月十四日落貨　七月十六日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
千諾道西88號
船務部直線電話：5—485749　5—404590

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勝越航線▼快捷定期航線（具十八年川航本線經歷）
沙勝越航運公會會員
M.V. "HOI ON"
海安輪　第19航次
直放：古晉
七月十七日落貨　七月十八日開行
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五—四四七〇三二—五（四線）

FAREAST EXPRESS LINE
遠東特快航線
●香港定期航線直放中東●
MUSCAT, DUBAI, ABUDHABI, BAHRAIN, KUWAIT.
船名　到港　離港
EASTERN EXPRESS　10/7　12/7
總代理：東灣船務(香港)有限公司
香港灣仔駱克道五十四號金鐘大廈十三樓
電話：5—277525，電報掛號：HX83615FBXL
貨艙代理：迅安行　中環宏記大廈1802室　電話：5—247478，247736

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
東海輪 M.S. "SEAWOOD RELIANCE"　直放：馬尼拉　船已抵港　七月六日開行　泊油蔴地
東美輪 M.S. "EASTERN MINICON"　直往：馬尼拉
(VOY.138S) 本期七月七日到港　七月八日開行
(VOY.139S) 下期七月十八日到港　七月十九日開行
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈21號　電話：5—468151（五線）

駿風長
山 M.S. "JUNSHAN"　六月廿九日抵港　船泊B15號浮筒　七月五日落貨　六日直放上海
歌 M.S. "FENGGE"　七月六日抵港
明 M.S. "CHANGMING"　七月六日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440555，440557，447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
泰城	KOTA MEWAH (上午八時)	上海	A17	太平
美麗星	MARY STAR (下午七時)	釜山	油蔴地	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK (下午十一時)	美國	現代橋	馬士基
伊莉莎伯禮士	ELIZABETH LYKES (上午四時)	美國	A24	怡和
長誠	EVER HONESTY (中午)	台灣	國際橋	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER (晨早)	基隆	A39	海豐
東方首長	ORT. CHIEF (上午六時)	歐洲	國際橋	港郵
海德	HALLDIS (晨早)	丹絨馬尼	A27	多利順
哥迪高夫	GRODEKOVO (上午七時半)	發爾士芝尼	國際橋	華林
菲島怡美利	JOHNEVERETT (下午十一時)	新加坡	A	福來
亞力士	ALEX (上午十時)	日本	B17	協成
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
隆泰	LONGTIME (下午九時)	秦皇島	A	華夏
天馬	TIMMAR FORTUNE (下午)	關島	B	中太
沙高達	SARGODHA (中午)	曼谷	國際橋	寶隆
博多丸	HAKATA MARU (上午九時)	基隆	現代橋	日郵
海德	NEW SUN (上午五時)	基隆	A10	海運
	LENINOCORSK (上午五時)	曼谷	A33	華林
福寶	FALCON TRADER (下午)	印尼	A31	中海
美上美	BOONKRONG (中午)	曼谷	B16	振盛行
東方首長	ORT. CHIEF (中午)	高雄	國際橋	港郵
環球勇士	GLOBAL VENTURE (晨早)	馬尼拉	國際橋	海運
邊迪尼士	BENRINNES (上午八時)	馬尼拉	現代橋	邊行
長誠	EVER HONESTY (半夜)	遮打	國際橋	利達
華爾馬禮士	VELMA LYKES (上午八時)	墨西哥灣	A15	怡和
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER (下午)	基隆	A39	海豐
干吉洛夫	ANDRIAN GONCHAROV (下午)	歐洲	國際橋	華林
博多丸	HAKATA MARU (下午五時)	熱那亞馬賽	現代橋	日郵
廣西	KWANGSI (下午五時)	馬尼拉	吉列島	太古
	LOTTE SCHEEL (上午八時)	高雄	國際橋	寶隆
福興	FOO HSING (下午)	高雄	油蔴地	海豐
海强	HAI CHIANG (中午)	高雄	油蔴地	永裕

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芬建菲爾士	FRANKENFELS (晨早)	歐洲	國際橋	仕嘉

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
馬力克	IBN MALIK (下午二時)	台灣	A34	怡和
遂利怡美利	MAKEVERETT (上午六時)	新加坡	A	福來
福州	FOOCHOW	福州	油蔴地	華夏
布連斯頓	SEA. PRINCETON	台灣	國際橋	天祥
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	油蔴地	和平
哥樂登	KOROTAN	印度	A	亞運
寶柏美	BUNGA PERMAI (上午十時)	日本	國際橋	寶隆
維高	REGENT VIRGO	日本	B	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK (下午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
利來曼娜	NL. MARNE	新加坡	A	渣華
金溪	GOLD STREAM (晨早)	西非	現代橋	新興
沙拉耶	SALAJAR	印尼	B	亞利來

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
泰城	KOTA MEWAH	紅海	A17	太平
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	A	福來
海德	HALLDIS	日本	A27	多利順
勝達	SARGODHA	加州	國際橋	百保利
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY (晨早)	聖地牙哥港	國際橋	總統
亞力士	ALEX (下午)	新加坡	B17	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新畿內亞	B11	大興
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	B	中太
海文	CAPTAIN YEMELOS	加勒比海	A21	海運

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
月星	LUNAR STAR	西區	金星
山華一號	SANWA No. 1	油蔴地	東洋
海鳳凰	SEA PHOENIX	吉列島	金榮
大石寨	DASHIZHAI	A49	招商局
太湖	TAI HU	白沙石	招商局
	OVAMES TUMANYAN	西區	華林
日輝	SUN GLOW	A38	中英
瀾滄江	LANCANGJIANG	A19	招商局
松島一號	MATSUSHIMA No. 1	油蔴地	恒多
	PROGRESSIST	西區	遠洋
茂林	MAO LIN	A44	招商局
瓊海	QIONG HAI	西區	招商局
	TAROBANE GOODRICH	西區	仕嘉
星海	XING HAI	西區	招商局
北極星	POLAR STAR	油蔴地	金星
臨江	LINJIANG	B27	招商局
	ANDAHAI	西區	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	西區	東洋
	GLORIOUS I	西區	日郵
東島	ISLAND GARNET	西區	沙平
	HAI IN	西區	永裕
夏莎莉	No. 3 HABSARI	B12	天祥
南山	NAN SHAN	B23	招商局
	SEA CALIF	A16	遠洋
安德	ANCUD	西區	天祥
有恒	YU HENG	B18	華夏
百丹拿	ANDHIKA PERDANA	B25	亞利來
	ARLAND	B7	華夏
	ATLANTIC SEAL	油蔴地	華林
東江	DONG JIANG	A47	遠洋
	HENRIK SIF	吉列島	寶隆
鷺江	LU CHIANG	西區	信成
	NIKITAS F	西區	華林
	SANTO NINO	B20	海航
海玲	SIG RAGNE	吉列島	海運

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
愛麗莎	ALISA	基隆	7月7	新興
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	7月7	大三
嘉厨	GRENADA	日本	7月7	嘉信
先鋒	SL. PIONEER	美國	7月7	海陸
新興	SUN HING	沙巴	7月7	沙婆
利來菲芝	NL. FIJI	新加坡	7月7	渣華
東方領袖	ORT. LEADER	高雄	7月7	港郵
寶貝來	BELA ROZO	日本	7月7	協成
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	7月7	海陸
馬多運	MOTOVUN	日本	7月7	邊行
美露拉	MAIROULA	台灣	7月7	國光
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	曼谷	7月7	港郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月7	東源
亞利滿	ALIAKMON PROGRESS	歐洲	7月7	摩拿
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	7月7	太古
利來科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	7月7	渣華
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	7月7	太古
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	7月7	新興
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月7	振盛行
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	7月7	嘉慶
多實馬士基	TORBEN MAERSK	日本	7月8	馬士基
百保盤	BARBER PRIAM	日本	7月8	百保利
木星	JUPITER	釜山	7月8	港興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	7月8	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	7月8	馬士基
東方自由	EASTERN FREEDOM	日本	7月8	泰山
桑海丸	SOKAI MARU	基隆	7月8	新興
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	7月8	海運
糖商	SUGAR TRADER	高雄	7月8	太平
古力加	KUZNICA	日本	7月8	天祥
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	7月8	捷成
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	7月8	港郵
甲斐丸	KAI MARU	基隆	7月8	日郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	7月8	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	7月8	中央
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	7月8	海聯
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月8	寶隆
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	7月8	川崎
嘉樂	CHAR LO	台灣	7月9	嘉慶
高樂門	CORAMONT	日本	7月9	東源
	GANDA GUNA	印尼	7月9	五洋
美國自由	AM. LIBERTY	美國	7月9	美輪
長春	EVER SPRING	美國	7月9	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月9	邊行
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	7月9	日郵
利來施典吉	NL. STEENKERK	基隆	7月9	渣華
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	7月9	新興
長慈	EVER MERCY	美國	7月9	利達
天馬	TEMA	日本	7月9	大源
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月9	總統
勝家	SONGKHLA	日本	7月9	寶隆
海豐	OCEAN HARVEST	日本	7月9	大三
利達士	LAERTES	基隆	7月9	太古
先達大士	STRATHDYCE	波斯灣	7月9	太古
利芝娜	REGINA S	基隆	7月9	川崎
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	7月9	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON	菲律賓	7月9	總統
海雄一號	SEAMASTER I	西非	7月9	新興
安哥	ANGOL	基隆	7月9	天祥
金星	VENUS	日本	7月9	東方
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	7月9	順昌
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	7月9	沙喏
勃迪夫	PUTIVL	日本	7月9	華林
宗明	CHUNG MING	[illegible]	7月10	中印
鳴門丸	NARUTO MARU	基隆	7月10	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	日本	7月10	東亞
南非好紀諾	S.A. HUGUENOT	南非	7月10	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	7月10	美邦
天洋丸	TENYO MARU	日本	7月10	海聯
	SEKI ROKEL	基隆	7月10	港貨櫃
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	7月10	華林
三東	SAM DONG	釜山	7月10	海馬
新濤	CENTAUR	馬尼拉	7月10	太古
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	7月10	川崎
華賓納	VERBENA	基隆	7月10	日郵
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	7月10	東亞
長城	KOTA PANJANG	新加坡	7月10	太平
愛運	EASTERN EXPRESS	台灣	7月10	東灣
凌雲	LING YUNG	釜山	7月10	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月10	太古
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	7月10	大三
岩手丸	IWATE MARU	基隆	7月10	日郵
利來勝	NL. SEINE	上海	7月10	渣華
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	7月10	山下
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	7月10	東亞
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	7月11	馬士基
美甘	PALM	日本	7月11	中央
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	7月11	天祥
百利怡美利	PATEVERETT	日本	7月11	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	7月11	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	7月11	日郵
陽光	SUN BRIGHT	日本	7月11	協成
路易禮士	LOUISE LYKES	美國	7月11	怡和
世界之獅	WORLD LION	曼谷	7月11	海陸
雅佳	NAGARIT	日本	7月11	海聯
大統	TA TONG	日本	7月11	永泰
銀星	SILVER STAR	釜山	7月11	新興
天時	TENNESSEE	美國	7月11	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	7月11	海豐
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	7月12	海運
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	7月12	森那美
南茜禮士	NANCY LYKES	高雄	7月12	怡和
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	7月12	大三
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	7月13	馬士基
麥西西總統	P.P. MAGSAYSAY	波斯灣	7月14	東灣

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	7月8	馬士基
馬多運	MOTOVUN	地中海	7月8	邊行
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲英國	7月8	太古
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	7月8	港郵
糖商	SUGAR TRADER	歐洲	7月8	太平
甲斐丸	KAI MARU	地中海	7月9	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	7月9	天祥
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	7月10	大三
勝家	SONGKHLA	地中海	7月10	寶隆
利達士	LAERTES	來梭士比寶	7月11	太古
	SEKI ROKEL	歐洲	7月11	港貨櫃
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	7月11	東亞
華賓納	VERBENA	地中海	7月11	日郵
利來福	NL. DELFT	歐洲	7月13	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	7月13	沙喏
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	7月13	華林
長勝	EVER VICTORY	歐洲	7月13	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月15	邊行
	PROF. RYLKE	歐洲	7月17	天祥
梭高夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	7月17	華林
卡利頓	PORT CARLETON	歐洲	7月17	太平
本渡	HONDO	地中海	7月18	寶隆
長立	EVER PROMOTER	地中海	7月18	利達
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	7月18	港郵
諾亞沙	NORASIA	歐洲	7月19	仕嘉
	BAMENDA MARU	歐洲	7月19	港貨櫃
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	7月20	寶隆
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月21	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	7月23	華林

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
馬力克	IBN MALIK	紅海	7月7	怡和
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	7月7	香島
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	7月8	日郵
麥蓮	SL. MCLEAN	遮打達曼	7月8	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯海	7月9	總統
嘉樂	CHAR LO	紅海	7月9	嘉慶
海豐	OCEAN HARVEST	遮打	7月10	大三
凌雲	LING YUNG	達曼杜拜	7月10	港郵
勝家	SONGKHLA	遮打亞巴巴	7月10	寶隆
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	7月10	日郵
貿易	SL. TRADE	遮打達曼	7月10	海陸
	SEKI ROKEL	遮打	7月11	港貨櫃
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	7月11	山下
利達士	LAERTES	紅海	7月11	太古
華賓納	VERBENA	遮打	7月11	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月11	東亞
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港黎耳那	7月12	日郵
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	7月12	東灣
長鋒	EVER PIONEER	達曼科威特	7月12	利達
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	7月12	福來
利來富譚美	NL. FUTAMI	科倫坡	7月12	渣華
	MARITIME GARDENIA	卡拉奇	7月13	大三
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	7月15	日郵
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	7月15	香島
柯亞巴	IBN AL ABBAR	波斯灣	7月16	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	7月17	新興
拉來	CAPTAIN LYGNOS	波斯灣	7月18	太古
本渡	HONDO	遮打	7月18	寶隆
大博	TABUK	紅海	7月19	怡和
海順	OCEAN HOPE	波斯灣	7月21	大三

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
大科馬丸	TACOMA MARU	南非	7月8	大三
愛麗莎	ALISA	南非	7月8	新興
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	7月8	安快
桑海丸	SOKAI MARU	西非	7月9	新興
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	7月9	嘉聯
利芝娜	REGINA S	南非	7月9	川崎
海豐	OCEAN HARVEST	北非	7月10	大三
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	7月10	怡和
利來施典吉	NL. STEENKERK	南非	7月10	渣華
勝家	SONGKHLA	北非	7月10	寶隆
夏灣拿丸	HAVANA MARU	東非	7月11	大三
岩手丸	IWATE MARU	東非	7月11	日郵
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	7月11	沙喏
能登丸	NARUTO MARU	南非	7月11	日郵
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	角城西非	7月11	馬士基
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	7月13	大三
江興	ROSS CAREER	西非	7月16	泛洋

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
維高	RECENT VIRGO	新加坡巴生	7月7	天祥
百丹拿	ANDHIKA PERDANA	印尼	7月7	亞利來
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	7月7	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月8	東源
慶榮	DANTON	雅加達泗水	7月8	[illegible]
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	7月8	協成
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	7月8	海運
東方自由	EASTERN FREEDOM	新加坡	7月9	泰山
金星	VENUS	馬尼拉	7月9	太古
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	7月9	海聯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月9	振盛行
新興	SUN HING	納閩山打根	7月9	沙婆
夏利遜總統	PRES. HARRISON	新加坡雅加達	7月9	總統
高樂門	CORAMONT	巴生	7月10	大三
天馬	TEMA	新加坡巴生	7月10	大源
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	7月11	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	7月11	順昌
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	7月12	太古
三東	SAM DONG	新加坡印尼	7月12	海馬
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	7月12	福來
美甘	PALM	馬尼拉	7月12	中央
大統	TA TONG	新加坡巴生	7月12	永泰
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	7月12	天祥
沙拉耶	SALAJAR	印尼	7月12	亞利來
雅佳	NAGARIT	新加坡	7月12	海聯
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	7月12	協成
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	7月12	海運
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	7月13	大源
美江	AM. CAREER	曼谷新加坡	7月13	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	7月13	山下
世界之獅	WORLD LION	曼谷	7月13	海陸
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	東非	7月13	馬士基
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	7月14	中央
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	7月15	[illegible]
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	7月15	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月17	順昌
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月17	福來

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	7月7	福來
美麗星	MARY STAR	釜山	7月7	新興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	7月8	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	7月8	豐利行
木星	JUPITER	基隆釜山	7月8	港興
金星	VENUS	日本	7月9	東方
樂好信	NORD HAUSEN	日本	7月11	東亞
海隆	HAI LONG	基隆	7月11	永裕
華利雅士	FAMILY ACE	日本	7月12	東洋

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
布連斯頓	SEA. PRINCETON	美西岸	7月7	天祥
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	7月7	亞運
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	7月7	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	7月8	山下
美露拉	MAIROULA	東加拿大	7月8	國光
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月8	川崎
利來科加度士	NL. FORCADOS	南美	7月8	渣華
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	7月8	百保利
先鋒	SL. PIONEER	美國西岸	7月8	海陸
麥蓮	SL. MCLEAN	西雅圖加拿大	7月8	海陸
長春	EVER SPRING	加州	7月9	利達
勃迪夫	PUTIVL	加州	7月9	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	7月9	捷成
普樂總統	PRES. POLK	聖地牙哥港	7月9	總統
長慈	EVER MERCY	加勒比海	7月9	利達
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	7月10	美輪
海德	NEW SUN	加勒比海	7月10	海運
安哥	ANGOL	南美	7月10	天祥
福他山度士	FROTASANTOS	南美	7月11	美邦
[illegible]	NEW ENGLAND HUNTER	西雅圖溫哥華	7月11	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	7月12	新興
天時	TENNESSEE	加州委內瑞拉	7月12	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	7月12	山下
力美頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	7月12	天祥
利來本州	NL. HONSHU	南美	7月13	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	7月13	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	7月13	馬士基
南茜禮士	NANCY LYKES	檀香山美國西岸	7月13	怡和
庫拉藍俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	7月14	大三
榮富	GREEN FORTUNE	紐約	7月14	利達
加拉加斯丸	CARACAS MARU	中南美	7月14	大三
貿易	SL. TRADE	美國西岸	7月15	海陸
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	7月15	港恒
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	7月15	森那美
依拿般	ISLA PUNA	南美	7月15	捷成

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛瑪斯	AMYNTAS	菲濟島	7月8	太古
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	7月9	太古
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	7月10	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月11	太古
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	7月12	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	7月13	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	7月14	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月15	香島

火車時刻表

(夏令時間)

紅磡開	到羅湖	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時[illegible]	上午5時40	上午6時59
6時21	7時[illegible]	6時10	7時26
7時20	8時41	6時39	7時55
★7時41	★8時39	7時03	8時21
8時15	9時29	7時45	8時53
9時00	10時14	★9時06	★9時51
10時00	11時11	9時50	11時04
★10時57	★11時54	10時47	11時56
下午12時10	下午1時19	★11時31	★下午12時19
1時10	2時15	11時53	1時05
2時08	3時14	下午12時54	2時07
3時04	4時17	1時58	2時42
4時04	5時17	2時54	4時06
5時00	6時11	3時49	5時08
5時34	6時50	4時29	5時42
6時02	7時13	5時27	6時43
6時30	7時41	6時22	7時36
7時00	8時09	7時45	8時55
7時56	9時08	8時12	9時24
9時08	10時18	9時15	10時18
10時30(E)	11時34		
11時00(S)	0時04		

E逢六停·S逢六行走·★紅磡—大埔墟線·

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時28
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午8時10

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
落貨:11/7 啓航:12/7	"SALLY OCEAN" 莎莉洋	西非: Matadi, Pointe Noire, Libreville, Abidjan, Tema, Lome, Douala, Port Harcourt, Apapa, Monrovia, Cotonou 及Port Gentil · FCL及Breakbulk只收FCL
收貨:2/7 截貨:8/7 啓航:9/7	"REGINA S"	南非: Durban, Capetown, Port Elizabeth, 及East London.
收貨站:葵涌豐利行貨倉有限公司·		
收貨:14/7 截貨:19/7 啓航:22/7	"BAHAMA MARU" 巴哈瑪丸	加勒比海: Cristobal, La Guaira, Bridgetown (兼收西印度羣島) San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince Kingston, Puerto Cortes, Paramaribo 及Puntarenas, 兼收拼箱轉駁Acapulco, Manzanillo, San Jose, Acajutla及Amapala.
收貨站:油塘灣利高集運倉庫有限公司		

總代理:川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話:5—256131(十線)
澳門接洽處:速運行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話:5739
接洽處:豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話:5—250141(七線)

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話:5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨·墨爾砵·比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	已截貨	已截貨	7月5日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	7月13日	7月14日	7月17日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	7月20日	7月21日	7月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航線 直航:菲濟羣島·奧克蘭 威靈頓·列提頓· 收貨站:海運碼及彩虹德記
AMYNTAS LAUTOKA & SUVA 已截貨 7月8日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN (QUOTA VESSEL) AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 已截貨 7月6日截貨 7月9日開行
廣西 KWANGSI (QUOTA VESSEL) LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 7月20日截貨 7月23日開行
新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA 7月16日截貨 7月17日開行
鄱陽 POYANG NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA & PORT MORESBY 7月25日截貨 7月26日開行

Japan Line
委內瑞拉、加勒比海航線
M.S."JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
七月八日落貨 十日開行
直航:基士多偉, LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話:H238091-8(8 LINES)
收貨站:青衣迅發貨倉 電話:12—457112

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 七月十五日抵港 七月十七日開行 直透:庇能 新加坡
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 七月九日抵港 七月十一日開行 直透:曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月十五日抵港 七月十七日開行 直透:曼谷

美國輪船公司
百年歷史優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
·美國自由號 ★★★	American Liberty V82	7月10日	7月23日	7月24日	8月5日	8月6日	8月7日
·美國寶星號	American Aquarius V47	7月16日	7月29日	7月30日	8月12日	8月13日	8月14日
·美國貿易號	American Trader V2	7月24日	8月6日	8月8日	8月20日	8月21日	8月22日
·美國精兵號	American Legion V84	7月30日	8月12日	8月13日	8月26日	8月27日	8月28日

·兼收檀香山貨 ★★★ 一切貨櫃截貨時間 一九七九年七月七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
Am. Career	25	美江號	7月13日	7月14日	7月20日
Am. Career	26	美江號	7月27日	7月31日	8月3日
Am. Career	27	美江號	8月10日	8月14日	8月17日

港澳總代理:美初船務有限公司
香港皇后大道中友邦大廈24樓(24)
電話:5—237071 237031
葵涌辦事處 葵涌收貨站電話:12—247525

珠江月餅禮券亦今日起發售

【本報訊】現距離中秋節還有三個月，此間國產月餅經銷商今天便開始接受港九各國貨公司和部分「超級市場」的訂單。

近日來，此間辦莊商人亦開始向經銷商洽談月餅生意，準備訂貨經港轉銷南洋。

又據經銷商說，珠江月餅禮物券，亦將於今天開始在港九各家國貨公司發售，售完即止。該月餅券可自帶，亦可郵寄。領餅日期由九月二十一號至十月三日止，地點在內地指定地址領取。每張月餅禮物券有鐵盒裝雙黃蓮蓉月和紙盒裝五仁肉月各一盒，每張餅券價值五十五元，每券另收服務費一元。

收市仍升六元半

中國海難救……
中國拖……
中國救撈……
本公司承接遠洋……海難救助、海上打撈……巨型起重作業、起拋……箱的運輸和定位、潛……費合理，質量可靠。
歡迎與下述公……
中國海難救助打撈公司·中國拖輪公司 地址:北京復興門外 電報掛號:CHINASAL BEIJING
廣州海難救助打撈公司·廣州拖輪公司 地址:廣州市濱江東路 電話:51205
香港代……
招商局輪船股……
地址:香港干諾道西15—16號 電報掛號:CHINAVCOR 電……

CAVN/FMC……
委內瑞拉/哥倫比亞國家……由香港直放中南美……
CAPETAN YEMELOS GL-014 海文 現泊在A21泡落貨 七月六日啓行
CALLING: Cristobal, Buenaventura, … La Guaira, Puerto Cabello, EL Guam… Spain, Paramaribo.
NEW SUN GL—015 海德 現泊在A10泡 即日收… 七月九日啓行 七月七…
CALLING: Cristobal, Barranquilla, … La Guaira, El Guamache, Port of Spai… Paramaribo.
Puerto Cabello, Kingston, Santo Doming… Acceptable With T/S at Cristobal, Santa… Cartagena Cargo Acceptable Via Ba… Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and… Prince (Haiti) acceptable with T/S…
香港總代理:香港海運有…
收貨站:美利公司貨倉 …
澳門代理:新興公司 …

名神汽船株式… Meishin …
合安 "SOUTHERN MERCURY" 7月8日到 7月9晚開
雅佳 "NAGARIT" 7月11日到 7月12日開
義宗丸 "GISO MARU" 7月17日到 7月18日開
總代理:海外聯合海運有限…

任職足總秘書八年 譚壽森辭職

聲稱此舉是為前途作好打算 足總昨發公佈對此表示遺憾

【本報訊】在足總任職秘書工作八年的譚壽森，日前正式向足總遞交辭職信。足總主席許晉奎在昨日發表的新聞公佈中表示，足總對譚壽森的離職感到遺憾。

許晉奎在新聞公佈中稱，秘書譚壽森在這八年來一直全心全力支持足運，及以最有效率地履行其職責，足總對其將要離職而感到遺憾。

譚壽森昨日在足總舉行了一個記者招待會，表示今次離職，並不是對足球失去興趣，而是為了自己的前途作出更好的打算，所以決定辭去足總秘書的工作，而嘗試新的工作。譚秘書又說：「現時與足總的合約要到十一月才到期，足總將在下屆執委會上作出聘請補替人選。若足總在十一月前找到理想人選，自己將會提前離職。」

譚壽森現年卅一歲，在足總服務了八年。當記者問及他對球市的看法時，他說：「每一件事情都是盛極必衰，衰極必盛的。在這八年間，個人認為在七三年，球市最為興旺。足球開始改職業制，又有世界勁旅山度士訪港，那年球迷不愁沒有本地及外隊的好波看。及後，當電視轉播世界杯比賽時，球迷能夠看到世界一流水準球隊的演出，又使球迷的欣賞能力提高了。近幾年的足球比賽，缺之競爭性，例如聯賽往往到季中已由領前的兩隊爭標，致令球賽失去吸引力，觀眾自然會減少。至於近幾年球市的失收，與很多因素有關，跑狗、跑馬是其中之一，另外球隊沒有注重訓練新人亦是原因之一。但可能在這一兩年內，陷於低潮的足球圈會有所改變的。」

南華邀黎新祥助陣

霍英東不干涉 照給昇愉待遇 陳國良擬投東昇但須南華放人

【本報訊】南華、東昇、駒騰三間球會，均希望物色一位理想的「清道夫」球員。陳國良、黎新祥成為斟介的對象。

南華因要擴充實力，除簽得部分舊將之外，再物色一些球員加盟，但迄今只簽得何容興一人，而陳國良又極力要求「少林寺」放人。據稱，陳國良希望下山後加盟東昇。南華是否答允放人，還是未知之數。與此同時，南華曾找黎新祥斟介，願意給予東昇、愉園同樣的待遇。黎新祥現正徘徊在南華、愉園兩隊之間。

對於黎新祥來屬那一隊，東昇會長霍英東表示，任黎新祥自己決定。

駒騰本來也有意邀請黎新祥相助的，只是商談之下，條件太高，駒騰無法負擔，只好將原意打消。

東昇組軍告完成

翁偉國昨簽約 四新秀今再談

【本報訊】東昇組軍大致完成，並定於八月一日開始操練。教練何應芬將於本月八日前往加拿大旅行，並探望兒子。

該會昨天續有翁偉國從澳門返港，立即動筆續約。

潘長旺尚未簽字。東昇重臣張志威透露，潘長旺與會方簽有合約，去留問題決定在會方，假如潘長旺一定要離開東昇，可能考慮收回轉會費。

據說黎新祥有意重返愉園，但迄昨還未向會方說明原委。所以，東昇對他的去留暫時擱置不談。

新秀沈冠良、李楠康、鄧福有及何榮康四人將於今天再度與會方商談待遇問題。

元朗外援資料 昨天仍未寄港

【本報訊】元朗會組班工作大致就緒，在港球員已基本簽字，現正急切等待有關外援球員消息。據盧志忠透露，已於昨晨打電報催促蘇格蘭方面將該會挑選的球員的資料寄港。

籃球表演賽 台北勝悠悠

【本報訊】台北文化學院女子籃球隊昨晚在伊館場與香港悠悠女子籃球隊進行一場女子籃球表演賽，比賽結果，台北文化隊以一一二比六二旗開得勝，上半時完場，客隊以六二比二八領先。

賽前加插一場男子籃球友誼賽，籃裁隊以九三比六七擊敗置富職員隊。

著名足球中鋒 李惠堂病逝

明日出殯 兩兒子也是名將

【本報訊】足球名將李惠堂，數年前患病，昨天凌晨在法國醫院病逝，喪禮享年七十五歲。定於本月六日下午二時在香港殯儀館舉行，擇日火葬。李惠堂在香港足球圈內享譽數十載，自一九二二年代表南華踢乙組起，至一九四七年高掛波靴宣佈退休為止，二十五年來一直代表南華踢中鋒。除了在港參加比賽之外，曾在上海踢過樂華隊，也曾效力過印尼雅加達羣力隊。

李惠堂除踢足球之外，還是網球和桌球好手。他遺下一妻五子三女，其中育德和炳德均曾是香港足球隊「埠際腳」，炳德現在還參加保濟隊踢其衛生波。

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.75 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	11.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處 中環和記大廈5樓 電話：5-263095

九龍辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈19樓 電話：3-854027/9

珠江 新光 南洋 南華 銀都 華都

今天五場榮譽獻映

最噱觀眾口味寫實電影

避免擁擠六院請早訂座

人人唱衰暴發戶！人人痕做暴發戶！人人要睇「暴發戶」！

「暴發戶」由爛褲到財富的故事，由新人呂瑞容，「奇女子」狄娜，喜劇能手黎小田領銜主演七月五日起珠江，新光，南洋，南華，銀都，華都院綫上演。

暴發戶

龍一出品 唐書璇導演

駱駝祥子

改編自老舍著名小說 刻劃二十年代北平手車伕的夢想，奮鬥與愛情

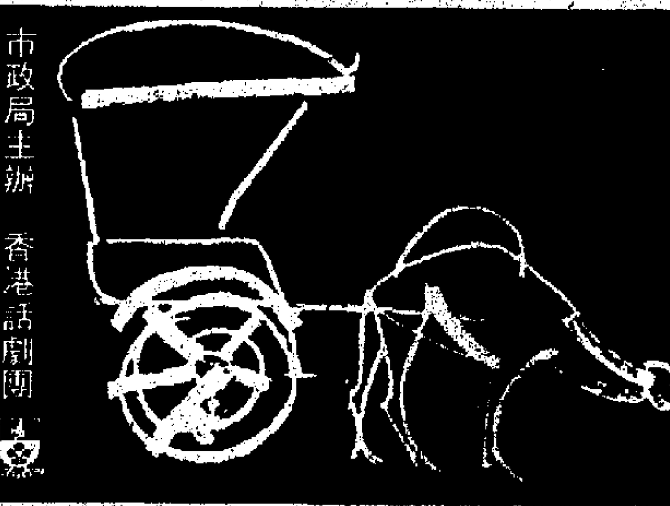
導演 袁立勳

林尚武 飾祥子
莫紉蘭 飾虎妞
朱瑞棠 飾劉四爺
莫鳳儀 飾小福子
羅家英特別客串 演小神仙 唱快板 兼睇相
何文蔚、鄺福榮、何偉龍、老鍵成、鄺兆庭等聯合主演

助理導演 杜國威
舞台設計 郭樵亮
服裝設計 謝培邦
音樂設計 草田
燈光設計 黃馨
美術設計 吳彬
舞台監督 何永全

一九七九年七月一日至廿九日晚上七時卅分、廿二、廿九日加演下午二時卅分 大會堂劇院 連演十場，不再重演

門票：五元、八元、十元（六月廿一日起大會堂票房發售，集體購票請電五・二三〇四一四）



[illegible]
北京製片廠 香港電影界 均曾考慮將「駱駝祥子」拍成電影
北京與上海劇團 一度改編搬上舞台
受文藝界熱烈推許
香港話劇團現作挑戰性嘗試
重新改編 傾力排演
第一次介紹給香港觀眾
衷心祈待您們的寶貴意見

市政局主辦 香港話劇團

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

珠江・銀都 3-023941 3-891187
今日五場獻映 一個由爛褲到財富的故事，香港現實社會中的典型人物事件
暴發戶
黎小田 石修 呂瑞容 胡茵茵 主演
刻劃七十年代香港的暴發戶 大爆地產內幕。

海運・百樂 K678091 H702412
連日大滿 百樂中環售票處，恒星戲院 全片採用杜比立體聲！
12點 三點半 五點半 七點 九點半 請早訂座
超人
海運午夜場 大地震 災難；後兩場午夜 少林英雄榜

大華
最後今天獻映
十二次
兒童不宜
鐵金剛雙龍出海
明天獻映 驚天動地俠艷巨片
羅渣摩亞主演

豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841199 3-617169
最後今天請速看
歐洲公司新奇刺激恐怖巨片
羅拔赫曼 蘇珊潘荷 合演
明天 歐洲公司巨獻 色情 紅唇 軍妓血淚史 主角：施芭蓮 大膽主演

樂聲・國泰
今天盛大獻映
龍虎門
孟元文 孟海 黃正利 白彪 主演 玉郎公司出品 兒童不宜
請即訂座

新光 H632959
今天五場
由爛褲到財富反映社會現實影片
暴發戶
呂瑞容 黎小田 梁醒波 石修 狄娜 胡茵茵 領銜主演

京都・普慶 5-722883 3-849977
今天五場 哥倫比亞震動全球愛情巨片
哈里遜福 李察孫 安妮烈丹 基斯杜化 蓮馬 主演
戰雲情兩

紐約・凱聲
今天最後五場
愛情故事續集
賴恩奧尼路・甘蒂絲寶瑾主演
赤子情

東方・新聲
最後五場 亞洲影業公司發行 趣性奇巨片
貼身護士 招新式多花樣
明天換映 最後一期 萬里狂沙絕世情

寶石・富都 K657116
今天五場 黃玉郎功夫巨著 銀幕上
睇過漫畫再睇電影更加過癮
龍虎門
王元 孟元文 小龍

新都・快樂
今天五場 二千萬元金巨額
大製片家卡路龐蒂最新巨作
鑽石金剛大顯神通

國際 K820749
今天四場
南北醉拳
兒童不宜

金門・民樂
今天盛大獻映 民樂加映午夜場
龍虎門
孟元文 孟海 黃正利 白彪 主演 玉郎公司出品 兒童不宜
請即訂座

麗聲・國都
今天盛大獻映 麗聲加映午夜場
龍虎門
孟元文 孟海 黃正利 白彪 主演 玉郎公司出品 兒童不宜
請即訂座

皇后・皇都
今天五場獻映
集南北拳術於一片之動作喜劇
吳思遠監製
南北醉拳
黃正利 袁信義 袁小田
袁和平導演
週末午夜場：空山靈雨

萬年・紫灣・明月
今天五場 導演張徹 雜技亡命隊
今天映 南北醉拳 主演 黃正利 袁小田 吳思遠監製 袁和平導演
今天四場 原著黃玉郎 龍虎門 五點半

南華・南洋 5-737388 3-881755
今天五場隆重獻映
由爛褲到財富的故事
新人呂瑞容 奇女子狄娜 主演 唐書璇導演
暴發戶
黎小田 梁醒波 石修 胡茵茵 主演

大光明
最後五場
鑽石金剛大顯神通
明天映 上天投胎錯錯錯

中國海關新公報

香港同胞回鄉探親 准許攜帶外國單車進口贈送親友

英國名廠

三槍牌・來利牌・克加路

總代理：順英單車公司
香港灣仔活道三號 電話：5-744545
九龍旺角亞皆老街七十六號 電話：3-959232
歡迎接洽，現貨供應，方便攜帶，標準包庄。

粵劇精華 專刊
搜集近卅年流行海內外及廣東粵劇曲詞精纖 香港各報攤書店出售八元

中國口轉汽車 專營
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應，價格特廉，包辦手續
電話：5-768687 5-767755
通行汽車公司 袁樹榮洽

你要學普通話嗎？
智力出版社出版下列會話書及錄音帶
初級華語會話 日常華語會話
中級華語會話 速成華語會話
上述語文書及錄音帶，港九各大書局有出售。每套30元。

陳理 電話：⑤722367-8
代送汽車回鄉
經營 英國快富牌汽車 日本翻新車

高級錄音帶 60分鐘十元六盒 90分鐘十元四盒 代寄全國 歡迎郵購 九龍旺角道97號三樓B 志豐行

專門報稅做數

牆紙 裱貼
代理名廠新花牆紙廠
畫電話：K-692965
美雅工程
營業

大公報分類廣告
每個位共六行每行可排十字
六號字每個位港幣五元

遺失聲明
茲遺失荃灣新華銀行第34089號，定期存單一張，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。 吳永貴

聲明

學駕駛 九龍區 學師傅 12-867431
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎預習

工廠聘請會計
請有二年以上經驗會計乙名，女性，能獨立處理（中文）全盤帳務，思想純潔，略懂英語，識打字。待遇從優。大角咀區工作，有意附履歷，近照，函本報信箱752號。
聘請

嶺海藝專 日校招生
暑期 美術班 兒童美術班
七月十六日開課・共六週每週上課兩次
校址：告士打道173號二樓 電話：738830

加拿大中學專科招中國自費游學生
（多倫多）Toronto Matriculation College・（溫哥華）Avance College 歡呼中國四個現代化之進行並願為此作出貢獻，特招收中國中學畢業生入學，現招收Grade 11至13班（即中學四年級至六年級）及會計，秘書，工商管理等專業學生有志者可委託其在港親友攜帶學歷證件相片到我校之亞洲區招生總代表「西太平洋海外升學指導中心」（九龍尖沙咀星光行1227A室 電話③696477）索閱章程及查詢詳情該中心並為申請者提供入學前之英文補習自編講義快迅見效成功事例眾所周知。
招生

國貨用品中心